



V Bruseli 6. júna 2023
(OR. en)

10084/23

LIMITE

ASILE 66
MIGR 190
CODEC 1005
CADREFIN 76

**Medziinštitucionálny spis:
2020/0279(COD)**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	9711/1/23 REV 1
Č. dok. Kom.:	11213/20
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o riadení azylu a migrácie a o zmene smernice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu] – všeobecné smerovanie

S cieľom dosiahnuť všeobecné smerovanie na zasadnutí Rady SVV 8. – 9. júna 2023 predkladá predsedníctvo v prílohe k tomuto dokumentu revidované kompromisné znenie nariadenia o riadení azylu a migrácie.

Zmeny v porovnaní s návrhom Komisie sú vyznačené takto:

- nové znenie sa uvádza **tučným písmom**;
- vypustené znenie je označené symbolom [...];
- nové znenie predsedníctva od poslednej verzie 9711/1/23 REV 1 je označené **tučným podčiarknutým písmom**;
- nové časti vypustené predsedníctvom od poslednej verzie 9711/1/23 REV 1 sú označené symbolom [...].

2020/0279 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o riadení azylu a migrácie a o zmene [...] nariadenia (EÚ) 2021/1147 [...]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. e) a článok 79 ods. 2 písm. a), b) a c),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

¹ Ú. v. EÚ C , , s. .

² Ú. v. EÚ C , , s. .

keďže:

- (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zabezpečiť absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvoriť spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a riadenia vonkajších hraníc Únie, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.
- (2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa posilnila vzájomná dôvera medzi členskými štátmi a prepojili politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, a to aj pokiaľ ide o vzťahy s príslušnými tretími krajinami, pri súčasnom uznaní, že účinnosť takéhoto prístupu závisí [...] od **spoločného** a integrovaného riešenia všetkých zložiek.
- (3) Toto nariadenie by malo uvedený komplexný prístup podporiť stanovením spoločného rámca pre činnosti Únie a členských štátov **v rámci ich príslušných právomocí** v oblasti azylovej politiky a **relevantných** politík riadenia migrácie, pričom by malo vychádzať zo zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti **medzi členskými štátmi vrátane jej finančných dôsledkov, ktorou sa riadia politiky v oblasti azylu a migrácie** v súlade s článkom 80 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). **Zásada solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti by mala byť predpokladom, na základe ktorého členské štáty ako celok spoločne nesú zodpovednosť za riadenie migrácie, najmä v oblasti, ktorá sa riadi súborom spoločných pravidiel v rámci spoločného európskeho azylového systému.**
- (3a) Členské štáty by mali preto ku komplexnému prístupu prispieť prijatím všetkých opatrení, ktoré sú okrem iného potrebné na zabezpečenie prístupu osôb v núdzi k medzinárodnej ochrane a primeraným podmienkam prijímania, na umožnenie účinného uplatňovania pravidiel týkajúcich sa určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, na vracanie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na predchádzanie neregulárnej migrácii a neoprávnenému pohybu **štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátnej príslušnosti** medzi nimi či na poskytovanie podpory ostatným členským štátom formou solidárnych príspevkov.

- (4) V spoločnom rámci by malo byť riadenie spoločného európskeho azylového systému prepojené s riadením **príslušných** migračných **politík**. Cieľom **tohto spoločného rámca [...]** by malo byť zabezpečiť účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín a **osobami bez štátnej príslušnosti [...]**, ako aj predchádzanie **neregulárnej migrácii** a **zintenzívnenie** opatrení na boj proti [...] prevádzkačstvu a **obchodovaniu s ľuďmi**.
- (5) Spoločný rámec je potrebný na to, aby bolo možné účinne reagovať na narastajúci fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú, ako aj na to, aby sa zohľadnila skutočnosť, že výzvam spojeným s neoprávnenými príchodmi migrantov do Únie by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samostatne, ale Únia ako celok. V snahe zabezpečiť dostupnosť potrebných nástrojov, ktoré členským štátom umožnia tieto výzvy účinne zvládať, by do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia mali okrem žiadateľov o medzinárodnú ochranu patriť aj neregulárni migranti. Takisto by do rozsahu tohto nariadenia mali spadať aj [...] presídlené alebo prijaté osoby, ako aj [osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana].
- (6) S cieľom zohľadniť tento nadrezortný prístup a zabezpečiť súdržnosť a účinnosť činností a opatrení prijímaných Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich príslušných právomocí je potrebné, aby sa v rámci komplexného prístupu pristupovalo k tvorbe politiky v oblasti azylu a riadenia migrácie, vrátane jej vnútorných aj vonkajších zložiek, integrovaným spôsobom. **Únia a členské štáty by mali v rámci svojich príslušných právomocí a pri rešpektovaní uplatniteľného práva a medzinárodných záväzkov zabezpečiť súdržnosť politik riadenia azylu a migrácie. Únia a členské štáty konajúce v rámci svojich príslušných právomocí zodpovedajú za vykonávanie politik riadenia azylu a migrácie.**

- (7) Na účinné vykonávanie azylovej politiky a politiky riadenia migrácie by mali mať členské štáty dostatočné ľudské a finančné zdroje a infraštruktúru, pričom by mali zabezpečovať primeranú koordináciu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ako aj s vnútroštátnymi orgánmi ostatných členských štátov, **s cieľom zabezpečiť, aby ich azylový systém, systém prijímania a migračný systém boli dobre pripravené a aby každá zložka mala dostatočné kapacity.**
- (8) [...]
- (9) Členské štáty by mali v rámci strategického prístupu mať národné stratégie, ktoré [...] by mali zahŕňať informácie o plánovaní pre prípad nepredvídaných udalostí vrátane informácií stanovených v smernici (EÚ) XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*] [...], ako aj relevantné informácie týkajúce sa zásad integrovanej tvorby politiky, solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti stanovených v tomto nariadení či právnych záväzkov, ktoré z neho vyplývajú na vnútroštátnej úrovni. **S cieľom zabezpečiť, aby boli národné stratégie porovnateľné, pokiaľ ide o konkrétne základné prvky, by Komisia mala stanoviť spoločný vzor.**
- (10) V snahe zaistiť zavedenie účinného systému monitorovania, ktorý by zabezpečoval uplatňovanie *acquis* v oblasti azylu, by tieto stratégie mali zohľadňovať aj výsledky monitorovania vykonaného Agentúrou Európskej únie pre azyl a agentúrou Frontex, výsledky **relevantných častí** hodnotenia vykonaného v súlade s nariadením Rady **2022/922** [...], ako aj výsledky monitorovania vykonaného v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o preverovaní*].
- (11) Vzhľadom na to, že je dôležité zabezpečiť, aby bola Únia pripravená na vývoj situácie v oblasti riadenia azylu a migrácie a zároveň schopná sa tomuto vývoju prispôbiť, Komisia by mala každý rok prijať európsku správu o riadení migrácie, v ktorej sa **posúdi situácia na všetkých migračných trasách a vo všetkých členských štátoch a ktorá bude slúžiť ako nástroj včasného varovania a informovanosti pre Úniu v oblasti migrácie a azylu a ktorá tiež poskytne strategický situačný prehľad a výhľadové prognózy na nasledujúci rok** [...].

- (11a) Správa by sa mala vypracovať po konzultácii s členskými štátmi a príslušnými agentúrami Únie. Správa by mala obsahovať aj informácie o úrovni pripravenosti v Únii a v členských štátoch a o možnom vplyve predpokladaných situácií. Komisia by mala na účely správy využívať existujúce mechanizmy podávania správ, najmä integrovanú situačnú informovanosť a analýzu (ISAA), a to za predpokladu, že je aktivovaná integrovaná politická reakcia na krízu, a správy o koncepcii pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie³. Mali by sa zohľadniť aj informácie z iných relevantných zdrojov vrátane Európskej migračnej siete (EMS), Úradu Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) a Medzinárodnej organizácie pre migráciu (IOM). Komisia by mala požiadať členské štáty o dodatočné informácie len vtedy, ak nie sú k dispozícii prostredníctvom uvedených mechanizmov podávania správ a príslušných agentúr Únie, aby sa zabránilo duplicite úsilia.
- (12) S cieľom zabezpečiť zavedenie potrebných nástrojov, ktoré by členským štátom pomohli zvládať výzvy, ktorým môžu čeliť v dôsledku toho, že na sa ich území nachádzajú štátni príslušníci tretích krajín **alebo osoby bez štátnej príslušnosti [...]**, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom tieto osoby prekročili vonkajšie hranice, by k správe malo **byť pripojené rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, ktoré [...]** členské štáty sú vystavené migračnému tlaku, či im migračný tlak hrozí v nadchádzajúcom roku alebo či čelia závažnej migračnej situácii [...]. Členské štáty, ktoré sú vystavené migračnému tlaku, by mali [...] mať možnosť spoľahnúť sa na využívanie **solidárnych opatrení zahrnutých do rezervy solidarity [...]**.

³ **Odporúčanie Komisie (EÚ) 2020/1366 z 23. septembra 2020 o mechanizme EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (Koncepcia pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie).**

(12a) V záujme zabezpečenia predvídateľnosti pre členské štáty vystavené migračnému tlaku a pre prispievajúce členské štáty by k správe a rozhodnutiu malo byť pripojené odporúčanie, v ktorom sa určia konkrétne ročné solidárne opatrenia, vrátane premiestnení, finančných príspevkov a prípadne alternatívnych solidárnych opatrení, ktoré budú pravdepodobne potrebné na úrovni Únie na nasledujúci rok, a ich číselné rozpätie, uznávajúc, že rôzne druhy solidarity sú rovnocenné, ako aj potrebné opatrenia v rámci stáleho podporného súboru nástrojov EÚ, ktoré sú nevyhnutné na riešenie migračnej situácie. Druhy a číselné rozpätie určených príspevkov by mali zodpovedať aspoň ročným minimálnym prahovým hodnotám pre premiestnenie a priame finančné príspevky, ktoré by sa mali stanoviť v tomto nariadení, aby prispievajúce členské štáty mohli predvídateľne plánovať a aby sa zabezpečilo poskytnutie minimálnych záruk benefitujúcim členským štátom. Ak to Komisia považuje za potrebné, môže určiť vyššie ročné číselné údaje na premiestnenie alebo priame finančné príspevky. V rovnakom duchu, vo výnimočných situáciách, keď sa nebude predpokladať potreba solidarity v nadchádzajúcom roku, mala by Komisia túto skutočnosť zohľadniť pri určovaní ročných číselných údajov.

(12b) Prispievajúce členské štáty by na žiadosť benefitujúceho členského štátu mali mať možnosť poskytovať alternatívne solidárne opatrenia, ktoré by sa mali zameriavať predovšetkým na budovanie kapacít, služby, kvalifikovaný personál, zariadenia a technické vybavenie v oblastiach ako registrácia, prijímanie, riadenie hraníc, preverovanie, zaistenie a návrat. Alternatívne opatrenia by mali mať praktickú a operačnú hodnotu. Ak sa Komisia po konzultácii s dotknutým členským štátom domnieva, že sú potrebné také opatrenia, aké uviedol dotknutý členský štát, Komisia by mala v odporúčaní určiť takéto opatrenia. Prispievajúce členské štáty by mali mať možnosť prisľúbiť takéto opatrenia, aj keď nie sú určené v odporúčaní Komisie, pričom by sa tieto opatrenia mali považovať za finančnú solidaritu a ich finančná hodnota by sa mala posudzovať a uplatňovať realistickým spôsobom. V prípade, že benefitujúci členský štát nepožiadá o tieto opatrenia v danom roku, mali by sa konvertovať na priame finančné príspevky.

(12c) Odporúčanie Komisie týkajúce sa zriadenia rezervy solidarity by sa nemalo zverejniť, kým sa neprijme vykonávací akt Rady, ktorým sa zriadi rezerva solidarity. Takýto postup uľahčí rozhodovací proces.

(13) V záujme účinného vykonávania spoločného rámca a v snahe identifikovať nedostatky, reagovať na výzvy a predchádzať vzniku migračného tlaku by mala Komisia migračnú situáciu monitorovať a pravidelne o nej predkladať správy.

(14) Účinná politika návratu je nosným pilierom dobre fungujúceho systému Únie v oblasti riadenia azylu a migrácie, podľa ktorého by sa osoby, ktoré nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, mali vrátiť. Vzhľadom na to, že značnú časť žiadostí o medzinárodnú ochranu možno považovať za neopodstatnenú, je potrebné zvýšiť účinnosť politiky návratu. Vďaka väčšej účinnosti návratov a menšiemu časovému odstupu medzi konaním o azyle a konaním o návrate by sa zmenšil tlak na azylový systém, čo by následne uľahčilo uplatňovanie pravidiel pre určovanie členského štátu zodpovedného za posúdenie týchto žiadostí, čím by sa pre osoby v núdzi zabezpečil účinný prístup k medzinárodnej ochrane.

- (15) V záujme posilnenia spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín je potrebné vytvoriť nový **proces** [...], zahŕňajúci všetky príslušné politiky a nástroje EÚ, ktorého cieľom bude zlepšiť koordináciu jednotlivých opatrení v rôznych iných oblastiach politiky než je migrácia, ktoré môže Únia a členské štáty na uvedený účel prijať. Uvedený **proces** [...] by mal vychádzať z analýzy vykonanej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 810/2009⁴, z **práce v rámci mechanizmu operačnej koordinácie vonkajšieho rozmeru migrácie (MOCADÉM), ktorý sa zriadil na účely včasnej koordinácie a reakcie v otázkach týkajúcich sa vonkajšieho rozmeru migrácie**⁵ a z [...] akýchkoľvek iných dostupných informácií členských štátov, ako aj inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie, pričom by mal zohľadňovať celkové vzťahy Únie a **členských štátov** s dotknutou treťou krajinou. [...]
- (16) V snahe zabezpečiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyváženosť úsilia medzi členskými štátmi by sa mal vytvoriť mechanizmus solidarity, ktorý **poskytuje** [...] účinnú **podporu členským štátom vystaveným migračnému tlaku** a zabezpečuje, aby mali žiadatelia rýchly prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečovať rôzne druhy **rovnocenných** solidárnych opatrení, pričom by mal byť flexibilný a schopný prispôbiť sa meniacej sa povahe migračných výziev [...]. **Solidárna reakcia by sa pre každý jeden prípad mala naplánovať samostatne, aby bolo možné cielene reagovať na potreby dotknutého členského štátu.**

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

⁵ **Zriadený podľa vykonávacieho rozhodnutia Rady (EÚ) 2022/60 (Ú. v. EÚ L 10, 17.1.2022, s. 79 – 81).**

(17) Vzhľadom na to, že je potrebné zabezpečiť **účinné vykonávanie** [...] mechanizmu solidarity vytvoreného týmto nariadením, **by sa zástupcovia členských štátov na ministerskej alebo inej vysokej politickej úrovni mali zvolať na fórum EÚ na vysokej úrovni pre migráciu, ktoré by malo posúdiť správu, rozhodnutie a odporúčanie, zhodnotiť celkovú situáciu a dospieť k záveru o solidárnych opatreniach a ich rozsahu, ktoré sú potrebné na zriadenie rezervy solidarity, a v prípade potreby aj o ďalších opatreniach v oblasti reakcie na migráciu [...]. S cieľom zabezpečiť hladkú prevádzku a sfunkčnenie rezervy solidarity by sa malo zvolať fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu, ktoré by pozostávalo zo zástupcov na dostatočne vysokej úrovni, ako sú napríklad vysokopostavení úradníci príslušných orgánov členských štátov.**

(18) [...]

(19) [...]

(20) [...]

(21) [...]

(22) [...]

(23) [...]

(24) [...]

- (25) Komisia by mala skutočnosť, či je členský štát migračnému tlaku vystavený, **či mu migračný tlak hrozí alebo či čelí závažnej migračnej situácii**, posúdiť na základe rozsiahleho **kvantitatívneho a kvalitatívneho** posúdenia, pri ktorom by mala vziať do úvahy celú škálu faktorov vrátane počtu **žiadostí o medzinárodnú ochranu** [...], počtu prípadov neoprávneného prekročenia hranice, **počtu prípadov neoprávneného pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi**, počtu vydaných a vykonaných rozhodnutí o návrate, **špecifik vyplývajúcich z geografickej polohy členských štátov a vzťahov s príslušnými tretími krajinami a možných situácií inštrumentalizácie migrantov**. [...]
- (26) [...]
- (27) [...]
- (28) **Mal by sa stanoviť mechanizmus pre členské štáty, ktoré sú v rozhodnutí označené ako štáty vystavené migračnému tlaku, alebo členské štáty, ktoré sa za také považujú, aby mohli využívať rezervu solidarity. Tie členské štáty, ktoré boli v rozhodnutí označené ako štáty vystavené tlaku, by mali mať možnosť využívať rezervu solidarity jednoducho len tým, že Komisiu a Radu informujú o svojom zámere využiť rezervu solidarity, a Komisia by mala následne mala zvolat' fórum na technickej úrovni pre migráciu. Členské štáty, ktoré sa považujú za vystavené migračnému tlaku, by mali na to, aby mohli využívať rezervu solidarity, poskytnúť riadne podložené odôvodnenie existencie a rozsahu migračného tlaku a iné relevantné informácie formou oznámenia, ktoré by mala Komisia urýchlene posúdiť. Benefitujúce členské štáty by sa mali usilovať využívať rezervu rozumným a primeraným spôsobom, pričom by sa mali zohľadniť potreby solidarity ostatných členských štátov, ktoré sú vystavené migračnému tlaku.** [...]
- (28a) Ak sú členské štáty samotné benefitujúcimi členskými štátmi, nemali by byť povinné **zrealizovať príspevky do rezervy solidarity, ktoré prisľúbili** [...]. Zároveň, ak je členský štát vystavený migračnému tlaku alebo čelí závažnej migračnej situácii, alebo sa považuje za členský štát vystavený migračnému tlaku alebo závažnej migračnej situácii, ktoré by mu mohli brániť v možnosti zrealizovať jeho prisľúbený príspevok z dôvodu výziev, ktoré tento členský štát musí riešiť, mal by mať možnosť požiadať o úplné alebo čiastočné zníženie tohto príspevku, ktorý prisľúbil [...].

(29) [...]

(30) [...]

(31) Pri uplatňovaní mechanizmu solidarity by sa mal v **súlade so zásadou povinného spravodlivého rozdelenia zodpovednosti [...]** používať distribučný kľúč založený na počte obyvateľov a výkonnosti hospodárstva členských štátov, na základe ktorého by bolo možné určiť celkový príspevok jednotlivých členských štátov. **Pri sfunkčnení rezervy solidarity by prispievajúce členské štáty mali plniť svoje prísľuby úmerne k svojmu celkovému prísľubu, čo znamená, že vždy, keď sa z rezervy čerpá na účely solidarity, prispievajú tieto členské štáty svojim spravodlivým podielom. S cieľom zabezpečiť fungovanie tohto nariadenia by prispievajúce členské štáty nemali byť povinné plniť svoje prísľuby solidarity voči benefitujúcemu členskému štátu, ak Komisia v tomto benefitujúcom členskom štáte zistila systémové nedostatky, pokiaľ ide o pravidlá stanovené v časti III tohto nariadenia, ktoré by mohli mať závažné dôsledky pre fungovanie tohto nariadenia.**

(31a) Okrem rezervy solidarity majú členské štáty, najmä ak sú vystavené migračnému tlaku alebo čelia významnej migračnej situácii, ako aj Únia, k dispozícii aj stály podporný súbor nástrojov EÚ v oblasti migrácie. Tento súbor nástrojov obsahuje opatrenia, ktoré môžu pomôcť reagovať na potreby a zmierniť tlak a ktoré sú stanovené v *acquis* alebo v politických nástrojoch Únie. S cieľom zabezpečiť účinné využívanie všetkých relevantných nástrojov s cieľom reagovať na konkrétne migračné výzvy by Komisia mala mať možnosť určiť potrebné opatrenia zo súboru nástrojov, a to bez toho, aby prípadne boli dotknuté príslušné právne predpisy Únie. Členské štáty by sa mali snažiť používať zložky súboru nástrojov v spojení s rezervou solidarity.

- (31c) Mali by sa zaviesť kompenzácie prevzatím zodpovednosti ako solidárne opatrenie na sekundárnej úrovni, v rámci ktorého sa zodpovednosť za posúdenie žiadosti presúva na prispievajúci členský štát v závislosti od toho, či prísluby týkajúce sa premiestňovania dosiahnu určité prahové hodnoty stanovené v tomto nariadení. Za určitých okolností sa ich uplatňovanie stáva povinným, aby sa zabezpečila dostatočná predvídateľnosť pre benefitujúce členské štáty. Solidárne príspevky prostredníctvom kompenzácií prevzatím zodpovednosti by sa mali započítavať ako súčasť povinného spravodlivého podielu prispievajúceho členského štátu. Mal by sa vytvoriť systém záruk, ktorý by mal pokiaľ možno čo najviac zabrániť faktorom stimulujúcim neregulárnu migráciu do Únie, neoprávnenému pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi a podporiť hladké fungovanie pravidiel určovania zodpovednosti za posúdenie žiadostí o medzinárodnú ochranu.
- (31d) Zatiaľ čo premiestnenie by sa malo v prvom rade vzťahovať na žiadateľov o medzinárodnú ochranu, pričom prioritu by mohli mať najzraniteľnejšie osoby, jeho uplatňovanie by malo zostať flexibilné. Vzhľadom na jeho dobrovoľný charakter by mali mať prispievajúce a benefitujúce členské štáty možnosť vyjadriť svoje preferencie, pokiaľ ide o osoby, ktorých premiestnenie sa zvažuje. Takéto preferencie by mali byť primerané vzhľadom na zistené potreby a profily dostupné v benefitujúcom členskom štáte, aby sa zabezpečilo účinné plnenie príslubov týkajúcich sa premiestnení.
- (32) [...]

- (33) Spoločný európsky azylový systém (ďalej len „CEAS“) sa vytváral postupne ako spoločný priestor ochrany založený na úplnom a inkluzívnom uplatňovaní Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951 doplneného Newyorským protokolom z 31. januára 1967 (ďalej len „Ženevský dohovor“), čím sa zabezpečilo, že v súlade so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia nebude žiadna osoba vrátená tam, kde by bola vystavená prenasledovaniu. V tomto ohľade a bez toho, aby boli dotknuté kritériá na určenie zodpovednosti stanovené v tomto nariadení, sa členské štáty, vzhľadom na to, že všetky dodržiavajú zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia, považujú pre štátnych príslušníkov tretích krajín za bezpečné krajiny.
- (34) Je vhodné, aby bola do spoločného európskeho azylového systému zahrnutá jasná a funkčná metóda na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu⁶. Takáto metóda by mala byť založená na objektívnych a spravodlivých kritériách, a to tak pre členské štáty, ako aj pre dotknuté osoby. Na základe tejto metódy by malo byť predovšetkým možné rýchlo určiť zodpovedný členský štát, aby sa zaručil účinný prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany a neohrozil cieľ, ktorým je rýchle spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu.
- (35) Toto nariadenie by malo **vychádzať** [...] zo zásad, o ktoré sa opiera nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013⁷, a zároveň by malo **riešiť identifikované výzvy** a rozvíjať zásadu solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti ako súčasť spoločného rámca. V tejto súvislosti by mal nový **povinný** mechanizmus solidarity prispieť k lepšej pripravenosti členských štátov v oblasti riadenia migrácie a zároveň umožniť reagovať na situácie, keď členské štáty čelia migračnému tlaku, či uľahčiť pravidelnú solidárnu podporu medzi členskými štátmi.

⁶ Ako stanovila Európska rada na svojom mimoriadnom zasadnutí v Tampere 15. a 16. októbra 1999.

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).

(36) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať na žiadateľov o doplnkovú ochranu a osoby oprávnené na doplnkovú ochranu, aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie so všetkými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu a osobami, ktorým sa poskytnú medzinárodná ochrana, ako aj súlad so súčasným *acquis* Únie v oblasti azylu, najmä s nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie].

[(37) Osoby, ktorým sa poskytnú okamžitá ochrana podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie, ktorým sa riešia krízové situácie a prípady vyššej moci v oblasti migrácie a azylu], by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú (pozastavenú) žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Ako také by mali spadať do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia a mali by sa považovať za žiadateľov na účely uplatnenia kritérií a mechanizmov na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie ich žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo konania o premiestnení, ako sa stanovuje v tomto nariadení.]

(38) S cieľom obmedziť neoprávnený pohyb **štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi** [...] by sa toto nariadenie malo uplatňovať na osoby, ktoré boli presídlené alebo prijaté členským štátom v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie] alebo ktorým sa poskytnú medzinárodná ochrana alebo priznalo humanitárne postavenie v rámci národného systému presídľovania.

(39) [...]

(40) Z dôvodu zaistenia účinnosti a právnej istoty je nevyhnutné, aby toto nariadenie vychádzalo zo zásady, že zodpovednosť sa určuje len raz, s výnimkou prípadov, keď dotknutá osoba opustila územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun.

- (41) Na konanie o určenie zodpovedného členského štátu, ktoré sa upravuje v tomto nariadení, by sa mala uplatňovať smernica Európskeho parlamentu a Rady XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*]⁸ s výhradou obmedzení pri uplatňovaní uvedenej smernice.
- (42) Popri ustanoveniach týkajúcich sa procesných záruk upravených v tomto nariadení a bez toho, aby boli tieto stanovenia dotknuté, by sa malo uplatňovať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*]⁹ s výhradou obmedzení pri uplatňovaní uvedeného nariadenia.
- (43) V súlade s Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa z roku 1989 a Chartou základných práv Európskej únie by mali členské štáty pri uplatňovaní tohto nariadenia v prvom rade prihliadať na najlepší záujem dieťaťa. Pri posudzovaní najlepšieho záujmu dieťaťa by mali členské štáty náležite zohľadniť najmä blaho a sociálny rozvoj maloletej osoby, jej bezpečnosť a ochranu, názory s prihliadnutím na vek a vyspelosť, ako aj jej osobnú situáciu. Z dôvodu mimoriadnej zraniteľnosti maloletých osôb bez sprievodu by sa okrem toho mali pre tieto osoby stanoviť osobitné procesné záruky.
- (44) V súlade s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd a Chartou základných práv Európskej únie by mali členské štáty pri uplatňovaní tohto nariadenia v prvom rade prihliadať na rešpektovanie rodinného života.

⁸ Smernica XXX/XXX/EÚ (úplné znenie).

⁹ Nariadenie (EÚ) XXX/XXX (úplné znenie).

- (45) S cieľom zabrániť tomu, aby sa medzi členskými štátmi odovzdávali osoby, ktoré predstavujú bezpečnostné riziko, je potrebné zabezpečiť, aby členský štát, v ktorom bola žiadosť prvýkrát zaregistrovaná, neuplatnil kritériá na určenie zodpovednosti, resp. aby benefitujúci členský štát neuplatnil postup premiestnenia, ak sa možno opodstatnene domnievať, **že daná osoba predstavuje bezpečnostné riziko [...]**.
- (46) Súbežným spracovaním žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré podali členovia jednej rodiny, jedným členským štátom by malo byť možné zabezpečiť, aby boli tieto žiadosti dôkladne posúdené, aby rozhodnutia prijaté vo vzťahu k nim boli konzistentné a aby členovia jednej rodiny neboli odlúčení.
- (47) **Rozsah vymedzenia pojmu rodinný príslušník by mal odrážať realitu súčasných migračných trendov, keď žiadatelia často prichádzajú na územie členských štátov po dlhom čase strávenom tranzitom. Tento pojem by mal byť teda vymedzený tak, aby zahŕňal aj rodiny, ktoré vznikli mimo krajiny pôvodu, ale pred príchodom na územie členského štátu. Očakáva sa, že toto obmedzené a cielené rozšírenie rozsahu vymedzenia uvedeného pojmu zníži motiváciu na niektoré neoprávnené pohyby žiadateľov o azyl v rámci EÚ. [...]**

- (48) V záujme zabezpečenia úplného dodržiavania zásady celistvosti rodiny a najlepšieho záujmu dieťaťa by sa mala existencia závislého vzťahu medzi žiadateľom a jeho dieťaťom, súrodencom alebo rodičom z dôvodov tehotenstva alebo materstva, zdravotného stavu alebo vysokého veku žiadateľa stať záväzným kritériom na určenie zodpovednosti. Keď je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, malo by sa záväzným kritériom na určenie zodpovednosti stať aj to, že rodinný príslušník alebo príbuzný, ktorý sa o ňu môže postarať, sa nachádza na území iného členského štátu. S cieľom odrádzať maloleté osoby bez sprievodu od neoprávneného pohybu, ktorý nie je v ich najlepšom záujme, v prípade, že neexistuje rodinný príslušník alebo príbuzný, by zodpovedným členským štátom mal byť ten členský štát, v ktorom bola žiadosť maloletej osoby bez sprievodu o medzinárodnú ochranu zaregistrovaná prvýkrát, pokiaľ sa nepreukáže, že by to nebolo v najlepšom záujme dieťaťa. Pred odovzdaním maloletej osoby bez sprievodu do iného členského štátu by sa mal odovzdávajúci členský štát uistiť, že dotknutý členský štát prijme všetky potrebné a vhodné opatrenia na zaistenie primeranej ochrany dieťaťa, najmä pokiaľ ide o rýchle vymenovanie zástupcu alebo zástupcov poverených zaistením dodržiavania všetkých práv, ktoré **dieťaťu** [...] prislúchajú.[...] Každému rozhodnutiu o odovzdaní maloletej osoby bez sprievodu by malo predchádzať posúdenie jej najlepšieho záujmu vykonané osobami s náležitou kvalifikáciou a odbornosťou.

- (49) Pravidlá týkajúce sa dokazovania by mali umožniť rýchlejšie zlúčenie rodiny než doteraz. Preto je potrebné objasniť, že formálny dôkaz, ako sú originálne listinné dôkazy a DNA testy, by nemal byť potrebný v prípadoch, keď sú indície logické, overiteľné a dostatočne podrobné na stanovenie zodpovednosti za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu.
- (50) [...]
- (51) Vzhľadom na to, že členský štát by mal zostať zodpovedný za osobu, ktorá neoprávnene vstúpila na jeho územie, je potrebné zahrnúť aj situáciu, keď táto osoba vstúpi na dané územie po pátracej a záchranej operácii. Výnimka z tohto kritéria na určenie zodpovednosti by sa mala stanoviť pre situáciu, keď členský štát premiestnil osoby, ktoré prekročili vonkajšiu hranicu iného členského štátu neoprávnene, alebo po pátracej a záchranej operácii. V takejto situácii by mal byť zodpovedný členský štát premiestnenia, ak osoba požiada o medzinárodnú ochranu.
- (52) Každý členský štát by mal mať možnosť odchyliť sa od kritérií na určenie zodpovednosti, a to najmä z humanitárnych, **sociálnych a kultúrnych dôvodov**, ako aj dôvodov súcitu, aby sa umožnilo zlúčenie rodinných príslušníkov, príbuzných alebo iných členov rodiny, a posúdiť žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistrovanú v tomto alebo v inom členskom štáte, aj keď za takéto posúdenie nie je podľa záväzných kritérií stanovených v tomto nariadení zodpovedný.

- (53) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie konaní a postupov stanovených v tomto nariadení a odstrániť prekážky, ktoré by bránili účinnému vykonávaniu tohto nariadenia, a najmä s cieľom zabrániť útekom a neoprávneným pohybom **štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti** medzi členskými štátmi, je potrebné stanoviť jasné povinnosti žiadateľov v rámci daných konaní a postupov a náležite a včas ich o nich informovať. Porušenie uvedených právnych povinností by malo mať pre žiadateľa zodpovedajúce a primerané procesné dôsledky, ako aj zodpovedajúce a primerané dôsledky, pokiaľ ide o jeho podmienky prijímania. V súlade s Chartou základných práv Európskej únie by mal členský štát, v ktorom sa takýto žiadateľ nachádza, v každom prípade zaistiť, aby boli uspokojené bezodkladné materiálne potreby takejto osoby.
- (54) S cieľom obmedziť možnosť, aby správanie žiadateľov viedlo k zániku alebo presunu zodpovednosti na iný členský štát, mali by sa **predĺžiť lehoty vedúce k [...]** zániku alebo presunu zodpovednosti v prípade, že osoba počas posudzovania žiadosti opustí územie členských štátov na obdobie najmenej [...][...] **deväť** mesiacov[...] alebo je viac ako 18 mesiacov na úteku, aby sa vyhla odovzdaniu do zodpovedného členského štátu. **Okrem toho** by sa mal [...] vyňať presun zodpovednosti v prípade, že oznamujúci členský štát nedodrжал lehotu na zaslanie oznámenia na účely prijatia späť, aby sa zabránilo obchádzaniu pravidiel a obštrukciám v konaní. V situáciách, keď osoba neoprávnene vstúpila na územie členského štátu bez toho, aby požiadala o azyl, by sa mala predĺžiť lehota, po ktorej zaniká zodpovednosť tohto členského štátu a zodpovedným sa stáva iný členský štát, v ktorom táto osoba následne požiadala o azyl, pričom cieľom by malo byť viac motivovať osoby k tomu, aby dodržiavali pravidlá a podávali žiadosti v členskom štáte prvého vstupu, a teda obmedziť neoprávnený pohyb **štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi** a zvýšiť celkovú účinnosť CEAS.

- (55) V snahe uľahčiť určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu by sa mal zorganizovať osobný pohovor so žiadateľom, s výnimkou prípadov, keď žiadateľ utiekol, nedostavil sa na tento pohovor bez toho, aby na to existovali opodstatnené dôvody, alebo keď informácie, ktoré žiadateľ poskytol, postačujú na určenie zodpovedného členského štátu. Hneď ako sa žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistruje, žiadateľ by mal byť informovaný najmä o uplatňovaní tohto nariadenia, o skutočnosti, že členský štát zodpovedný za posúdenie jeho žiadosti o medzinárodnú ochranu bol určený na základe objektívnych kritérií, o svojich právach, ako aj o povinnostiach vyplývajúcich z tohto nariadenia a dôsledkoch ich nedodržania.
- (56) S cieľom zaručiť účinnú ochranu práv dotknutých osôb by sa mali v súvislosti s rozhodnutiami o odovzdaní do zodpovedného členského štátu stanoviť právne záruky a právo na účinný prostriedok nápravy predovšetkým v súlade s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie. S cieľom zabezpečiť dodržanie medzinárodného práva by mal účinný prostriedok nápravy voči takýmto rozhodnutiam zahŕňať preskúmanie uplatňovania tohto nariadenia, ako aj právneho a skutkového stavu v členskom štáte, do ktorého sa žiadateľ odovzdáva. Rozsah účinného prostriedku nápravy by mal byť obmedzený na posúdenie toho, či existuje riziko porušenia základných práv žiadateľa na rešpektovanie rodinného života, práv dieťaťa alebo zákazu neľudského a ponižujúceho zaobchádzania.

- (57) S cieľom umožniť bezproblémové uplatňovanie tohto nariadenia by členské štáty po ukončení konania o určenie zodpovedného členského štátu mali v každom prípade uviesť zodpovedný členský štát v systéme Eurodac, a to aj v prípadoch, keď táto zodpovednosť vyplynie z nedodržania lehôt na zaslanie dožiadaní o prevzatie alebo lehôt na odpovedanie na dožiadania o prevzatie či na vykonanie odovzdania, ako aj v prípadoch, keď sa členský štát prvej žiadosti stáva zodpovedným alebo ak z dôvodu systémových nedostatkov, v dôsledku ktorých existuje riziko neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania, nie je možné vykonať odovzdanie do členského štátu, ktorý je primárne zodpovedný, a následne sa za zodpovedný určí iný členský štát.
- (58) V snahe zabezpečiť rýchle určenie zodpovednosti by sa mali zjednodušiť a skrátiť lehoty na predkladanie dožiadaní o prevzatie a na odpovedanie na dožiadania o prevzatie, na predkladanie oznámení na účely prijatia späť, ako aj na podávanie odvolaní a rozhodnutie o nich.
- (59) Zaistenie žiadateľov by malo prebiehať v súlade so základnou zásadou, podľa ktorej osobu nie je možné zaistiť len z toho dôvodu, že žiada o medzinárodnú ochranu. Zaistenie by malo trvať čo najkratšie a mala by sa naň vzťahovať zásada nevyhnutnosti a proporcionality, v dôsledku čoho by malo byť povolené len ako krajné riešenie. Zaistenie žiadateľov musí byť predovšetkým v súlade s článkom 31 Ženevského dohovoru. Konania a postupy stanovené na základe tohto nariadenia, ktoré sa týkajú zaistenej osoby, by sa mali viesť ako prioritné a v rámci čo najkratších lehôt. Pokiaľ ide o všeobecné záruky vzťahujúce sa na zaistenie, ako aj podmienky zaistenia, členské štáty by mali v náležitých prípadoch uplatňovať ustanovenia smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*] aj na osoby, ktoré boli zaistené na základe tohto nariadenia.

- (60) Nedostatky alebo zlyhania azylových systémov, ktoré sú často umocnené osobitnými tlakmi, ktoré sú na tieto systémy vyvíjané, alebo ku ktorým tieto tlaky prispievajú, môžu ohroziť riadne fungovanie systému zavedeného týmto nariadením, čo by mohlo viesť k riziku porušenia práv žiadateľov vyplývajúcich z *acquis* Únie v oblasti azylu a Charty základných práv Európskej únie, či iných medzinárodných ľudských práv a práv utečencov.
- (61) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1560/2003¹⁰ sa odovzdanie do členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu môže uskutočňovať na dobrovoľnom základe, odchodom pod dozorom alebo eskortovaním. Členské štáty by mali podporovať odovzdávanie na dobrovoľnom základe, pričom na tento účel by mali dotknutým osobám poskytovať primerané informácie, a mali by zabezpečiť, aby sa odovzdávanie pod dozorom alebo eskortovaním vykonávalo humánnym spôsobom, v plnom súlade so základnými právami a pri rešpektovaní ľudskej dôstojnosti, ako aj najlepšieho záujmu dieťaťa a s maximálnym ohľadom na vývoj príslušnej judikatúry, najmä pokiaľ ide o odovzdávanie z humanitárnych dôvodov.
- (61a) V určitých situáciách by členské štáty mali mať možnosť vymieňať si konkrétne informácie relevantné pre posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu bez súhlasu žiadateľa, ak sú takéto informácie potrebné pre príslušné orgány zodpovedného členského štátu na plnenie ich povinností, najmä tých, ktoré vyplývajú z nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].**
- (62) S cieľom zabezpečiť jasný a účinný postup premiestnenia by sa mali stanoviť osobitné pravidlá tak pre benefítujúci, ako aj pre prispievajúci členský štát. Pravidlá a záruky týkajúce sa odovzdania stanovené v tomto nariadení by sa mali uplatňovať pri odovzdávaní na účely premiestnenia okrem prípadov, keď nie sú pre takýto postup relevantné.

¹⁰ Nariadenie Komisie (ES) č. 1560/2003 z 2. septembra 2003, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 343/2003 ustanovujúceho kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 222, 5.9.2003, s. 3).

(63) V snahe podporiť členské štáty, ktoré vykonávajú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. S cieľom motivovať členské štáty k tomu, aby sa prioritne zamerali na premiestňovanie maloletých osôb bez sprievodu, by sa mal poskytovať vyšší stimulačný príspevok.

(63a) Zdroje Fondu pre azyl, migráciu a integráciu zriadeného nariadením (EÚ) 2021/1147 a iných príslušných fondov Únie možno mobilizovať s cieľom podporiť úsilie členských štátov pri uplatňovaní tohto nariadenia v súlade s pravidlami, ktorými sa riadi využívanie príslušného fondu, a bez toho, aby boli dotknuté ostatné priority podporované z daného fondu. V tejto súvislosti budú môcť členské štáty využiť pridelené prostriedky v rámci svojich príslušných programov vrátane súm, ktoré budú k dispozícii po preskúmaní v polovici trvania. Najmä opatrenia prijaté členskými štátmi na zavedenie primeranej kapacity na vykonávanie konania na hraniciach môžu byť finančne podporované z fondov Únie, ktoré sú k dispozícii v rámci viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027. [...] Poskytla by sa dodatočná podpora v rámci tematických nástrojov, a to najmä tým členským štátom, ktoré môžu potrebovať zvýšiť svoje kapacity na hraniciach alebo čelia osobitnému tlaku alebo majú osobitné potreby, pokiaľ ide o ich azylové a prijímacie systémy a hranice.

(64) K uľahčeniu uplatňovania tohto nariadenia a zvýšeniu jeho účinnosti môže prispieť uzatvorenie bilaterálnych dohôd medzi členskými štátmi, ktorých cieľom bude zlepšiť komunikáciu medzi príslušnými útvarmi, skrátiť lehoty konaní, zjednodušiť spracovanie dožiadaní o prevzatie alebo oznámení na účely prijatia späť či stanoviť postupy na výkon odovzdania.

- (65) Mala by sa zabezpečiť kontinuita medzi systémom pre určovanie zodpovedného členského štátu, ktorý bol stanovený v nariadení (EÚ) č. 604/2013, a systémom stanoveným týmto nariadením. Podobne by sa mal zabezpečiť súlad medzi týmto nariadením a nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*].
- (66) Agentúra Európskej únie pre azyl by mala zriadiť a podporovať sieť príslušných orgánov členských štátov s cieľom posilniť praktickú spoluprácu a zdieľanie informácií vo všetkých oblastiach, ktoré sa týkajú uplatňovania tohto nariadenia, a vypracovať praktické nástroje a usmernenia.
- (67) K uľahčeniu uplatňovania tohto nariadenia by mala prispieť prevádzka systému Eurodac zriadeného nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*].
- (68) K uľahčeniu uplatňovania tohto nariadenia by mala prispieť prevádzka vízového informačného systému vytvoreného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008¹¹, a najmä vykonávanie jeho článkov 21 a 22.
- (69) Pokiaľ ide o zaobchádzanie s osobami, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, členské štáty sú viazané svojimi záväzkami, ktoré vyplývajú z nástrojov medzinárodného práva, ako aj z príslušnej judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva.

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

- (70) Na spracúvanie osobných údajov, ktoré členské štáty vykonávajú pri uplatňovaní tohto nariadenia, sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679¹². Členské štáty by mali vykonať primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistili a mohli preukázať, že spracúvanie sa vykonáva v súlade s uvedeným nariadením a s ustanoveniami tohto nariadenia, v ktorých sa spresňujú z neho vyplývajúce požiadavky. Uvedené opatrenia by mali predovšetkým zaistiť bezpečnosť osobných údajov spracúvaných podľa tohto nariadenia, a najmä zabrániť nezákonnému alebo neoprávnenému prístupu k spracúvaným osobným údajom alebo ich nezákonnému alebo neoprávnenému poskytnutiu, zmene či strate. Príslušný dozorný orgán, resp. orgány každého členského štátu by mali monitorovať zákonnosť spracúvania osobných údajov dotknutými orgánmi vrátane prenosu údajov orgánom, ktoré sú príslušné na vykonávanie bezpečnostných kontrol.
- (71) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť **určité** vykonávacie právomoci. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹³, **s výnimkou rozhodnutí, ktorými sa určuje, či je členský štát vystavený migračnému tlaku, či mu migračný tlak hrozí alebo či čelí závažnej migračnej situácii.**

(72) [...]

¹² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

¹³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(72a) **Pokiaľ však ide o rozhodnutia týkajúce sa zriadenia a fungovania rezervy solidarity, vykonávacie právomoci by sa mali preniesť na Radu vzhľadom na osobitosti systému solidarity ustanoveného v tomto nariadení, ktorý je založený na prísľuboch, ktoré každý členský štát prijal na fóre na vysokej úrovni, pričom uplatňuje plnú diskrečnú právomoc, pokiaľ ide o druh solidarity.**

(73) [...]

(74) S cieľom stanoviť dodatočné pravidlá by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o identifikáciu rodinných príslušníkov alebo príbuzných maloletej osoby bez sprievodu; kritériá na stanovenie preukázateľných rodinných väzieb; kritériá na posúdenie schopnosti príbuzného postarať sa o maloletú osobu bez sprievodu, a to aj vtedy, keď sa rodinní príslušníci, súrodenci alebo príbuzní maloletej osoby bez sprievodu zdržiavajú vo viac než jednom členskom štáte; skutočnosti, ktoré treba zohľadniť pri posudzovaní vzťahu závislosti; kritériá na posúdenie schopnosti osoby postarať sa o závislú osobu a skutočnosti, ktoré treba zohľadniť pri posudzovaní dlhodobej neschopnosti vycestovať, **pričom sa musí plne rešpektovať** [...] najlepší záujem dieťaťa, ako je stanovené v tomto nariadení. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila primerané konzultácie, a to aj na expertnej úrovni, a aby sa uvedené konzultácie uskutočnili v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

- (75) V nariadení (EÚ) č. 604/2013 je potrebné vykonať viacero podstatných zmien. V záujme prehľadnosti je vhodné uvedené nariadenie zrušiť.
- (76) V záujme účinného monitorovania uplatňovania tohto nariadenia sa vyžaduje, aby sa vykonávalo pravidelné hodnotenie tohto nariadenia.
- (77) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady, ktoré sú uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie. Týmto nariadením by sa malo predovšetkým zabezpečiť úplné dodržiavanie práva na azyl zaručeného článkom 18 Charty, ako aj práv uznaných v jej článkoch 1, 4, 7, 24 a 47. Toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať zodpovedajúcim spôsobom.
- (78) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to stanovenie kritérií a mechanizmov na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej v jednom z členských štátov štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti, a vytvorenie mechanizmu solidarity, ktorý má členským štátom pomôcť reagovať na situáciu migračného tlaku, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov tohto nariadenia ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.
- (78a) S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie tohto nariadenia v čase jeho uplatňovania by sa mali vypracovať a zrealizovať plány vykonávania na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni, v ktorých sa identifikujú nedostatky a operačné kroky pre každý členský štát.**

- (79) [V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k ZEÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu, Vzhľadom na to, že časti III, V a VII tohto nariadenia predstavujú zmeny v zmysle článku 3 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o azyl podanej v Dánsku alebo v ktoromkoľvek inom členskom štáte Európskej únie, a o systéme Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru¹⁴, Dánsko musí v čase prijatia zmien alebo 30 dní po ich prijatí oboznámiť Komisiu so svojim rozhodnutím, či chce, alebo nechce implementovať obsah týchto zmien.]
- (80) [...]
- (81) V súlade s článkom 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k ZEÚ a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (82) [Pokiaľ ide o Island a Nórsko, časti III, V a VII tohto nariadenia predstavujú nový právny rámec v oblasti, na ktorú sa vzťahuje predmet prílohy k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo na Islande, alebo v Nórsku¹⁵.

¹⁴ Ú. v. EÚ L 66, 8.3.2006, s. 38.

¹⁵ Ú. v. ES L 93, 3.4.2001, s. 40.

- (83) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, časti III, V a VII tohto nariadenia predstavujú akty alebo opatrenia, ktorými sa menia alebo na ktorých sú založené ustanovenia článku 1 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku¹⁶.
- (84) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, časti III, V a VII tohto nariadenia predstavujú akty alebo opatrenia, ktorými sa menia alebo na ktorých sú založené ustanovenia článku 1 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku, na ktoré odkazuje článok 3 Protokolu medzi Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo vo Švajčiarsku^{17, 18}.

¹⁶ Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 5.

¹⁷ Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 37.

¹⁸ **Začlenením odôvodnení 79, 82, 83 a 84 nie je dotknutá pozícia, ktorú Rada zaujme na základe stanoviska právneho servisu Rady, pokiaľ ide o význam pre Schengen a variabilnú geometriu (6357/21).**

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

ČASŤ I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1 Cieľ a predmet úpravy

V súlade so zásadou solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a v záujme posilnenia vzájomnej dôvery sa v tomto nariadení:

- a) stanovuje spoločný rámec pre riadenie azylu a migrácie v Únii;
- b) vytvára mechanizmus solidarity;
- c) stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu.

Článok 2 Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

- a) „štátny príslušník tretej krajiny“ je každá osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 20 ods. 1 zmluvy a ktorá nepožíva právo na voľný pohyb v súlade s právom Únie vymedzené v článku 2 bode 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399¹⁹;

¹⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

- aa) „neoprávnene sa zdržiavajúci štátny príslušník tretej krajiny“ je štátny príslušník tretej krajiny, ktorý nespĺňa alebo prestal spĺňať podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399 alebo iné podmienky pre vstup alebo pobyt v členskom štáte;
- ab) „zraniteľné osoby“ sú osoby uvedené v článku 20 druhom pododseku smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*], ktoré boli posúdené ako osoby s osobitnými potrebami pri prijímaní podľa článku 21 smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*];
- [b) „žiadosť o medzinárodnú ochranu“ alebo „žiadosť“ je požiadanie o ochranu členského štátu [...] štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti, o ktorých možno usúdiť, že sa usilujú o získanie [...] postavenia utečenca alebo postavenia osoby s doplnkovou ochranou;]²⁰
- [c) „žiadateľ“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí požiadali o medzinárodnú ochranu, v súvislosti s ktorou nebolo vydané rozhodnutie, resp. bolo vydané rozhodnutie, proti ktorému bol alebo stále môže byť v dotknutom členskom štáte podaný prostriedok nápravy, a to bez ohľadu na to, či má **táto osoba** [...] právo zostať alebo jej je povolené zostať v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*], vrátane osoby, ktorej bola poskytnutá okamžitá ochrana podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie, ktorým sa riešia krízové situácie a prípady vyššej moci v oblasti migrácie a azylu*];]²¹
- d) „posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu“ je posúdenie prípustnosti alebo merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [*kvalifikačné nariadenie*], okrem konania o určenie zodpovedného členského štátu v súlade s týmto nariadením;

²⁰ Vymedzenie pojmu by sa malo zosúladiť s ostatnými azylovými nástrojmi.

²¹ Vymedzenie pojmu by sa malo zosúladiť s ostatnými azylovými nástrojmi (odkaz na nariadenie o krízových situáciách sa má zachovať).

- e) „späťvzatie žiadosti o medzinárodnú ochranu“ je buď výslovné alebo konkludentné späťvzatie žiadosti o medzinárodnú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle];
- [f) „osoba, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana v zmysle článku 2 bodu 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie];]²²
- g) „rodinní príslušníci“ sú, pokiaľ už rodina existovala pred tým, než žiadateľ alebo rodinný príslušník prišli na územie členských štátov, nasledujúci členovia žiadateľovej rodiny, ktorí sa nachádzajú na území členských štátov:
- i) manžel (manželka) žiadateľa alebo jeho (jej) partnerka (partner), s ktorou (ktorým) žije v trvalom vzťahu a s ktorou (ktorým) nie je zosobášený (zosobášená), ak sa na základe práva alebo praxe dotknutého členského štátu hľadá na nezosobášené páry ako na manželské páry podľa jeho právnych predpisov týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín;
 - ii) maloleté deti párov uvedených v bode i) alebo žiadateľa pod podmienkou, že sú slobodné, a bez ohľadu na to, či sa narodili v manželskom zväzku alebo mimo neho, alebo boli osvojené v zmysle vnútroštátneho práva;
 - iii) otec, matka alebo iná dospelá osoba zodpovedná za žiadateľa buď podľa práva alebo praxe členského štátu, v ktorom sa táto dospelá osoba nachádza, ak je týmto žiadateľom maloletá slobodná osoba,
 - iv) otec, matka alebo iná dospelá osoba zodpovedná za osobu, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, buď podľa práva alebo praxe členského štátu, v ktorom sa osoba, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, nachádza, ak je osoba, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana maloletou slobodnou osobou;

[...]

²² Vymedzenie pojmu by sa malo zosúladiť s ostatnými azylovými nástrojmi.

- h) „príbuzný“ je dospelá teta alebo dospelý strýko žiadateľa alebo starý rodič žiadateľa, ktorí sa nachádzajú na území členského štátu, a to bez ohľadu na to, či sa žiadateľ narodil v manželskom zväzku alebo mimo neho, alebo či bol osvojený podľa vnútroštátneho práva;
- [i) „maloletá osoba“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí sú mladší ako 18 rokov;]²³
- [j) „maloletá osoba bez sprievodu“ je maloletá osoba, ktorá prichádza na územie členských štátov bez sprievodu dospeléj osoby, ktorá je za ňu zodpovedná buď podľa práva alebo praxe dotknutého členského štátu, pokiaľ sa skutočne nenachádza v opatere takejto dospeléj osoby; patrí sem aj maloletá osoba, ktorá je ponechaná bez sprievodu po tom, ako vstúpila na územie členských štátov;]²⁴
- k) „zástupca“ je osoba alebo organizácia, ktorá bola príslušnými orgánmi ustanovená, aby pomáhala maloletej osobe bez sprievodu a zastupovala ju v konaniach a postupoch stanovených v tomto nariadení s cieľom zabezpečiť najlepší záujem dieťaťa, a v prípade potreby vykonávať za maloletú osobu právne úkony;
- l) „doklad o pobyte“ je akékoľvek povolenie vydané orgánmi členského štátu, ktoré štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti oprávňuje zdržiavať sa na jeho území, ako aj doklady opodstatňujúce povolenie zostať na území v rámci dojednaní dočasnej ochrany alebo dovtedy, kým pominú okolnosti, ktoré bránia vo vykonaní príkazu na odsun, s výnimkou víz a povolení na pobyt vydaných počas obdobia potrebného na určenie zodpovedného členského štátu, ako je stanovené v tomto nariadení, alebo počas posudzovania žiadosti o medzinárodnú ochranu alebo žiadosti o udelenie povolenia na pobyt;

²³ Vymedzenie pojmu by sa malo zosúladiť s ostatnými azylovými nástrojmi.

²⁴ Vymedzenie pojmu by sa malo zosúladiť s ostatnými azylovými nástrojmi.

- m) „vízum“ je povolenie alebo rozhodnutie členského štátu, ktoré sa vyžaduje na účely tranzitu alebo vstupu pri plánovanom pobyte v členskom štáte alebo vo viacerých členských štátoch vrátane:
- i) povolenia alebo rozhodnutia vydaného v súlade s jeho vnútroštátnym právom alebo právom Únie, ktoré sa vyžaduje na účely vstupu v prípade zamýšľaného pobytu v tomto členskom štáte na obdobie viac ako 90 dní;
 - ii) povolenia alebo rozhodnutia vydaného v súlade s jeho vnútroštátnym právom alebo právom Únie, ktoré sa vyžaduje na účely vstupu, vykonania tranzitu alebo plánovaného pobytu v tomto členskom štáte, ktorého dĺžka v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia nepresiahne 90 dní;
 - iii) povolenia alebo rozhodnutia platného pre tranzit cez medzinárodné tranzitné priestory jedného alebo viacerých letísk členských štátov;
- n) [...]
- o) [...]
- p) „útek“ je konanie, ktorým **dotknutá osoba** [...] prestáva byť k dispozícii príslušným administratívnym alebo súdnym orgánom z **dôvodov, ktoré nie sú mimo kontroly tejto osoby**; napríklad **opustením územia členského štátu bez povolenia príslušných orgánov alebo neoznámením neprítomnosti v konkrétnom ubytovacom zariadení alebo pridelenej oblasti alebo bydlisku, ak to vyžaduje členský štát, alebo nedostavením sa pred príslušné orgány, ak to tieto orgány vyžadujú [...]**;

- [q) „riziko úteku“ je existencia osobitných dôvodov a okolností v konkrétnom prípade, ktoré sa zakladajú na objektívnych kritériách vymedzených vnútroštátnym právom, pre ktoré sa možno domnievať, že **dotknutá osoba** [...], na ktorú sa vzťahujú **postupy a konania stanovené v tomto nariadení** [...], môže utiecť;]²⁵
- r) „benefitujúci členský štát“ je členský štát, ktorý má úžitok zo solidárnych opatrení v situáciách migračného tlaku [...], ako sa stanovuje v kapitolách I až III časti IV tohto nariadenia;
- s) „prispievajúci členský štát“ je členský štát, ktorý prispieva alebo je povinný prispievať na solidárne opatrenia pre benefitujúci členský štát, ako sa stanovuje v kapitolách I až III časti IV tohto nariadenia;
- t) [...]
- u) „premiestnenie“ je odovzdanie štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti z územia benefitujúceho členského štátu na územie prispievajúceho členského štátu;
- v) „pátracie a záchranné operácie“ sú operácie v oblasti pátrania a záchrany, na ktoré sa odkazuje v Medzinárodnom dohovore o pátraní a záchrane na mori z roku 1979 prijatom v Hamburgu, Nemecku 27. apríla 1979;

²⁵ Vymedzenie pojmu by sa malo zosúladiť s ostatnými azylovými nástrojmi.

- w) „migračný tlak“ je situácia, **ktorá vzniká v dôsledku [...] takého množstva príchodov štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, že [...] predstavujú neprimeranú záťaž pre členské štáty vzhľadom na celkovú situáciu v Únii,** a to aj pre dobre pripravené azylové systémy a systémy prijímania, a ktorá si vyžaduje okamžité opatrenia. **Berúc do úvahy špecifiká geografickej polohy členského štátu, vzťahuje sa na situácie, keď prichádza veľký počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti alebo existuje riziko príchodu veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, a to aj v dôsledku opakovaných vylodení v nadväznosti na pátracie a záchranné operácie alebo neoprávnený pohyb štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi;**
- wa) „závažná migračná situácia“ je situácia odlišná od migračného tlaku, pri ktorej **kumulatívny účinok súčasných a predchádzajúcich príchodov štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti za rok vedie k tomu, že dobre pripravené azylové systémy, systémy prijímania a migračné systémy dosiahnu hranice svojej kapacity;**
- x) „presídlená alebo prijatá osoba“ je osoba, v prípade ktorej členský štát súhlasil s jej prijatím podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie*] alebo na základe národného systému presídľovania mimo rámca uvedeného nariadenia;
- y) „Agentúra pre azyl“ je Agentúra Európskej únie pre azyl zriadená nariadením (EÚ) **2021/2303**²⁶ [...];
- z) „rozhodnutie o návrate“ je administratívne alebo súdne rozhodnutie, alebo akt, ktorým sa stanovuje alebo vyhlasuje, že štátny príslušník tretej krajiny sa zdržiava na území neoprávnene, a ktorým sa ukladá alebo stanovuje povinnosť návratu v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES²⁷;

²⁶ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010 (Ú. v. EÚ L 468, 30.12.2021, s. 1).**

²⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

ČASŤ II

SPOLOČNÝ RÁMEC PRE RIADENIE AZYLU A MIGRÁCIE

KAPITOLA I

KOMPLEXNÝ PRÍSTUP

Článok 3

Komplexný prístup k riadeniu azylu a migrácie

S celkovým cieľom, ktorým je účinné riadenie azylu, ako aj riadenie migračných tokov smerujúcich na územia členských štátov a medzi nimi, sa opatrenia prijaté Úniou a členskými štátmi konajúcimi v rámci svojich právomocí v oblasti riadenia azylu a migrácie riadia komplexným prístupom v rámci uplatniteľného práva Únie, ktorý je zameraný na všetky relevantné migračné trasy a pozostáva z týchto zložiek: [...]

- a) vzájomne prospešné partnerstvá a úzka spolupráca s príslušnými tretími krajinami, ktoré sa zameriavajú okrem iného na poskytovanie legálnych možností pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí potrebujú medzinárodnú ochranu, a pre osoby, ktoré boli inak prijaté na účely oprávneného pobytu v členských štátoch, na riešenie základných príčin neregulárnej migrácie, na podporu partnerov prijímajúcich veľký počet migrantov a utečencov, ktorí potrebujú ochranu, a na budovanie ich kapacít v oblasti **pátrania a záchrany**, riadenia hraníc, azylu a migrácie **pri plnom rešpektovaní ľudských práv**, na predchádzanie neregulárnej migrácii [...] a **boj proti** prevádzkačstvu a **obchodovaniu s ľuďmi**, ako aj na posilnenie spolupráce v oblasti readmisie;

- b) úzka spolupráca a vzájomné partnerstvo medzi inštitúciami a orgánmi Únie, členskými štátmi a medzinárodnými organizáciami;
- c) úplné vykonávanie spoločnej vízovej politiky;
- d) účinné [...] predchádzanie neregulárnej migrácii a **boj proti prevádzacstvu a obchodovaniu s ľuďmi pri súčasnom zabezpečení práva požiadať o medzinárodnú ochranu**;
- e) účinné riadenie vonkajších hraníc Únie založené na európskom integrovanom riadení hraníc;
- f) plné dodržiavanie záväzkov vyplývajúcich z medzinárodného a európskeho práva týkajúcich sa osôb zachránených na mori;
- g) **účinný** prístup ku konaniam o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany [...] a uznanie štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti za utečencov alebo osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana, **v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a nariadením (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]**;
- h) určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu na základe **zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia** [...] zodpovednosti [...];
- ha) **účinné predchádzanie neoprávnenému pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi**;

- i) prístup žiadateľov k primeraným podmienkam prijímania v **súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [smernica o podmienkach prijímania]**;
- j) účinné riadenie návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín;
- k) účinné opatrenia na poskytovanie stimulov a na podporu integrácie osôb, ktorým sa poskytna medzinárodná ochrana, v členských štátoch;
- l) opatrenia zamerané na obmedzovanie a potláčanie faktorov, ktoré prispievajú k neregulárnej migrácii do Únie a neoprávnenému pobytu v Únii vrátane nelegálneho zamestnávania;
- m) plné nasadenie a využívanie operačných nástrojov zriadených na úrovni Únie, najmä Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž, Agentúry pre azyl, agentúry eu-LISA a Europolu, ako aj rozsiahlych systémov Únie v oblasti informačných technológií;
- n) úplné vykonávanie európskeho rámca pre pripravenosť a riadenie kríz.

Článok 4

[...]²⁸

²⁸ Alternatívny text, ktorým sa nahrádza článok 4, sa vložil do odôvodnenia 6.

Článok 5

Zásada solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti

1. Pri vykonávaní svojich povinností dodržiavajú **Únia**, členské štáty a **príslušné agentúry Únie** zásadu solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a prihliadajú na to, že účinné fungovanie politik Únie v oblasti azylu a riadenia migrácie je v ich spoločnom záujme. Členské štáty:

- a) zriadia a udržiavajú vnútroštátne systémy riadenia azylu a migrácie, ktoré poskytujú **účinný** prístup ku konaniam o medzinárodnej ochrane, poskytujú takúto ochranu osobám v núdzi, [...] zabezpečujú **efektívne riadenie migračných tokov a návrat** neoprávnene sa zdržiavajúcich osôb;
- b) v úzkej spolupráci a partnerstve s príslušnými tretími krajinami prijímú všetky opatrenia, ktoré sú potrebné a primerané na [...] **predchádzanie** neregulárnej migrácii na územie členských štátov a jej obmedzenie, a to aj pokiaľ ide o predchádzanie prevádzačstvu a boj proti nemu;
- c) správne a promptne uplatňujú pravidlá na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu a v prípade potreby vykonávajú odovzdanie do zodpovedného členského štátu podľa kapitol I až VI časti III;
- d) poskytujú **účinnú** podporu iným členským štátom vo forme solidárnych príspevkov na základe potrieb stanovených v kapitolách I až III časti IV;
- e) prijímajú všetky **potrebné** [...] a primerané [...] **opatrenia** na predchádzanie neoprávnenému pohybu **štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti** medzi členskými štátmi a jeho **zníženie** [...].

2. [...]

Článok 6

Strategické riadenie a monitorovanie migračnej situácie

1. [...]
2. [...]
3. Členské štáty vypracujú národné stratégie, **v ktorých sa stanoví strategický prístup k riadeniu azylu a migrácie na národnej úrovni [...]** s cieľom zabezpečiť dostatočné kapacity na vykonávanie účinného systému riadenia azylu a migrácie v súlade so zásadami stanovenými v tejto časti. Súčasťou uvedených stratégií je plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí na vnútroštátnej úrovni, v rámci ktorého sa prihliada na plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí podľa nariadenia (EÚ) **2021/2303** [...], nariadenia (EÚ) 2019/1896 [...] a smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*], ako aj na správy Komisie vydané v rámci koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie. Takéto národné stratégie obsahujú aj **relevantné** informácie, **pokiaľ ide o [...]** zásady stanovené v tejto časti [...]. Zohľadnené sú v nich aj iné relevantné stratégie a existujúce podporné opatrenia, najmä podľa nariadenia (EÚ) **2021/1147** [...] a nariadenia (EÚ) **2021/2303** [...], a sú v súlade s **relevantnými** národnými stratégiami integrovaného riadenia hraníc vypracovanými v súlade s článkom 8 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2019/1896, ktoré zároveň dopĺňajú.
Zohľadnené sú v nich aj výsledky monitorovania vykonaného Agentúrou pre azyl a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, výsledky hodnotenia vykonaného v súlade s nariadením Rady č. 1053/2013, ako aj výsledky monitorovania vykonaného v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o preverovaní*].

4. [...]
5. Členské štáty vypracujú národné stratégie najneskôr do [18 mesiacov [...] od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. [...]
6. Komisia monitoruje migračnú situáciu a poskytuje o nej informácie prostredníctvom pravidelných situačných správ vypracovaných na základe [...] údajov a informácií poskytovaných [...] Službou pre vonkajšiu činnosť, Agentúrou pre azyl, Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, Europolom a Agentúrou pre základné práva, a najmä na základe informácií získaných v rámci koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie a súvisiacej siete a **prípadne informácií poskytnutých členskými štátmi.**
7. **Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví vzor, ktorý budú členské štáty používať na zabezpečenie toho, aby ich národné stratégie boli porovnateľné, pokiaľ ide o konkrétne základné prvky, ako je plánovanie pre prípad nepredvídaných udalostí. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.**

Článok 6a

Stály podporný súbor nástrojov EÚ v oblasti migrácie

1. Stály podporný súbor nástrojov EÚ v oblasti migrácie zahŕňa aspoň:
 - a) **operačnú a technickú pomoc príslušných agentúr Únie v súlade s ich mandátmi, najmä Agentúry pre azyl v súlade s nariadením (EÚ) 2021/2303, Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž v súlade s nariadením (EÚ) 2019/1896 a Agentúry Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva v súlade s nariadením (EÚ) 2016/794;**

- b) podporu poskytovanú z fondov Únie na vykonávanie spoločného rámca stanoveného v tejto časti v súlade s nariadením (EÚ) 2021/1147²⁹ a nariadením (EÚ) 2021/1148³⁰;
- c) výnimky stanovené v *acquis* Únie, ktorými sa členským štátom poskytujú nástroje potrebné na reakciu na osobitné migračné výzvy, ako sa uvádza v nariadení XXX/XXX [*nariadenie o krízových situáciách a prípadoch vyššej moci*], [nariadení XXX/XXX [*nariadenie o inštrumentalizácii*]] a nariadení XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*];
- d) aktiváciu mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany v súlade s nariadením 2021/836;
- e) opatrenia v oblasti návratu;
- f) posilnené opatrenia a medzisektorové činnosti v rámci vonkajšieho rozmeru migrácie;
- g) posilnenú diplomatickú a politickú činnosť;
- h) koordinované komunikačné stratégie;
- i) spoluprácu s tretími krajinami v záujme uľahčenia návratu a readmisie podľa článku 7.

²⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu (Ú. v. EÚ L 251, 15.7.2021, s. 1).

³⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1148 zo 7. júla 2021, ktorým sa ako súčasť Fondu pre integrované riadenie hraníc zriaďuje Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 251, 15.7.2021, s. 48).

Článok 7

Spolupráca s tretími krajinami v záujme uľahčenia návratu a readmisie

- 1. Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 25a ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2009³¹, ak Komisia a Rada usúdia, že tretia krajina dostatočne nespolupracuje v oblasti readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, Komisia a Rada v rámci svojich príslušných právomocí zväžia primerané opatrenia, pričom zohľadnia celkové vzťahy Únie a členských štátov s dotknutou treťou krajinou, správu uvedenú v ods. 2 a akékoľvek relevantné posúdenie týkajúce sa spolupráce s tretími krajinami.
1. [...] Komisia **môže** na základe analýzy vykonanej v súlade s článkom 25a ods. 2 alebo 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 810/2009 a na základe akýchkoľvek iných dostupných informácií **od členských štátov, ako aj inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie** [...] predložiť Rade správu, v ktorej v náležitých prípadoch uvedie všetky opatrenia, ktoré by sa mohli prijať na zlepšenie spolupráce dotknutej tretej krajiny v oblasti readmisie, pričom zohľadní celkové vzťahy Únie a **členských štátov** s touto treťou krajinou.
2. **K**omisia tiež **môže** [...] vo svojej správe uviesť opatrenia na podporu spolupráce medzi členskými štátmi, ktorej zámerom je uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín.
3. [...]
4. Komisia pravidelne informuje Európsky parlament o vykonávaní tohto článku.

³¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

KAPITOLA II

ROČNÝ CYKLUS RIADENIA MIGRÁCIE

Článok 7a

Európska správa o riadení migrácie a rozhodnutie Komisie

1. Komisia každý rok po zohľadnení všetkých možných situácií, ku ktorým by mohlo dôjsť, pokiaľ ide o migračné toky do Únie, vrátane ich rýchleho vývoja, prijme európsku správu o riadení migrácie, v ktorej posúdi situáciu na všetkých migračných trasách a vo všetkých členských štátoch a ktorá bude slúžiť ako nástroj včasného varovania a informovanosti pre Úniu v oblasti migrácie a azylu a ktorá zároveň poskytne strategický situačný prehľad.
2. O túto správu spolu s odporúčaním uvedeným v článku 7c sa budú opierať rozhodnutia na úrovni Únie o opatreniach potrebných na riadenie migračnej situácie. Členské štáty sa opierajú o správu a odporúčanie pri rozhodovaní o svojich prísľuboch solidarity v súlade s článkom 44b a môžu sa o ne opierať aj pri posudzovaní migračných výziev na vnútroštátnej úrovni.
3. Správa obsahuje tieto prvky:
 - a) posúdenie celkovej situácie týkajúce sa všetkých migračných trás v Únii a členských štátoch;
 - b) výhľadovú predpoveď na nasledujúci rok vrátane počtu predpokladaných vylovení na základe celkovej migračnej situácie v predchádzajúcom roku a vzhľadom na súčasnú situáciu, pričom sa zohľadní aj predchádzajúci tlak;

- c) **informácie o úrovni pripravenosti v Únii a v členských štátoch a o možnom vplyve predpokladaných situácií;**
 - d) **informácie o úrovni kapacít členských štátov;**
 - e) **výsledok monitorovania vykonaného Agentúrou pre azyl a Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž, ako sa uvádza v článku 6 ods. 3;**
 - f) **posúdenie toho, či sú solidárne opatrenia a opatrenia v rámci stáleho súboru nástrojov EÚ potrebné na podporu dotknutého členského štátu alebo členských štátov.**
- 4. Komisia spolu so správou prijme rozhodnutie, v ktorom určí, či je určitý členský štát vystavený migračnému tlaku alebo či mu hrozí migračný tlak v nadchádzajúcom roku alebo či čelí závažnej migračnej situácii.**
- 4a. Na účely odseku 3 písm. f) a odseku 4 Komisia konzultuje s dotknutými členskými štátmi. Komisia môže na takéto konzultácie stanoviť lehotu.**
- 5. Pri posudzovaní celkovej migračnej situácie vrátane migračného tlaku, rizika migračného tlaku a závažnej migračnej situácie Komisia využíva informácie zhromaždené podľa článku 7b, pričom v plnej miere zohľadňuje všetky prvky správy, všetky migračné trasy, vrátane špecifik štrukturálneho javu vylodení v nadväznosti na pátracie a záchranné operácie a neoprávneného pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi, ako aj predchádzajúci tlak a súčasnú situáciu.**

6. Komisia prijme správu a rozhodnutie Komisie, ako aj odporúčanie uvedené v článku 7c do 15. októbra každého roka a zašle ich Rade. Kým Rada neprijme rozhodnutie podľa článku 44b, odporúčanie uvedené v článku 7c sa nezverejňuje, má stupeň utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ a manipuluje sa s ním zodpovedajúcim spôsobom v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností³².

Prvá správa sa vydá do [15. októbra roku nasledujúceho po roku nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

7. Na účely správy a rozhodnutia Komisie poskytnú členské štáty a Agentúra pre azyl, Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Europol informácie uvedené v článku 7b do 1. júna každého roka.

Komisia zvolá každý rok v prvej polovici júla zasadnutie siete pre koncepciu pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie³³ s obmedzenou účasťou s cieľom predložiť počiatočné posúdenie situácie a vymeniť si informácie s členmi siete.

Členské štáty a príslušné agentúry Únie poskytnú Komisii aktualizované informácie do 1. septembra každého roka.

Komisia do 30. septembra každého roka zvolá zasadnutie siete pre koncepciu pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie s obmedzenou účasťou s cieľom predložiť konsolidované posúdenie situácie.

³² Rozhodnutie Rady z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (2013/488/EÚ).

³³ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2020/1366 z 23. septembra 2020 o mechanizme EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (Koncepcia pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie).

Článok 7b³⁴

Informácie na posúdenie celkovej migračnej situácie, migračného tlaku, rizika migračného tlaku alebo závažnej migračnej situácie

1. **Keď Komisia posudzuje celkovú migračnú situáciu alebo to, či je členský štát vystavený migračnému tlaku, riziku migračného tlaku alebo čelí závažnej migračnej situácii, použije tieto informácie:**
 - a) počet žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín o medzinárodnú ochranu a štátna príslušnosť žiadateľov;
 - b) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, v prípade ktorých orgány členského štátu odhalili, že nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky pre vstup alebo pobyt v členskom štáte, vrátane osôb, ktoré prekročili dĺžku oprávneného pobytu, v zmysle článku 3 ods. 1 bodu 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226³⁵;
 - ba) počet štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátnej príslušnosti požívajúcich dočasnú ochranu v súlade so smernicou 2001/55/ES³⁶;**
 - c) počet rozhodnutí o návrate, ktoré sú v súlade so smernicou 2008/115/ES;
 - d) počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí opustili územie členských štátov na základe rozhodnutia o návrate, ktoré je v súlade so smernicou 2008/115/ES;

³⁴ Článok 7b vychádza z bývalého článku 50.

³⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).

³⁶ **Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného príchodu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov.**

- e) počet štátnych príslušníkov tretích krajín prijatých členskými štátmi prostredníctvom systémov Únie pre presídľovanie a národných systémov presídľovania [alebo systémov prijímania osôb z humanitárnych dôvodov];
- f) počet prichádzajúcich a odchádzajúcich dožiadaní o prevzatie a oznámení na účely prijatia späť v súlade s článkami **29** a **31**;
- g) počet odovzdaní vykonaných v súlade s článkom **35**;
- h) počet osôb zadržaných v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajšej pozemnej, námornej alebo vzdušnej hranice;
- ha) počet pokusov o neoprávnené prekročenie hranice, za predpokladu, že údaje sú dostupné a overiteľné;**
- i) počet osôb, ktorým bol odopretý vstup v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) 2016/399;
- j) počet a štátna príslušnosť štátnych príslušníkov tretích krajín vylodených po pátracích a záchranných operáciách vrátane počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu;
- k) počet **zistených** maloletých osôb bez sprievodu;
- l) počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorým bola poskytnutá medzinárodná ochrana v súlade s nariadením XXX/XX [kvalifikačné nariadenie];**
- m) počet rozhodnutí v konaní na prvom stupni a konečných rozhodnutí o azyle.**

2. Komisia zohľadňuje aj:

- a) informácie predložené členským štátom vrátane odhadu potrieb, opatrení týkajúcich sa kapacity a pripravenosti a akýchkoľvek ďalších relevantných informácií poskytnutých v rámci národnej stratégie uvedenej v článku 6 ods. 3 [...];
- b) úroveň spolupráce v oblasti migrácie, ako aj v oblasti návratov a readmisie, a to aj zohľadnením výročnej správy v súlade s článkom 25 vízového kódexu, s tretími krajinami pôvodu a tranzitu, prvými krajinami azylu a bezpečnými tretími krajinami, v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle];
- c) geopolitickú situáciu v príslušných tretích krajinách, ako aj základné príčiny migrácie a možné situácie inštrumentalizácie migrantov a možný vývoj v oblasti neregulárnych príchodov cez vonkajšie hranice Únie, ktoré môžu ovplyvniť migračné pohyby;
- d) relevantné odporúčania stanovené v článku 15 nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013³⁷, v článkoch 13, 14 a 22 nariadenia (EÚ) 2021/2303³⁸ [...] a v článku 32 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2019/1896³⁹;

³⁷ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

³⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010.

³⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej strážii a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624.

- e) informácie získané na základe odporúčania Komisie **2020/1366** o mechanizme EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz v oblasti migrácie (Konceptia pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie);
- f) správu o riadení migrácie a **rozhodnutie Komisie** uvedené v článku 7a, **ak sú k dispozícii** [...];
- g) správy o integrovanej situačnej informovanosti a analýze (ISAA) podľa vykonávacieho rozhodnutia Rady (EÚ) 2018/1993 o dojednaniach EÚ o integrovanej politickej reakcii na krízu, za predpokladu, že sa aktivuje integrovaná politická reakcia na krízu, alebo správa o situačnej informovanosti a analýze v oblasti migrácie (MISAA) vydaná v prvej fáze koncepcie pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie, v prípade že sa integrovaná politická reakcia na krízu neaktivuje;
- h) informácie z procesu podávania správ o liberalizácii vízového režimu a z dialógov s tretími krajinami;
- i) štvrťročné bulletiny o migrácii vydávané Agentúrou Európskej únie pre základné práva a ďalšie správy;
- j) podporu poskytovanú agentúrami Únie [...] členským štátom;
- k) **príslušné časti správy o posúdení zraniteľnosti, ako sa uvádza v článku 32 nariadenia 2019/1896 o Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž;**
- l) **rozsah a trendy v oblasti neoprávneného pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti medzi členskými štátmi na základe dostupných informácií od príslušných agentúr Únie a analýzy údajov z príslušných informačných systémov.**

3. **Okrem toho pri posudzovaní toho, či členský štát čelí závažnej migračnej situácii, Komisia zohľadní aj kumulatívny účinok súčasných a predchádzajúcich príchodov štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti za rok.**

Článok 7c

Odporúčanie Komisie týkajúce sa rezervy solidarity a iné vhodné opatrenia

1. Komisia každý rok na základe správy uvedenej v článku 7a prijme odporúčanie týkajúce sa rezervy solidarity, v ktorom určí opatrenia zo stáleho súboru nástrojov EÚ potrebné na riešenie migračnej situácie v nadchádzajúcom roku vyváženým a účinným spôsobom, ktorý odráža potreby členských štátov vystavených migračnému tlaku.
2. V odporúčaní sa určia ročné číselné údaje pre premiestnenia a priame finančné príspevky na úrovni Únie, ktoré sú aspoň:
 - (a) 30 000 [...] na premiestnenia;
 - (b) 600 miliónov EUR [...] na priame finančné príspevky.
3. Pri určovaní úrovne zodpovednosti v rámci celej Únie, ktorá by sa mala rozdeliť medzi všetky členské štáty, a následnej úrovne solidarity Komisia zohľadňuje príslušné kvalitatívne a kvantitatívne kritériá vrátane celkového počtu príchodov, priemernej miery uznaných žiadostí, ako aj priemernej miery návratov za príslušný rok. Komisia takisto zohľadní, že členské štáty, ktoré sa stanú benefitujúcimi členskými štátmi, ako sa uvádza v článku 44c ods. 1, nie sú povinné plniť svoje prisľúbené solidárne príspevky.

Komisia môže určiť vyšší počet premiestnení alebo vyššiu sumu priamych finančných príspevkov, než sú údaje stanovené v odseku 2, a môže určiť iné formy solidarity, než sa stanovuje v článku 44a ods. 2 písm. c), v závislosti od potrieb vyplývajúcich z osobitných výziev v oblasti migrácie v dotknutom členskom štáte.

4. Bez ohľadu na odsek 2 tohto článku, vo výnimočných situáciách, keď z informácií poskytnutých členskými štátmi a agentúrami Únie podľa článku 7a ods. 3 alebo z konzultácií, ktoré uskutočnila Komisia podľa článku 7a ods. 4a, nevyplýva potreba premiestnenia alebo priamych finančných príspevkov na nadchádzajúci rok, sa to v odporúčaní náležite zohľadní.

Článok 7d

Fórum EÚ na vysokej úrovni pre migráciu a fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu

1. S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie časti IV tohto nariadenia sa zástupcovia členských štátov zvolávajú na fórum EÚ na vysokej úrovni pre migráciu.

Tretie krajiny, ktoré s Úniou uzavreli dohodu o kritériách a mechanizmoch na určenie štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o azyl podanej v členskom štáte alebo podanej v danej tretej krajine, môžu byť na účely prispievania k solidarite prípadne ad hoc vyzvané, aby sa zúčastnili na fóre na vysokej úrovni pre migráciu a na fóre EÚ na technickej úrovni pre migráciu.

2. Fórum na vysokej úrovni pre migráciu posúdi správu a rozhodnutie uvedené v článku 7a a odporúčanie uvedené v článku 7c a zhodnotí celkovú situáciu. Takisto dospeje k záverom o solidárnych opatreniach a ich potrebnej úrovni podľa postupu stanoveného v článku 44b a v prípade potreby aj o ďalších opatreniach v oblasti reakcie na migráciu v oblastiach zodpovednosti, pripravenosti a nepredvídaných udalostí, ako aj o vonkajšom rozmere migrácie.

3. Rada zvolá fórum na vysokej úrovni pre migráciu do 15 dní po prijatí správy a rozhodnutia uvedených v článku 7a a odporúčania uvedeného v článku 7c a v prípade potreby ho opätovne zvolá s cieľom požiadať členské štáty o dodatočné solidárne príspevky v súlade s článkom 44 g.
4. S cieľom zabezpečiť hladké fungovanie časti IV tohto nariadenia sa zriaďuje fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu. Skladá sa zo zástupcov príslušných orgánov členských štátov na dostatočne vysokej úrovni na vykonávanie úloh, ktorými bolo fórum poverené. Po zasadnutí uvedenom v odseku 3 tohto článku Komisia zvolá prvé zasadnutie fóra EÚ na technickej úrovni pre migráciu. Po tomto prvom zasadnutí sa fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu pravidelne stretáva. Fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu zvoláva Komisia, ktorá mu aj predsedá.

ČASŤ III

KRITÉRIÁ A MECHANIZMY NA URČENIE ZODPOVEDNÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ ZÁSADY A ZÁRUKY

Článok 8

Prístup k postupu posudzovania žiadosti o medzinárodnú ochranu

1. Členské štáty posúdia každú žiadosť o medzinárodnú ochranu, ktorú podá štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti na území ktoréhokoľvek z nich, ako aj na hranici alebo v tranzitnom priestore. Žiadosť musí posúdiť jeden členský štát, a to ten, ktorý je podľa kritérií stanovených v kapitole II **alebo v ustanoveniach uvedených v kapitole III** časti III uvedený ako zodpovedný.
2. **Bez toho, aby tým boli dotknuté pravidlá stanovené v časti IV tohto nariadenia,** ak na základe kritérií uvedených v tomto nariadení nie je možné určiť žiaden zodpovedný členský štát, za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je zodpovedný prvý členský štát, v ktorom bola táto žiadosť zaregistrovaná.

3. Ak nie je možné, aby členský štát odovzdal žiadateľa do členského štátu, ktorý je primárne určený za zodpovedný, pretože existujú závažné dôvody domnievať sa, že v dôsledku systémových nedostatkov v konaní o azyle a v podmienkach prijímania žiadateľov v danom členskom štáte existuje riziko neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania v zmysle článku 4 Charty základných práv Európskej únie, členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, pokračuje v posudzovaní kritérií stanovených v kapitole II **alebo ustanovení uvedených v kapitole III** časti III s cieľom stanoviť, či možno za zodpovedný určiť iný členský štát.

Ak členský štát nemôže vykonať odovzdanie podľa prvého pododseku do žiadneho členského štátu, ktorý bol určený na základe kritérií stanovených v kapitole II **alebo ustanovení uvedených v kapitole III** časti III alebo do prvého členského štátu, v ktorom bola žiadosť zaregistrovaná, tento členský štát sa stáva zodpovedným členským štátom.

4. Ak sa nevykonala bezpečnostná kontrola stanovená v článku 11 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o preverovaní*] **podľa uvedeného nariadenia**, prvý členský štát, v ktorom bola žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistrovaná, preskúma, či existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ **predstavuje bezpečnostné riziko** pre [...] členské štáty, pričom tak urobí čo najskôr po zaregistrovaní tejto žiadosti, a to ešte pred uplatnením kritérií na určenie zodpovedného členského štátu podľa kapitoly II alebo ustanovení uvedených v kapitole III časti III.

Ak sa bezpečnostná kontrola stanovená v článku 11 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o preverovaní*] vykonala, ale prvý členský štát, v ktorom bola žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistrovaná, je toho názoru, že je odôvodnené preskúmať, či existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ **predstavuje bezpečnostné riziko pre** [...] členské štáty, tento členský štát vykoná toto preskúmanie čo najskôr po zaregistrovaní žiadosti, a to ešte pred uplatnením kritérií na určenie zodpovedného členského štátu podľa kapitoly II alebo ustanovení uvedených v kapitole III časti III.

Ak bezpečnostná kontrola vykonaná v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o preverovaní*] alebo v súlade s prvým a druhým pododsekom tohto odseku preukáže, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ **predstavuje bezpečnostné riziko pre** [...] členské štáty, členský štát vykonávajúci bezpečnostnú kontrolu [...] sa stáva zodpovedným členským štátom a **článok 29 sa neuplatňuje**.

5. Každý členský štát si ponecháva právo poslať žiadateľa do bezpečnej tretej krajiny pri dodržaní pravidiel a záruk stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*].

Článok 9
Povinnosti žiadateľa

1. Ak má štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti v úmysle požiadať o medzinárodnú ochranu, žiadosť sa podáva a registruje v členskom štáte prvého vstupu.
2. Ak je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti držiteľom platného povolenia na pobyt alebo platného víza, žiadosť sa, odchylne od odseku 1, podáva a registruje v členskom štáte, ktorý vydal povolenie na pobyt alebo udelil vízum.

Ak je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí majú v úmysle požiadať o medzinárodnú ochranu, držiteľom povolenia na pobyt alebo víza,

ktorých platnosť skončila, ktoré boli zrušené, odňaté alebo odvolané [...], žiadosť sa podáva a registruje v členskom štáte, v ktorom sa tento štátny príslušník alebo táto osoba nachádza.

3. Žiadateľ plne spolupracuje s príslušnými orgánmi členských štátov v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, pričom čo najskôr, najneskôr však počas pohovoru uvedeného v článku 12, predloží všetky skutočnosti a informácie, ktoré má k dispozícii a ktoré sú relevantné na určenie zodpovedného členského štátu. **Žiadateľ predloží svoje doklady totožnosti, ak takéto doklady má, a spolupracuje s príslušnými orgánmi pri zbere biometrických údajov v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac].** Ak žiadateľ nie je v čase pohovoru schopný predložiť dôkazy na podporu predložených skutočností a informácií, príslušný orgán môže v rámci lehoty uvedenej v článku 29 ods. 1 stanoviť termín na predloženie takýchto dôkazov.

4. Od žiadateľa sa vyžaduje, aby sa nachádzal v:
- a) členskom štáte uvedenom v odsekoch 1 a 2 dovtedy, kým nebude určený zodpovedný členský štát a v náležitých prípadoch do vykonania konania o odovzdaní;
 - b) zodpovednom členskom štáte;
 - c) členskom štáte premiestnenia po odovzdaní podľa článku 57 ods. 9.
5. Ak sa rozhodnutie o odovzdaní oznámi žiadateľovi v súlade s článkom 32 ods. 2 a článkom 57 ods. 8, žiadateľ musí **spolupracovať s orgánmi** a postupovať v súlade s týmto rozhodnutím.

Článok 10

Dôsledky porušenia povinností

1. Žiadateľ nemá nárok na podmienky prijímania stanovené v článkoch 15 až 17 smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*] v **súlade s** [...] článkom 17a uvedenej smernice v žiadnom inom členskom štáte, ako je členský štát, v ktorom je podľa článku 9 ods. 4 tohto nariadenia povinný nachádzať sa, a to **odvtedy, ako mu bolo oznámené rozhodnutie o jeho odovzdaní do zodpovedného členského štátu**, za predpokladu, že žiadateľ bol o tomto dôsledku informovaný podľa článku 8 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o preverovaní*]. Tým nie je dotknutá potreba zabezpečiť takú životnú úroveň, ktorá je v súlade s právom Únie vrátane Charty základných práv Európskej únie a medzinárodnými záväzkami.
2. Príslušné orgány **nemusia** prihliadať na tie skutočnosti a informácie relevantné na určenie zodpovedného členského štátu, ktoré boli predložené po uplynutí lehoty uvedenej v článku 9 ods. 3.

Článok 11

Právo na informácie

1. Príslušné orgány čo najskôr, najneskôr však po zaregistrovaní žiadosti o medzinárodnú ochranu v členskom štáte, informujú žiadateľa o uplatňovaní tohto nariadenia a o povinnostiach stanovených v článku 9, ako aj o dôsledkoch porušenia týchto povinností, ako sa uvádza v článku 10, a to najmä o:
 - a) skutočnosti, že právo požiadať o medzinárodnú ochranu nezahŕňa možnosť, aby si žiadateľ vybral členský štát zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu ani členský štát premiestnenia;

- b) cieľoch **časti III** tohto nariadenia a dôsledkoch požiadania o medzinárodnú ochranu aj v inom členskom štáte, ako aj o dôsledkoch opustenia členského štátu, v ktorom je povinný nachádzať sa podľa článku 9 ods. 4, a najmä o tom, že žiadateľ má len taký nárok na podmienky prijímania, ako sa uvádza v článku 10 ods. 1;
- c) kritériách na určenie zodpovedného členského štátu a príslušných postupoch, o hierarchii takýchto kritérií v jednotlivých fázach konania a ich trvaní;
- d) účele osobného pohovoru podľa článku 12 a povinnosti čo najskôr počas konania predložiť a ústne alebo predložením dokladov alebo **poskytnutím iných informácií** podložiť akékoľvek relevantné informácie, ktoré by mohli pomôcť pri zisťovaní prítomnosti rodinných príslušníkov, príbuzných alebo akýchkoľvek iných členov rodiny v členských štátoch, ako aj o spôsobe, akým môže žiadateľ takéto informácie predložiť a akejkol'vek pomoci, ktorú môže členský štát ponúknuť v súvislosti s vyhľadávaním rodinných príslušníkov alebo príbuzných;
- e) povinnosti žiadateľa čo najskôr počas konania oznámiť akékoľvek relevantné informácie, ktoré by mohli pomôcť pri zisťovaní akýchkoľvek predchádzajúcich povolení na pobyt **alebo** víz [...];
- ea) **povinnosti žiadateľa predložiť svoje doklady totožnosti, ak takéto doklady má, a spolupracovať s príslušnými orgánmi pri zbere biometrických údajov v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac];**

- f) možnosti napadnúť rozhodnutie o odovzdaní v lehote stanovenej v článku 33 ods. 2 a o skutočnosti, že rozsah takéhoto napadnutia je obmedzený tak, ako sa stanovuje v článku 33 ods. 1;
- g) **v prípade odvolania alebo preskúmania**, o práve získať na požiadanie bezplatnú právnu pomoc, ak dotknutá osoba nie je schopná hradiť s tým spojené náklady;
- ga) skutočnosti, že útek povedie k predĺženiu lehoty v súlade s článkom 35;**
- h) skutočnosti, že príslušné orgány členských štátov a Agentúra pre azyl spracujú osobné údaje žiadateľa, a to aj z dôvodu ich výmeny, výhradne na účely vykonávania povinností, ktoré pre nich vyplývajú z tohto nariadenia;
- i) kategóriách dotknutých osobných údajov;
- j) práve na prístup k údajom, ktoré sa ho týkajú, a o práve požiadať o opravu takýchto údajov, ak sú nesprávne, alebo ich vymazanie, ak boli spracúvané nezákonne, ako aj o postupoch na výkon uvedených práv vrátane kontaktných údajov orgánov uvedených v článku 41 a vnútroštátnych orgánov na ochranu osobných údajov, ktoré sú zodpovedné za vybavovanie sťažností súvisiacich s ochranou osobných údajov, či kontaktných údajov zodpovednej osoby;
- k) v prípade maloletej osoby bez sprievodu o úlohe a povinnostiach zástupcu a postupe podávania sťažností proti zástupcovi dôverným a bezpečným spôsobom a pri plnom rešpektovaní práva dieťaťa byť v tejto súvislosti vypočuté.

[...]

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa poskytnú písomne v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom sa dá odôvodnene predpokladať, že mu žiadateľ rozumie. Členské štáty na tento účel použijú spoločný informačný materiál vypracovaný jasným a zrozumiteľným spôsobom v súlade s odsekom 3.

Ak je to v záujme toho, aby žiadateľ poskytovaným informáciám riadne porozumel, potrebné, informácie sa poskytnú aj ústne, napríklad pri osobnom pohovore uvedenom v článku 12.

Ak je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, informácie sa poskytnú spôsobom vhodným pre dieťa, pričom sa zohľadní najmä vek a vyspelosť tejto maloletej osoby.

3. Agentúra pre azyl v úzkej spolupráci so zodpovednými vnútroštátnymi **orgánmi** [...] vypracuje spoločný informačný materiál, ako aj osobitný leták pre maloleté osoby bez sprievodu, v ktorých uvedie aspoň informácie uvedené v odseku 1. Do tohto spoločného informačného materiálu sa zahrnú aj informácie o uplatňovaní nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac], a najmä o účele, na ktorý môžu byť údaje o žiadateľovi v systéme Eurodac spracované. Spoločný informačný materiál musí byť vypracovaný tak, aby mali členské štáty možnosť doplniť doň ďalšie informácie týkajúce sa konkrétneho členského štátu.

Článok 12
Osobný pohovor

1. V záujme uľahčenia procesu určovania zodpovedného členského štátu vykoná členský štát **uvedený v článku 28 ods. 1**, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, osobný pohovor so žiadateľom na **účely uplatňovania článku 29**. Tento osobný pohovor zároveň žiadateľovi umožní správne pochopiť informácie, ktoré mu boli poskytnuté podľa článku 11.
2. Od osobného pohovoru možno upustiť v prípade, že:
 - a) žiadateľ je na úteku;
 - b) žiadateľ sa nedostavil na osobný pohovor a nepredložil žiadne dôvody, ktoré by opodstatňovali jeho neúčast';
 - c) žiadateľ už iným spôsobom poskytol informácie relevantné na určenie zodpovedného členského štátu po tom, ako mu boli poskytnuté informácie uvedené v článku 11.
Členský štát, ktorý upustí od osobného pohovoru, umožní žiadateľovi, aby predložil všetky ďalšie informácie relevantné na správne určenie zodpovedného členského štátu v lehote uvedenej v článku 29 ods. 1.
3. Osobný pohovor sa uskutoční bez zbytočného odkladu, avšak v každom prípade pred predložením dožiadania o prevzatie podľa článku 29.

4. Osobný pohovor sa vedie v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo pri ktorom **by sa mohlo** [...] odôvodnene **očakávať** [...], že mu rozumie, a v ktorom je schopný komunikovať. Pohovory s maloletými osobami **bez sprievodu a prípadne so sprievodom** sa vedú spôsobom, ktorý je vhodný pre dieťa, a to zamestnancami, ktorí sú primerane vyškolení [...] podľa vnútroštátneho práva, **pričom sa zohľadní najmä vek a vyspelosť tejto maloletej osoby**, v prítomnosti zástupcu a v náležitých prípadoch právneho zástupcu maloletej osoby. V prípade potreby musia mať členské štáty k dispozícii tlmočníka [...]. Na požiadanie žiadateľa/žiadateľky môže pohovor viesť a pomoc poskytovať zamestnanec rovnakého pohlavia. **Členské štáty sa usilujú vyhovieť takýmto žiadostiam, ak je to primerane uskutočniteľné.**
5. Osobný pohovor sa uskutoční za podmienok, ktorými sa zabezpečí primeraná dôvernosť informácií. Vedie ho osoba, ktorá je na to podľa vnútroštátneho práva kvalifikovaná. Žiadateľom, v prípade ktorých sa stanovila potreba osobitných procesných záruk podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*], sa poskytne primeraná podpora, aby bolo možné vytvoriť podmienky, ktoré sú potrebné na účinné predloženie všetkých skutočností, na základe ktorých možno určiť zodpovedný členský štát.
6. Členský štát, ktorý vedie osobný pohovor, vypracuje písomné zhrnutie tohto pohovoru, v ktorom uvedie aspoň základné informácie, ktoré žiadateľ počas pohovoru poskytol. Toto zhrnutie môže mať formu správy alebo štandardného formulára. Členské štáty zabezpečia, aby mal žiadateľ alebo právny zástupca či iný poradca, ktorý žiadateľa zastupuje, k tomuto zhrnutiu prístup bez zbytočného odkladu.

Článok 13
Záruky pre maloleté osoby

1. Pri všetkých konaniach a postupoch stanovených v tomto nariadení prihliadajú členské štáty v prvom rade na najlepší záujem dieťaťa.
2. Každý členský štát, v ktorom sa nachádza maloletá osoba bez sprievodu, zabezpečí, aby túto osobu počas všetkých príslušných konaní a postupov stanovených v tomto nariadení zastupoval zástupca a aby jej tento zástupca pomáhal. Zástupca musí mať náležitú kvalifikáciu a odbornosť, aby sa zabezpečilo, že počas konaní a postupov vykonávaných podľa tohto nariadenia sa prihliada na najlepší záujem maloletej osoby. Takýto zástupca musí mať prístup k obsahu príslušných dokumentov v spise o žiadateľovi, ako aj k osobitnému informačnému materiálu pre maloleté osoby bez sprievodu.

Ak je za zástupcu ustanovená organizácia, táto organizácia určí osobu zodpovednú za vykonávanie povinností zástupcu vo vzťahu k maloletej osobe. Na uvedenú osobu sa uplatňuje prvý pododsek.

Zástupcom uvedeným v prvom pododseku môže byť tá istá osoba alebo organizácia, ako sa stanovuje v článku 22 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*].

3. [...] **Do konania o určenie zodpovedného členského štátu podľa tohto nariadenia členské štáty zapoja zástupcu maloletej osoby bez sprievodu.** Zástupca pomáha maloletej osobe bez sprievodu pri poskytovaní informácií, ktoré sú relevantné na posúdenie jej najlepšieho záujmu v súlade s odsekom 4, ako aj pri výkone práva byť vypočutý, a podporuje jej spoluprácu s inými aktérmi, ako sú napr. organizácie vyhľadávajúce rodinných príslušníkov, ak je to na uvedený účel vhodné.

4. Pri posudzovaní najlepšieho záujmu dieťaťa členské štáty navzájom úzko spolupracujú, pričom náležite zohľadnia najmä tieto faktory:
- a) možnosti zlúčenia rodiny;
 - b) blaho a sociálny rozvoj maloletej osoby pri osobitnom zohľadnení jej osobnej situácie;
 - c) bezpečnosť a ochranu, najmä ak existuje riziko, že maloletá osoba by mohla byť obeťou akejkolvek formy násilia alebo vykorisťovania vrátane obchodovania s ľuďmi;
 - d) názory maloletej osoby s prihliadnutím na jej vek a vyspelosť;
 - e) ak je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, informácie poskytnuté zástupcom v členskom štáte, v ktorom sa maloletá osoba bez sprievodu nachádza.
5. Pred odovzdaním maloletej osoby bez sprievodu [...] to odovzdávajúci členský štát **oznami** [...] zodpovednému členskému štátu alebo členskému štátu premiestnenia, **ktorý potvrdí, že sa bezodkladne prijímú všetky náležité** [...] opatrenia uvedené v článkoch 14 a 23 smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*] a v článku 22 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*]. Každému rozhodnutiu o odovzdaní maloletej osoby bez sprievodu predchádza posúdenie jej najlepšieho záujmu. Toto posúdenie musí byť založené na **príslušných** faktoroch uvedených v odseku 4 a závery z posúdenia týchto faktorov sa musia jasne uviesť v rozhodnutí o odovzdaní. Posúdenie sa vykoná **bezodkladne** [...] **náležite vyškolenými** zamestnancami, [...] aby sa zabezpečilo zohľadnenie najlepšieho záujmu maloletej osoby.

6. Na účely uplatňovania článku 15 členský štát, v ktorom bola **prvýkrát** zaregistrovaná žiadosť maloletej osoby bez sprievodu o medzinárodnú ochranu, čo najskôr prijme náležité opatrenia na identifikáciu rodinných príslušníkov alebo príbuzných maloletej osoby bez sprievodu, ktorí sa nachádzajú na území členských štátov, pričom chráni najlepší záujem dieťaťa.

Na tento účel môže uvedený členský štát požiadať o pomoc medzinárodné alebo iné príslušné organizácie a uľahčiť prístup maloletej osoby k vyhľadávacej činnosti takýchto organizácií.

Zamestnanci príslušných orgánov uvedených v článku 41, ktorí vybavujú žiadosti týkajúce sa maloletých osôb bez sprievodu, **absolvujú** [...] príslušnú odbornú prípravu zameranú na osobitné potreby maloletých osôb a **relevantnú pre uplatňovanie tohto nariadenia**.

7. S cieľom uľahčiť prijímanie náležitých opatrení na identifikáciu rodinných príslušníkov alebo príbuzných maloletej osoby bez sprievodu, ktorí žijú na území iného členského štátu podľa odseku 6, prijme Komisia vykonávacie akty vrátane štandardného formulára na výmenu príslušných informácií medzi členskými štátmi. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

KAPITOLA II

KRITÉRIÁ NA URČENIE ZODPOVEDNÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU

Článok 14

Hierarchia kritérií

1. Kritériá na určenie zodpovedného členského štátu sa uplatňujú v takom poradí, v akom sú stanovené v tejto kapitole.
2. Pri určovaní zodpovedného členského štátu podľa kritérií stanovených v tejto kapitole sa vychádza zo situácie, ktorá existovala v čase prvého zaregistrovania žiadosti o medzinárodnú ochranu v členskom štáte.

Článok 15

Maloleté osoby bez sprievodu

1. Ak je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, uplatňujú sa len kritériá stanovené v tomto článku, a to v poradí, v akom sú stanovené v odsekoch 2 až 5.
2. Zodpovedným členským štátom je ten členský štát, v ktorom sa oprávnené zdržiava rodinný príslušník **alebo súrodenec** maloletej osoby bez sprievodu, pokiaľ sa nepreukáže, že to nie je v najlepšom záujme maloletej osoby. Ak je žiadateľom zosobášená maloletá osoba, ktorej manžel (manželka) sa nenachádza oprávnené na území členských štátov, zodpovedným členským štátom je ten členský štát, v ktorom sa oprávnené zdržiava otec, matka alebo iná dospelá osoba, ktorá je za maloletú osobu zodpovedná podľa práva alebo praxe daného členského štátu, alebo v ktorom sa oprávnené nachádza súrodenec, **pokiaľ sa nepreukáže, že to nie je v najlepšom záujme maloletej osoby.**

3. Ak je žiadateľom osoba, ktorej príbuzný sa oprávnene zdržiava v inom členskom štáte, a na základe individuálneho posúdenia sa zistilo, že sa o ňu tento príbuzný môže postarať, tento členský štát zlúči maloletú osobu s jej príbuzným a je zodpovedným členským štátom, pokiaľ sa nepreukáže, že to nie je v najlepšom záujme maloletej osoby.
4. Ak sa rodinní príslušníci, **súrodenci** alebo príbuzní uvedení v odsekoch 2 a 3 zdržiavajú vo viac než jednom členskom štáte, o zodpovednom členskom štáte sa rozhodne na základe toho, čo je v najlepšom záujme maloletej osoby bez sprievodu.
5. Ak neexistuje rodinný príslušník, **súrodenci** alebo príbuzný, ktorí sú uvedení v odsekoch 2 a 3, zodpovedným členským štátom je ten členský štát, v ktorom bola žiadosť maloletej osoby bez sprievodu o medzinárodnú ochranu prvýkrát zaregistrovaná, pokiaľ sa nepreukáže, že to nie je v najlepšom záujme maloletej osoby.
6. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 68 prijímať delegované akty týkajúce sa:
 - a) identifikácie rodinných príslušníkov, **súrodencov** alebo príbuzných maloletých osôb bez sprievodu;
 - b) kritérií na stanovenie preukázateľných rodinných väzieb;
 - c) kritérií na posúdenie schopnosti príbuzného postarať sa o maloletú osobu bez sprievodu, a to aj vtedy, keď sa rodinní príslušníci, súrodenci alebo príbuzní maloletej osoby bez sprievodu zdržiavajú vo viac než jednom členskom štáte.

Pri vykonávaní svojej právomoci prijímať delegované akty Komisia neprekročí rozsah, ktorý je vymedzený najlepším záujmom dieťaťa, ako je stanovený v článku 13 ods. 4.

7. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví jednotné podmienky pre konzultácie a výmenu informácií medzi členskými štátmi. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Článok 16

Rodinní príslušníci, ktorí sú osobami, ktorým sa poskytna medzinárodná ochrana

Ak má žiadateľ rodinného príslušníka, ktorý má v členskom štáte povolený pobyt ako osoba, ktorej sa poskytna medzinárodná ochrana, tento členský štát je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu za predpokladu, že dotknuté osoby vyjadrili svoje želanie písomne.

Článok 17

Rodinní príslušníci, ktorí sú žiadateľmi o medzinárodnú ochranu

Ak má žiadateľ [...] rodinného príslušníka, ktorého žiadosť o medzinárodnú ochranu v [...] členskom štáte ešte nebola predmetom prvého rozhodnutia vo veci samej, tento členský štát je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu za predpokladu, že dotknuté osoby vyjadrili svoje želanie písomne.

Článok 18

Postup v prípade rodiny

Ak [...] žiadosti o medzinárodnú ochranu **podané viacerými rodinnými príslušníkmi alebo maloletými slobodnými súrodencami boli zaregistrované** v tom istom členskom štáte súbežne alebo v takej tesnej časovej nadväznosti, že konanie o určenie zodpovedného členského štátu môže prebiehať spoločne, a ak by uplatnenie kritérií stanovených v tomto nariadení viedlo k ich odlúčeniu, zodpovedný členský štát sa určí nasledovne:

- a) zodpovednosť za posúdenie žiadostí o medzinárodnú ochranu všetkých rodinných príslušníkov **alebo maloletých slobodných súrodencov** pripadne tomu členskému štátu, ktorý je podľa kritérií zodpovedný za prevzatie najväčšieho počtu z nich;
- b) inak pripadne zodpovednosť tomu členskému štátu, ktorý je podľa kritérií zodpovedný za posúdenie žiadosti najstaršieho z nich.

Článok 19

Vydávanie dokladov o pobyte alebo udeľovanie víz

1. Ak je žiadateľ držiteľom platného dokladu o pobyte, za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je zodpovedný ten členský štát, ktorý tento doklad vydal.
2. Ak je žiadateľ držiteľom platného víza, za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je zodpovedný ten členský štát, ktorý toto vízum udelil, pokiaľ nebolo toto vízum udelené v mene iného členského štátu na základe dohôd o zastúpení podľa článku 8 nariadenia (ES) č. 810/2009. V takomto prípade je za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu zodpovedný zastúpený členský štát.
3. Ak je žiadateľ držiteľom viac než jedného platného dokladu o pobyte alebo víza vydaného, resp. udeleného rôznymi členskými štátmi, zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu prevezmú členské štáty v tomto poradí:
 - a) členský štát, ktorý vydal doklad o pobyte priznávajúci právo na najdlhšiu dobu pobytu, alebo v prípade, že sú doby platnosti rovnako dlhé, členský štát, ktorý vydal doklad o pobyte, ktorého platnosť skončí ako posledná;
 - b) ak sú jednotlivé víza rovnakého typu, členský štát, ktorý udelil vízum, ktorého platnosť skončí ako posledná;
 - c) ak ide o víza rôznych typov, členský štát, ktorý udelil vízum s najdlhšou dobou platnosti, alebo v prípade, že sú doby platnosti rovnako dlhé, členský štát, ktorý udelil vízum, ktorého platnosť skončí ako posledná;

4. Ak je žiadateľ držiteľom jedného alebo viacerých dokladov o pobyte, **ktorých platnosť sa skončila, ktoré boli zrušené, odvolané alebo odňaté menej ako tri roky** pred zaregistrovaním žiadosti, alebo jedného alebo viacerých víz, **ktorých platnosť sa skončila, ktoré boli zrušené, odvolané alebo odňaté [...]** menej ako **18 mesiacov [...]** pred zaregistrovaním žiadosti, uplatňujú sa odseky 1, 2 a 3.
5. Skutočnosť, že došlo k vydaniu dokladu o pobyte alebo udeleniu víza na základe falošnej alebo predstieranej totožnosti alebo na základe predloženia pozmenených, falošných alebo neplatných dokladov, nebráni tomu, aby bola zodpovednosť priznaná členskému štátu, ktorý tento doklad vydal, resp. toto vízum udelil. Členský štát, ktorý vydal doklad o pobyte alebo udelil vízum, však nie je zodpovedný, ak vie preukázať, že podvod bol spáchaný po tom, ako bol doklad vydaný, resp. ako bolo vízum udelené.

Článok 20

[...]

Článok 21

Vstup

1. Ak sa na základe dôkazov alebo indícií opísaných v dvoch zoznamoch uvedených v článku 30 ods. 4 tohto nariadenia, vrátane údajov uvedených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*], zistí, že žiadateľ neoprávnene prekročil hranicu členského štátu pozemnou, morskou alebo vzdušnou cestou prichádzajúc z tretej krajiny, za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je zodpovedný prvý členský štát, do ktorého takto vstúpil. Uvedená zodpovednosť zaniká, ak k zaregistrovaniu žiadosti dôjde po viac ako **2 rokoch [...]** odo dňa, keď došlo k uvedenému prekročeniu hranice.
2. Pravidlo stanovené v odseku 1 sa uplatňuje aj vtedy, keď bol žiadateľ na území vylodený po pátracej a záchrannej operácii.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú, ak na základe dôkazov alebo indícií opísaných v dvoch zoznamoch uvedených v článku 30 ods. 4 tohto nariadenia, vrátane údajov uvedených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*], možno preukázať, že žiadateľ bol po prekročení hranice premiestnený podľa článku 57 tohto nariadenia do iného členského štátu. V tomto prípade je za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu zodpovedný tento iný členský štát.

Článok 22

Vstup v prípade zrušenej vízovej povinnosti

1. Ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti vstúpi na územie členských štátov cez členský štát, v ktorom sú oslobodení od vízovej povinnosti, tento členský štát je zodpovedný za posúdenie ich žiadosti o medzinárodnú ochranu. [...]
2. **Zásada uvedená v odseku 1 sa neuplatňuje, ak je žiadosť štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti o medzinárodnú ochranu zaregistrovaná v inom členskom štáte, v ktorom sa vo vzťahu k nim takisto zrušila vízová povinnosť na vstup na jeho územie. V tomto prípade je za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu zodpovedný tento iný členský štát.**

Článok 23

Žiadosť v medzinárodnom tranzitnom priestore letiska

Ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti požiadajú o medzinárodnú ochranu v medzinárodnom tranzitnom priestore letiska členského štátu, tento členský štát je zodpovedný za posúdenie žiadosti.

KAPITOLA III

ZÁVISLÉ OSOBY A USTANOVENIA O PRÁVE VLASTNÉHO UVÁŽENIA

Článok 24

Závislé osoby

1. Ak je žiadateľ z dôvodu tehotenstva, novonarodeného dieťaťa, závažného ochorenia, ťažkého zdravotného postihnutia alebo ťažkej **psychickej** traumy či vysokého veku závislý od pomoci svojho dieťaťa, **súrodenca** alebo rodiča, ktorí majú oprávnený pobyt v niektorom z členských štátov, alebo ak je jeho dieťa, **súrodenec** alebo rodič s oprávneným pobytom v niektorom z členských štátov závislý od pomoci žiadateľa, členské štáty spravidla ponechajú žiadateľa spolu s týmto dieťaťom, **súrodencom** alebo rodičom, alebo ich zlúčia za predpokladu, že rodinné väzby existovali už pred príchodom žiadateľa na územie členských štátov, že dieťa, **súrodenec**, rodič alebo žiadateľ sú schopní postarať sa o túto závislú osobu a že dotknuté osoby vyjadrili svoje želanie písomne.

Ak existujú náznaky toho, že dieťa, **súrodenec** alebo rodič majú oprávnený pobyt na území členského štátu, v ktorom sa nachádza závislá osoba, tento členský štát pred predložením dožiadania o prevzatie podľa článku 29 overí, či sa dieťa, **súrodenec** alebo rodič môžu o závislú osobu postarať.

2. Ak má dieťa, **súrodenec** alebo rodič uvedení v odseku 1 oprávnený pobyt v inom členskom štáte ako je členský štát, v ktorom sa nachádza žiadateľ, zodpovedným členským štátom je ten členský štát, v ktorom má dieťa, **súrodenec** alebo rodič oprávnený pobyt, pokiaľ žiadateľovi jeho zdravotný stav dlhodobo nebráni v tom, aby do uvedeného členského štátu vycestoval. V takomto prípade je zodpovedným členským štátom ten členský štát, v ktorom sa žiadateľ nachádza. Na tento členský štát sa nevzťahuje povinnosť zabezpečiť príchod dieťaťa, **súrodenca** alebo rodiča žiadateľa na svoje územie.

3. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 68 prijímať delegované akty týkajúce sa:
- a) skutočností, ktoré treba zohľadniť pri posudzovaní vzťahu závislosti;
 - b) kritérií na stanovenie preukázateľných rodinných väzieb;
 - c) kritérií na posúdenie schopnosti dotknutej osoby postarať sa o závislú osobu;
 - d) skutočností, ktoré treba zohľadniť pri posudzovaní dlhodobej neschopnosti vycestovať.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví jednotné podmienky pre konzultácie a výmenu informácií medzi členskými štátmi. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Článok 25

Ustanovenia o práve vlastného uváženia

1. Odchyľne od článku 8 ods. 1 môže každý členský štát rozhodnúť, že posúdi žiadosť štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti o medzinárodnú ochranu, ktorú zaregistroval, hoci mu podľa kritérií stanovených v tomto nariadení neprislúcha zodpovednosť za takéto posúdenie.

2. Členský štát, v ktorom bola žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistrovaná a ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu alebo zodpovedný členský štát môžu kedykoľvek pred prijatím prvého rozhodnutia vo veci samej požiadať iný členský štát o prevzatie žiadateľa s cieľom zlúčiť akýchkoľvek členov rodiny z humanitárnych dôvodov, ktoré sú založené najmä na rodinných, **sociálnych** alebo kultúrnych aspektoch, aj keď tento iný členský štát nie je podľa kritérií stanovených v článkoch 15 až 18 a článku 24 zodpovedný. Dotknuté osoby musia svoj súhlas vyjadriť písomne.

Dožiadanie o prevzatie musí obsahovať všetky potrebné podklady, ktoré má žiadajúci členský štát k dispozícii, aby mohol dožiadaný členský štát posúdiť situáciu.

Dožiadaný členský štát vykoná všetky kontroly, ktoré sú potrebné na posúdenie uvedených humanitárnych dôvodov a žiadajúcemu členskému štátu odpovie do dvoch mesiacov od prijatia dožiadania, pričom použije elektronickú komunikačnú sieť zriadenú na základe článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003. V zamietavej odpovedi na dožiadanie sa uvedú dôvody tohto zamietnutia.

KAPITOLA IV

POVINNOSTI ZODPOVEDNÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU

Článok 26

Povinnosti zodpovedného členského štátu

1. Členský štát zodpovedný podľa tohto nariadenia je povinný:
 - a) prevziať za podmienok stanovených v článkoch 29, 30 a 35 žiadateľa, ktorého žiadosť bola zaregistrovaná v inom členskom štáte;
 - b) prijať späť za podmienok stanovených v článkoch 31 a 35 tohto nariadenia žiadateľa, **a to aj v situáciách uvedených v článku 28 ods. 4 a 5**, alebo štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, v súvislosti s ktorými bol tento členský štát uvedený ako zodpovedný členský štát podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*];
 - c) [...]
 - d) prijať späť za podmienok stanovených v článkoch 31 a 35 tohto nariadenia presídlenú alebo prijatú osobu, ktorá požiadala o medzinárodnú ochranu alebo ktorá sa neoprávnene zdržiava v inom členskom štáte, ako je členský štát, ktorý súhlasil s jej prijatím v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie*] alebo ktorý jej poskytol medzinárodnú ochranu alebo priznal humanitárne postavenie v rámci národného systému presídľovania.

2. Na účely tohto nariadenia je situácia maloletej osoby, ktorá sprevádza žiadateľa [...] a ktorá zodpovedá definícii rodinného príslušníka, neoddeliteľná od situácie jeho rodinného príslušníka a maloletú osobu prevezme alebo prijme späť členský štát, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu tohto rodinného príslušníka **bez potreby písomného súhlasu dotknutých osôb**, aj keď táto maloletá osoba nie je sama osebe žiadateľom, pokiaľ sa nepreukáže, že to nie je v najlepšom záujme dieťaťa. Rovnaká zásada sa uplatňuje na deti narodené po tom, ako žiadateľ pricestoval na územie členských štátov, bez toho, aby bolo potrebné začať nové konanie o ich prevzatíe.

Bez ohľadu na požiadavku písomného súhlasu v článku 16, ak sa začne nové konanie o prevzatíe dieťaťa voči členskému štátu, ktorý je určený ako zodpovedný členský štát podľa článku 16, od dotknutých osôb sa nevyžaduje písomný súhlas, pokiaľ sa nepreukáže, že to nie je v najlepšom záujme maloletej osoby.

3. V situáciách uvedených v odseku 1 písm. a) a b) [...] **sa uplatňuje** nariadenie (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*].

Článok 27
Zánik povinností

1. Ak niektorý členský štát vydá žiadateľovi doklad o pobyte, rozhodne sa uplatniť článok 25 alebo neodovzdá dotknutú osobu do zodpovedného členského štátu v lehotách stanovených v článku 35, tento členský štát sa stáva zodpovedným členským štátom a prenesú sa naň povinnosti stanovené v článku 26. V náležitých prípadoch tento členský štát informuje členský štát, ktorý bol pôvodne zodpovedný, členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, alebo členský štát, ktorý bol dožiadaný, aby prevzal žiadateľa, alebo ktorému bolo doručené oznámenie na účely prijatia späť, pričom použije elektronickú komunikačnú sieť zriadenú na základe článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003.

[...]

Členský štát, ktorý sa stáva zodpovedným podľa prvého pododseku tohto článku, uvedie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*], že sa stal zodpovedným členským štátom.

- 1aa. **Po posúdení žiadosti v rámci konania na hraniciach podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*] zaniknú povinnosti stanovené v článku 26 ods. 1 tohto nariadenia [...]15 mesiacov [...] po tom, ako nadobudne právoplatnosť rozhodnutie, ktorým sa žiadosť zamieta ako neprípustná, ako neopodstatnená alebo ako zjavne neopodstatnená, pokiaľ ide o postavenie utečenca alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou, rozhodnutie o zamietnutí žiadosti alebo akt, ktorým sa žiadosť vyhlasuje za konkludentne späťvzatú, alebo akt alebo rozhodnutie, ktorým sa žiadosť vyhlasuje za výslovne späťvzatú.**

Žiadosť, ktorá bola zaregistrovaná po období uvedenom v prvom odseku, sa na účely tohto nariadenia považuje za novú žiadosť, ktorá vedie k začatiu nového konania o určenie zodpovedného členského štátu.

Bez ohľadu na prvý pododsek, ak osoba požiada o medzinárodnú ochranu v inom členskom štáte v rámci lehoty 15 mesiacov [...] uvedenej v tomto pododseku a ku dňu uplynutia uvedenej [...] lehoty 15 mesiacov prebieha konanie o prijatí späť, zodpovednosť nezanikne, kým sa uvedený postup prijatia späť neukončí alebo kým neuplynú lehoty, v ktorých má odovzdávajúci členský štát vykonať odovzdanie v súlade s článkom 35.

- 1a. Povinnosti stanovené v článku 26 ods. 1 tohto nariadenia zanikajú, ak je zodpovedný členský štát na základe údajov zaznamenaných a uchovávaných v súlade s nariadením (EÚ) 2017/2226⁴⁰ alebo iných dôkazov schopný preukázať, že dotknutá osoba opustila územie členských štátov najmenej na [...]deväť mesiacov[...], pokiaľ dotknutá osoba nemá platný doklad o pobyte vydaný zodpovedným členským štátom.

Žiadosť, ktorá bola zaregistrovaná po období neprítomnosti uvedenom v prvom odseku, sa na účely tohto nariadenia považuje za novú žiadosť, ktorá vedie k začatiu nového konania o určenie zodpovedného členského štátu.

⁴⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).

2. Povinnosť prijať späť štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti stanovená v článku 26 ods. 1 písm. b) tohto nariadenia zaniká, ak možno na základe aktualizácie súboru údajov podľa článku 11 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac] preukázať, že dotknutá osoba opustila územie členských štátov buď nútene alebo na dobrovoľnom základe v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun vydanými po späťvzatí alebo zamietnutí žiadosti.

Žiadosť, ktorá bola zaregistrovaná po vykonaní odsunu **alebo po dobrovoľnom návrate** sa na účely tohto nariadenia považuje za novú žiadosť, ktorá vedie k začatiu nového konania o určenie zodpovedného členského štátu.

KAPITOLA V

KONANIA

ODDIEL I

ZAČATIE KONANIA

Článok 28

Začatie konania

1. Členský štát, v ktorom je žiadosť o medzinárodnú ochranu prvýkrát zaregistrovaná podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*], alebo v náležitých prípadoch členský štát premiestnenia bezodkladne začne konanie o určenie zodpovedného členského štátu.
2. V prípade, že žiadateľ **utečie** [...], členský štát, v ktorom je žiadosť prvýkrát zaregistrovaná alebo v náležitých prípadoch členský štát premiestnenia pokračuje v konaní o určenie zodpovedného členského štátu.
3. Členský štát, ktorý viedol konanie o určenie zodpovedného členského štátu alebo ktorý sa stal zodpovedným podľa článku 8 ods. 4 tohto nariadenia, bezodkladne uvedie v systéme Eurodac podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*]:
 - a) svoju zodpovednosť podľa článku 8 ods. 2;
 - aa) svoju zodpovednosť podľa článku 8 ods. 3;**
 - b) svoju zodpovednosť podľa článku 8 ods. 4;

- c) svoju zodpovednosť z dôvodu nedodržania lehôt stanovených v článku 29;
- d) zodpovednosť členského štátu, ktorý akceptoval dožiadanie o prevzatie žiadateľa podľa článku 30.

Pokým sa neuvedú tieto skutočnosti, uplatňujú sa postupy uvedené v odseku 4.

- 4. Žiadateľa, ktorý sa nachádza v inom členskom štáte bez dokladu o pobyte alebo ktorý v ňom požiadal o medzinárodnú ochranu počas konania o určenie zodpovedného členského štátu, prijme späť za podmienok stanovených v článkoch 31 a 35 členský štát, **ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu [...]**.

Táto povinnosť zaniká, ak členský štát, ktorý určuje zodpovedný členský štát, vie preukázať, že žiadateľ získal doklad o pobyte z iného členského štátu.

- 5. Žiadateľa, ktorý sa nachádza v členskom štáte bez dokladu o pobyte alebo ktorý v ňom požiadal o medzinárodnú ochranu po tom, ako iný členský štát potvrdil premiestnenie dotknutej osoby podľa článku 57 ods. 7, a pred vykonaním odovzdania do tohto členského štátu podľa článku 57 ods. 9, prijme späť za podmienok stanovených v článkoch 31 a 35 členský štát premiestnenia. **Táto povinnosť zaniká, ak členský štát premiestnenia vie preukázať, že žiadateľ získal doklad o pobyte od iného členského štátu.**

ODDIEL II

POSTUPY TÝKAJÚCE SA DOŽIADANÍ O PREVZATIE

Článok 29

Predloženie dožiadania o prevzatie

1. Ak sa členský štát, v ktorom bola zaregistrovaná žiadosť o medzinárodnú ochranu, domnieva, že za posúdenie tejto žiadosti je zodpovedný iný členský štát, čo najrýchlejšie a **najneskôr** [...] do dvoch mesiacov odo dňa registrácie žiadosti dožiada tento iný členský štát, aby žiadateľa prevzal.

Bez ohľadu na prvý pododsek sa v prípade pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac zistenej na základe údajov zaznamenaných podľa článkov 13 a 14a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac] alebo pozitívnej lustrácie vo VIS zistenej na základe údajov zaznamenaných podľa článku 21 nariadenia (ES) č. 767/2008 zašle dožiadanie o prevzatie do jedného mesiaca od získania uvedenej pozitívnej lustrácie.

Ak nie je dožiadanie o prevzatie žiadateľa predložené v lehotách stanovených v prvom a druhom pododseku, zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu pripadne tomu členskému štátu, v ktorom bola žiadosť zaregistrovaná.

Ak je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, môže **kedykoľvek pred prijatím prvého rozhodnutia vo veci samej** a ak sa domnieva, že je to v najlepšom záujme maloletej osoby, pokračovať v konaní o určenie zodpovedného členského štátu a dožiadať iný členský štát o prevzatie žiadateľa napriek tomu, že lehoty stanovené v prvom a druhom pododseku už uplynuli.

2. Žiadajúci členský štát môže požiadať o naliehavú odpoveď v prípadoch, keď bola žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistrovaná po vydaní rozhodnutia o odopretí vstupu alebo rozhodnutia o návrate.

V dožiadaní sa uvedú dôvody, ktoré takúto naliehavú odpoveď opodstatňujú, a lehota, v rámci ktorej sa odpoveď očakáva. Uvedená lehota musí byť najmenej jeden týždeň.

3. V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 dožiadanie o prevzatie iným členským štátom **obsahuje úplné a podrobné odôvodnenie na základe všetkých okolností daného prípadu súvisiace s relevantnými kritériami podľa hierarchie stanovenými v kapitole II.**

Dožiadanie o prevzatie iným členským štátom **sa predkladá** na štandardnom formulári a obsahuje dôkazy alebo indície, ktoré sú opísané v dvoch zoznamoch uvedených v článku 30 ods. 4, a/alebo relevantné skutočnosti z vyhlásenia žiadateľa, ktoré orgánom dožiadaného členského štátu umožnia overiť, či je zodpovedný na základe kritérií stanovených v tomto nariadení.

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme jednotné podmienky vyhotovovania a predkladania dožiadaní o prevzatie. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Článok 30

Odpoveď na dožiadanie o prevzatie

1. Dožiadaný členský štát vykoná potrebné kontroly a vydá rozhodnutie o dožiadaní o prevzatie žiadateľa do jedného mesiaca od prijatia tohto dožiadania.
2. Bez ohľadu na prvý pododsek platí, že v prípade pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac zistenej na základe údajov zaznamenaných podľa článkov 13 a 14a nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*] alebo pozitívnej lustrácie vo VIS zistenej na základe údajov zaznamenaných podľa článku 21 ods. 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 dožiadaný členský štát vydá rozhodnutie o dožiadaní do dvoch týždňov od prijatia dožiadania.
3. V konaní o určenie zodpovedného členského štátu sa použijú dôkazné prostriedky a indície.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov zostaví a pravidelne reviduje dva zoznamy uvádzajúce príslušné dôkazné prostriedky a indície podľa kritérií uvedených v písmenách a) a b) tohto odseku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.
 - a) Dôkaz:
 - i) ide o formálny dôkaz, ktorý určuje zodpovednosť podľa tohto nariadenia, pokiaľ ho nevyvráti dôkaz o opaku;
 - ii) členské štáty poskytnú výboru ustanovenému v článku 67 vzory rôznych typov administratívnych dokumentov podľa typológie ustanovenej v zozname formálnych dôkazov;

b) Indícia:

- i) ide o indikatívne prvky, ktoré, hoci sú vyvrátiteľné, môžu byť dostatočné podľa dôkaznej hodnoty, ktorá sa im pripisuje;
- ii) ich dôkazná hodnota vo vzťahu k zodpovednosti za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu sa posúdi osobitne v každom konkrétnom prípade.

- 5. Požiadavka dôkazu nesmie presiahnuť rámec toho, čo je potrebné pre riadne uplatňovanie tohto nariadenia.
- 6. Dožiadaný členský štát uzná svoju zodpovednosť, ak sú indície logické, overiteľné a dostatočne podrobné na stanovenie zodpovednosti.
- 7. Ak žiadajúci členský štát požiadal o naliehavú odpoveď podľa článku 29 ods. 2, dožiadaný členský štát odpovie v požadovanej lehote alebo, ak to nie je možné, do dvoch týždňov od prijatia dožiadania.
- 8. Ak dožiadaný členský štát v lehote jedného mesiaca stanovenej v odseku 1 [...] alebo v náležitých prípadoch v lehote dvoch týždňov stanovenej v odsekoch 2 a 7 nenamieta voči dožiadaniu **prostredníctvom náležite zdôvodnenej odpovede na základe všetkých okolností daného prípadu súvisiacej s relevantnými kritériami stanovenými v kapitole II**, považuje sa to za akceptovanie dožiadania a vzniká tak povinnosť prevziať danú osobu, ako aj povinnosť zabezpečiť náležité opatrenia pre jej príchod. **Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vypracuje vzor štandardného formulára na zdôvodnenie odpovedí požadovaných podľa tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.**

ODDIEL III

POSTUPY TÝKAJÚCE SA OZNÁMENÍ NA ÚČELY PRIJATIA SPÄŤ

Článok 31

Predloženie oznámenia na účely prijatia späť

1. V situácii uvedenej v článku 26 ods. 1 písm. b)[...] alebo d) členský štát, v ktorom sa osoba nachádza, [...] predloží oznámenie na účely prijatia späť [...] do dvoch týždňov od pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac. **Nepredložením oznámenia na účely prijatia späť v stanovenej lehote nie je dotknutá povinnosť zodpovedného členského štátu prijať späť dotknutú osobu.**
2. Oznámenie na účely prijatia späť sa predloží na štandardnom formulári a obsahuje dôkazy alebo indicie opísané v dvoch zoznamoch uvedených v článku 30 ods. 4 a/alebo relevantné skutočnosti z vyhlásení dotknutej osoby.
3. Notifikovaný členský štát potvrdí prijatie oznámenia členskému štátu, ktorý ho predložil, a to do **dvoch týždňov** [...], s výnimkou prípadu, že notifikovaný členský štát môže v uvedenej lehote preukázať, že jeho zodpovednosť zanikla podľa článku 27 **alebo že oznámenie na účely prijatia späť je založené na nesprávnom uvedení zodpovedného členského štátu podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac].**
4. Nekonanie v lehote **dvoch** [...] týždňov stanovenej v odseku 3 sa považuje za potvrdenie prijatia oznámenia.
5. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme jednotné podmienky vyhotovovania a predkladania oznámení na účely prijatia späť. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

ODDIEL IV

PROCESNÉ ZÁRUKY

Článok 32

Oznámenie rozhodnutia o odovzdaní

1. Členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu a ktorého dožiadanie o prevzatie týkajúce sa žiadateľa uvedeného v článku 26 ods. 1 písm. a) bolo akceptované alebo ktorý predložil oznámenie na účely prijatia späť týkajúce sa osôb uvedených v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] a d), prijme rozhodnutie o odovzdaní najneskôr do **dvoch týždňov** [...] odo dňa akceptovania dožiadania alebo **potvrdenia** [...].
2. Keď dožiadaný **alebo notifikovaný** členský štát akceptuje, že má prevziať žiadateľa, alebo **potvrdí**, že prijme späť osobu uvedenú v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] alebo d), **odovzdávajúci** [...] členský štát dotknutej osobe bezodkladne písomne oznámi rozhodnutie o jej odovzdaní do zodpovedného členského štátu a v náležitých prípadoch aj skutočnosť, že nebude posudzovať jej žiadosť o medzinárodnú ochranu.
3. Ak dotknutú osobu zastupuje právny zástupca alebo iný poradca, môže členský štát rozhodnúť, že rozhodnutie oznámi tomuto právnenému zástupcovi alebo poradcovi, a nie dotknutej osobe, a v náležitých prípadoch ju o rozhodnutí upovedomí.
4. V rozhodnutí uvedenom v odseku 1 sa uvedú informácie o dostupných prostriedkoch nápravy vrátane práva požiadať o odkladný účinok a o lehotách na uplatnenie týchto prostriedkov a vykonanie odovzdania, a ak je to potrebné, uvedú sa v ňom informácie o tom, kam je dotknutá osoba povinná sa dostať a kedy, ak cestuje do zodpovedného členského štátu vlastnými prostriedkami.

Členské štáty zabezpečia, aby sa dotknutej osobe spolu s rozhodnutím uvedeným v odseku 1 poskytli informácie o osobách alebo subjektoch, ktoré môžu dotknutej osobe poskytnúť právnu pomoc, ak neboli tieto informácie poskytnuté už skôr.

5. Ak dotknutej osobe nepomáha ani ju nezastupuje právny zástupca alebo iný poradca, členské štáty ju informujú o hlavných prvkoch rozhodnutia, pričom vždy uvedú informácie o dostupných právnych prostriedkoch nápravy a lehotách na uplatnenie týchto prostriedkov, a to v jazyku, ktorému dotknutá osoba rozumie alebo o ktorom sa dá odôvodnene predpokladať, že mu rozumie.

Článok 33

Prostriedky nápravy

1. Žiadateľ alebo iná osoba uvedená v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] a d) majú právo na účinný prostriedok nápravy vo forme odvolania proti rozhodnutiu o odovzdaní alebo vo forme vecného alebo právneho preskúmania tohto rozhodnutia, a to na súde alebo tribunáli.

Rozsah prostriedku nápravy sa obmedzuje na posúdenie:

- a) či by odovzdanie viedlo k skutočnému riziku neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania s dotknutou osobou v zmysle článku 4 Charty základných práv;
- b) či došlo k porušeniu článkov 15 až 18 a článku 24 v prípade osôb prevzatých podľa článku 26 ods. 1 písm. a).

2. Členské štáty stanovlia lehotu **aspoň jedného týždňa, avšak nie viac ako troch [...]** týždňov odo dňa oznámenia rozhodnutia o odovzdaní, v rámci ktorej môže dotknutá osoba uplatniť svoje právo na účinný prostriedok nápravy podľa odseku 1.
3. Dotknutá osoba má právo v primeranej lehote odo dňa oznámenia rozhodnutia o odovzdaní, **nie však v lehote dlhšej ako poskytujú členské štáty podľa odseku 2**, požiadať súd alebo tribunál o odklad výkonu rozhodnutia o odovzdaní do prijatia rozhodnutia vo veci jej odvolania alebo preskúmania. **Členské štáty môžu vo vnútroštátnom práve stanoviť, že žiadosť o odklad výkonu rozhodnutia o odovzdaní sa musí podať spolu s odvolaním podľa odseku 1.** Členské štáty zabezpečia, aby bol k dispozícii účinný prostriedok nápravy, a to odkladom odovzdania do prijatia rozhodnutia o prvej žiadosti o odklad. Akékoľvek rozhodnutie o odklade výkonu rozhodnutia o odovzdaní sa prijme do jedného mesiaca odo dňa, keď bola žiadosť doručená príslušnému súdu alebo tribunálu.

Ak dotknutá osoba neuplatnila svoje právo požiadať o odkladný účinok, odvolaním sa proti rozhodnutiu o odovzdaní alebo jeho preskúmaním sa neodloží výkon rozhodnutia o odovzdaní.

V rozhodnutí o neodložení výkonu rozhodnutia o odovzdaní sa uvedú dôvody, na ktorých sa zakladá.

Ak sa povolí odkladný účinok, súd alebo tribunál sa snažia rozhodnúť vo veci odvolania alebo preskúmania do jedného mesiaca od rozhodnutia udeliť odkladný účinok.

4. Členské štáty zabezpečia, aby mala dotknutá osoba prístup k právnej pomoci a v prípade potreby aj k jazykovej pomoci.

5. Členské štáty zabezpečia na požiadanie bezplatné poskytnutie právnej pomoci, ak dotknutá osoba nie je schopná hradiť s tým spojené náklady. Členské štáty môžu stanoviť, že pokiaľ ide o poplatky a iné náklady, zaobchádzanie s osobami, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, nebude priaznivejšie ako zaobchádzanie, ktoré sa bežne poskytuje ich vlastným štátnym príslušníkom v záležitostiach týkajúcich sa právnej pomoci.

Bez toho, aby členské štáty svojvoľne obmedzovali prístup k právnej pomoci, môžu stanoviť, že bezplatná právna pomoc a zastupovanie sa neposkytne v prípadoch, keď sa príslušný orgán alebo súd či tribunál domnievajú, že odvolanie alebo preskúmanie nemajú reálnu šancu na úspech.

Keď rozhodnutie o neposkytnutí bezplatnej právnej pomoci a zastupovania podľa druhého pododseku prijíma iný orgán než súd alebo tribunál, členské štáty stanovia právo podať na súde alebo tribunáli účinný prostriedok nápravy proti uvedenému rozhodnutiu. Ak je rozhodnutie napadnuté, tento prostriedok nápravy je neoddeliteľnou súčasťou prostriedku nápravy uvedeného v odseku 1.

Členské štáty v súlade s požiadavkami stanovenými v tomto odseku zabezpečia, aby sa právna pomoc a zastupovanie svojvoľne neobmedzovali a dotknutej osobe sa nebránilo v účinnom prístupe k spravodlivosti.

Právna pomoc zahŕňa aspoň prípravu požadovaných procesných dokumentov a zastupovanie pred súdom alebo tribunálom a môže sa obmedziť na právnych zástupcov alebo poradcov osobitne určených vnútroštátnym právom na poskytovanie právnej pomoci a zastupovanie.

Postupy týkajúce sa prístupu k právnej pomoci sa stanovia vo vnútroštátnom práve.

ODDIEL V

ZAISTENIE NA ÚČELY ODOVZDANIA

Článok 34

Zaistenie

1. Členské štáty nezaistia osobu len z toho dôvodu, že v súvislosti s ňou prebieha konanie podľa tohto nariadenia.
2. Ak existuje riziko úteku **alebo ak si to vyžaduje ochrana národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku**, členské štáty môžu dotknutú osobu zaistiť na účely zabezpečenia konania o odovzdaní v súlade s týmto nariadením, a to na základe individuálneho posúdenia **situácie danej osoby**, a to len vtedy, ak je zaistenie primeraným opatrením a nie je možné účinne uplatniť iné, miernejšie, alternatívne donucovacie opatrenia [...].
3. Zaistenie musí byť čo najkratšie a nesmie trvať dlhšie, než je opodstatnene nevyhnutné na riadne vykonanie požadovaných administratívnych konaní až do vykonania odovzdania podľa tohto nariadenia.

Ak žiadateľ alebo iná osoba uvedená v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] alebo d) sú zaistení podľa tohto článku, lehota na predloženie dožiadania o prevzatie alebo oznámenia na účely prijatia späť nesmie presiahnuť dva týždne od zaregistrovania žiadosti **alebo dva týždne od pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac, ak sa v oznamujúcom členskom štáte nezaregistrovala nová žiadosť**. Ak je osoba zaistená neskôr, než je žiadosť zaregistrovaná, lehota na predloženie dožiadania o prevzatie alebo oznámenia na účely prijatia späť nesmie presiahnuť jeden týždeň odo dňa, keď bola osoba zaistená. Členský štát, **ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu**, [...] požiada o naliehavú odpoveď na dožiadanie o prevzatie. Táto odpoveď musí byť poskytnutá do jedného týždňa od prijatia dožiadania o prevzatie. Neposkytnutie odpovede v lehote jedného týždňa sa považuje za akceptovanie dožiadania o prevzatie a ukladá povinnosť prevziať osobu, ako aj povinnosť zabezpečiť potrebné opatrenia na jej príchod.

Ak je osoba zaistená podľa tohto článku, jej odovzdanie z **odovzdávajúceho** [...] členského štátu zodpovednému členskému štátu sa vykoná ihneď, ako je to prakticky možné, najneskôr však do **piatich** [...] týždňov od:

- a) dátumu akceptovania dožiadania alebo potvrdenia oznámenia na účely prijatia späť, alebo
- b) dátumu, keď odvolanie alebo preskúmanie už nemajú odkladný účinok v súlade s článkom 33 ods. 3.

Ak **odovzdávajúci** [...] členský štát nedodrží lehoty na predloženie dožiadania o prevzatie alebo oznámenia na účely prijatia späť alebo neprijme rozhodnutie o odovzdaní v lehote stanovenej v článku 32 ods. 1 alebo ak sa odovzdanie nevykoná v lehote **piatich** [...] týždňov uvedenej v treťom pododseku tohto odseku, osoba nesmie byť ďalej zaistená. Články 29, 31 a 35 sa naďalej zodpovedajúcim spôsobom uplatňujú.

- 4. Ak je osoba zaistená podľa tohto článku, zaistenie musia nariadiť písomne **administratívne alebo** justičné orgány. V príkaze na zaistenie sa uvedú dôvody týkajúce sa skutkového, ako aj právneho stavu, na ktorých je zaistenie založené. **Ak je zaistenie nariadené administratívnym orgánom, členské štáty zabezpečia urýchlené súdne preskúmanie zákonnosti zaistenia, ktoré sa vykoná z úradnej moci alebo na žiadosť žiadateľa, alebo z úradnej moci aj na žiadosť žiadateľa.**
- 5. Pokiaľ ide o podmienky zaistenia osôb a záruky vzťahujúce sa na zaistených žiadateľov, na zabezpečenie konania o odovzdaní do zodpovedného členského štátu sa uplatňujú články 9, 10 a 11 smernice XXX/XXX/EÚ [*smernica o podmienkach prijímania*].

ODDIEL VI

ODOVZDANIA

Článok 35

Podrobné pravidlá a lehoty

1. Odovzdanie žiadateľa alebo inej osoby uvedenej v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] a d) z **odovzdávajúceho** [...] členského štátu do zodpovedného členského štátu sa vykoná v súlade s vnútroštátnym právom **odovzdávajúceho** [...] členského štátu po porade medzi dotknutými členskými štátmi, a to hneď ako je to prakticky možné a najneskôr do šiestich mesiacov od akceptovania dožiadania o prevzatie alebo od potvrdenia oznámenia na účely prijatia späť zo strany iného členského štátu alebo od konečného rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní rozhodnutia o odovzdaní, ak sa v súlade s článkom 33 ods. 3 uplatňuje odkladný účinok. [...]

Ak sa odovzdanie vykonáva na účely premiestnenia, vykoná sa v lehote stanovenej v článku 57 ods. 9.

Ak sa odovzdania do zodpovedného členského štátu vykonávajú odchodom pod dozorom alebo eskortovaním, členské štáty zabezpečia, aby sa vykonávali humánnym spôsobom a pri plnom rešpektovaní základných práv a ľudskej dôstojnosti.

Ak je to potrebné, **odovzdávajúci** [...] členský štát vydá **dotknutej osobe** [...] preukaz *laissez passer*. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví vzor preukazu *laissez passer*. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Zodpovedný členský štát podľa potreby informuje **odovzdávajúci** [...] členský štát o bezpečnom príchode dotknutej osoby alebo o skutočnosti, že sa nedostavila v stanovenej lehote.

2. Ak sa odovzdanie nevykoná v lehotách stanovených v odseku 1 prvom pododseku, zodpovedný členský štát bude oslobodený od svojej povinnosti prevziať alebo prijať späť dotknutú osobu a táto zodpovednosť sa prenesie na **odovzdávajúci [...]** členský štát. **Táto lehota sa môže predĺžiť najviac na jeden rok, ak sa odovzdanie nemohlo uskutočniť z dôvodu uväznenia dotknutej osoby, alebo najviac na [...]tri roky[...], ak je dotknutá osoba alebo rodinný príslušník, ktorý sa mal odovzdať spolu s dotknutou osobou, na úteku, fyzicky sa bráni odovzdaniu, zámerne si privodí nespôsobilosť na odovzdanie alebo nespĺňa zdravotné požiadavky potrebné na odovzdanie.**
- Ak je dotknutá osoba znova k dispozícii orgánom a zostávajúci čas z lehoty uvedenej v odseku 1 je kratší ako tri mesiace, odovzdávajúci členský štát má na vykonanie odovzdania lehotu troch mesiacov. [...]**
3. Ak bola osoba odovzdaná chybné, alebo ak bolo rozhodnutie o odovzdaní na základe odvolania alebo preskúmania zrušené po tom, ako sa odovzdanie vykonalo, členský štát, ktorý odovzdanie vykonal, bezodkladne prijme túto osobu späť.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví jednotné podmienky pre konzultácie a výmenu informácií medzi členskými štátmi, najmä v prípadoch odložených alebo oneskorených odovzdaní, odovzdaní po povinnom akceptovaní, alebo v prípadoch odovzdania maloletých či závislých osôb, ako aj v prípadoch odovzdaní pod dozorom. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Článok 36

Náklady na odovzdanie

1. V súlade s článkom **20** nariadenia (EÚ) **2021/1147** [...] sa členskému štátu, ktorý vykonáva odovzdanie podľa článku 35, vyplátí príspevok na odovzdanie žiadateľa alebo inej osoby uvedenej v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] alebo d).
2. Ak sa má dotknutá osoba odovzdať späť do členského štátu v dôsledku chybného odovzdania alebo rozhodnutia o odovzdaní, ktoré bolo na základe odvolania alebo preskúmania zrušené po tom, ako sa odovzdanie vykonalo, nesie náklady spojené s odovzdaním dotknutej osoby naspäť na jeho územie ten členský štát, ktorý vykonal pôvodné odovzdanie.
3. Úhrada nákladov takéhoto odovzdania sa nesmie žiadať od osôb, ktoré sa majú odovzdať podľa tohto nariadenia.

Článok 37

Výmena relevantných informácií pred vykonaním odovzdania

1. Členský štát vykonávajúci odovzdanie žiadateľa alebo inej osoby uvedenej v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] alebo d) oznámi zodpovednému členskému štátu tie osobné údaje o odovzdávanej osobe, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný výlučne na zabezpečenie toho, aby orgány príslušné podľa vnútroštátneho práva zodpovedného členského štátu boli schopné poskytnúť tejto osobe primeranú pomoc vrátane bezprostrednej zdravotnej starostlivosti potrebnej na ochranu jej životne dôležitých záujmov a zabezpečiť kontinuitu, pokiaľ ide o ochranu a práva poskytované týmto nariadením a inými uplatniteľnými právnymi nástrojmi v oblasti azylu. Tieto údaje sa zodpovednému členskému štátu oznámia s dostatočným predstihom pred vykonaním odovzdania s cieľom zabezpečiť, aby orgány príslušné podľa vnútroštátneho práva mali dostatok času na prijatie potrebných opatrení.

2. Odovzdávajúci členský štát zašle zodpovednému členskému štátu všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie práv a bezprostredných osobitných potrieb odovzdávanej osoby, najmä:
- a) všetky okamžité opatrenia, ktoré je zodpovedný členský štát povinný vykonať na primerané zabezpečenie osobitných potrieb odovzdávanej osoby vrátane bezprostrednej zdravotnej pomoci, ktorá môže byť požadovaná;
 - b) v náležitých prípadoch kontaktné údaje rodinných príslušníkov, príbuzných alebo iných členov rodiny v prijímajúcom členskom štáte;
 - c) v prípade maloletých osôb informácie týkajúce sa ich vzdelania;
 - d) **v náležitých prípadoch** posúdenie veku žiadateľa;
 - e) **v náležitých prípadoch informačný formulár podľa [...] článku 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] vrátane akýchkoľvek dôkazov, na ktoré sa odkazuje v tomto formulári.**
3. Výmena informácií podľa tohto článku sa uskutočňuje len medzi orgánmi, ktoré boli Komisii oznámené v súlade s článkom 41 tohto nariadenia prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete zriadenej na základe článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003. Informácie poskytnuté v rámci výmeny informácií sa použijú len na účely uvedené v odseku 1 tohto článku a ďalej sa nespracúvajú.
4. V záujme uľahčenia výmeny informácií medzi členskými štátmi Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vypracuje vzor štandardného formulára na zasielanie údajov požadovaných podľa tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.
5. Na výmenu informácií podľa tohto článku sa uplatňujú pravidlá stanovené v článku 40 ods. 8 a 9.

Článok 38

Výmena informácií relevantných z hľadiska bezpečnosti, ktorá sa realizuje pred vykonaním odovzdania

Na účely uplatňovania článku 31, ak má členský štát vykonávajúci odovzdanie informácie, z ktorých vyplýva, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ alebo iná osoba uvedená v článku 26 ods. 1 písm. b) [...] alebo d) **predstavuje bezpečnostné riziko pre členské štáty, príslušné orgány** daného členského štátu **oznáma existenciu** [...] takýchto informácií zodpovednému členskému štátu. **Orgány presadzovania práva alebo iné príslušné orgány členských štátov si tieto informácie vymieňajú prostredníctvom vhodných kanálov na takúto výmenu informácií.**

Článok 39

Výmena údajov o zdravotnom stave pred vykonaním odovzdania

1. Odovzdávajúci členský štát poskytne zodpovednému členskému štátu informácie o všetkých osobitných potrebách odovzdávanej osoby, pričom tieto môžu v osobitných prípadoch zahŕňať informácie o jej fyzickom a duševnom zdraví, pokiaľ má orgán príslušný podľa vnútroštátneho práva tieto informácie k dispozícii, a to výhradne na účely poskytnutia zdravotnej starostlivosti alebo liečby, najmä pokiaľ ide o osoby so zdravotným postihnutím, starších ľudí, tehotné ženy, maloleté osoby a osoby, ktoré boli mučené, znásilnené alebo vystavené iným závažným formám psychického, fyzického a sexuálneho násillia. Informácie sa poskytujú na spoločnom osvedčení o zdravotnom stave, ku ktorému sa pripoja potrebné dokumenty. Zodpovedný členský štát zabezpečí, aby sa tieto osobitné potreby primerane uspokojili, a to najmä pokiaľ ide o nevyhnutnú zdravotnú starostlivosť, ktorá môže byť potrebná.

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vypracuje vzor spoločného osvedčenia o zdravotnom stave. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

2. Odovzdávajúci členský štát poskytne zodpovednému členskému štátu informácie uvedené v odseku 1, len ak získal výslovný súhlas žiadateľa a/alebo jeho zástupcu alebo ak je takéto poskytnutie informácií nevyhnutné na ochranu verejného zdravia a verejnej bezpečnosti alebo, v prípade, že dotknutá osoba nie je fyzicky alebo právne spôsobilá udeliť súhlas, ak je takéto poskytnutie údajov nevyhnutné na účely ochrany životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo inej osoby. Neudelenie súhlasu vrátane odmietnutia udeliť súhlas nebráni vykonaniu odovzdania.
3. Spracovanie osobných zdravotných údajov uvedených v odseku 1 vykonáva len odborný zdravotnícky pracovník, ktorý je podľa vnútroštátneho práva alebo pravidiel stanovených príslušnými vnútroštátnymi orgánmi povinný zachovávať služobné tajomstvo, alebo iná osoba, ktorá podlieha rovnocennej povinnosti zachovávať služobné tajomstvo.
4. Výmena informácií podľa tohto článku sa uskutočňuje len medzi odbornými zdravotníckymi pracovníkmi alebo inými osobami uvedenými v odseku 3. Informácie poskytnuté v rámci výmeny informácií sa použijú len na účely uvedené v odseku 1 a ďalej sa nespracúvajú.
5. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme jednotné podmienky a praktické opatrenia na výmenu informácií podľa odseku 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.
6. Na výmenu informácií podľa tohto článku sa uplatňujú pravidlá stanovené v článku 40 ods. 8 a 9.

KAPITOLA VI
ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 40
Výmena informácií

1. Každý členský štát oznámi ktorémukoľvek členskému štátu, ktorý o to požiada, také osobné údaje týkajúce sa osoby, na ktorú sa vzťahuje rozsah pôsobnosti tohto nariadenia, ktoré sú primerané, relevantné a obmedzené na rozsah, ktorý je nevyhnutný na:
 - a) určenie zodpovedného členského štátu;
 - b) posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu;
 - c) plnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho z tohto nariadenia.
2. Informácie uvedené v odseku 1 zahŕňajú iba:
 - a) osobné údaje dotknutej osoby, a ak je to potrebné, jeho rodinných príslušníkov, príbuzných alebo iných členov rodiny (celé meno a prípadne predchádzajúce meno; prezývky alebo pseudonymy; súčasnú a predchádzajúcu štátnu príslušnosť; dátum a miesto narodenia);
 - b) doklady totožnosti a cestovné doklady (číslo, platnosť, dátum vydania, vydávajúci orgán, miesto vydania atď.);
 - c) iné informácie potrebné na zistenie totožnosti dotknutej osoby vrátane biometrických údajov, ktoré v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*] žiadateľovi odobral členský štát, a to najmä na účely článku 57 ods. 6 tohto nariadenia;

- d) miesta pobytu a precestované trasy;
- e) doklady o pobyte vydané alebo víza udelené členským štátom;
- f) miesto podania žiadosti;
- g) dátum podania akejkoľvek predchádzajúcej žiadosti o medzinárodnú ochranu, dátum registrácie súčasnej žiadosti, dosiahnuté štádium v konaní a rozhodnutie, ak bolo prijaté.

3. Ak je to potrebné na posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, zodpovedný členský štát môže požiadať iný členský štát, aby ho informoval, na akých dôvodoch založil žiadateľ svoju žiadosť, a prípadne, aké boli dôvody akýchkoľvek prijatých rozhodnutí týkajúcich sa žiadateľa. **Ak zodpovedný členský štát uplatňuje článok 42 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], tento členský štát môže takisto požiadať o informácie, ktoré umožnia príslušným orgánom zistiť, či sa objavili alebo či žiadateľ predložil nové skutočnosti.** Tento iný členský štát môže odmietnuť odpovedať na takúto žiadosť, ak by oznámenie takýchto informácií mohlo poškodiť jeho základné záujmy alebo ohroziť ochranu slobôd a základných práv dotknutej osoby alebo iných osôb. [...]
4. Každá žiadosť o informácie sa posielá len v súvislosti s individuálnou žiadosťou o medzinárodnú ochranu alebo odovzdaním na účely premiestnenia. Musia sa v nej uviesť dôvody, na ktorých sa zakladá, a ak má za cieľ overiť, či existuje kritérium, na základe ktorého by zodpovednosť pravdepodobne pripadla dožiadanému členskému štátu, uvedie sa v nej, na základe akého dôkazu, ako aj relevantné informácie zo spoľahlivých zdrojov o spôsoboch a prostriedkoch, akými žiadateľ vstúpil na územia členských štátov, alebo na akej špecifickej a overiteľnej časti vyhlásenia žiadateľa je založená. Takéto relevantné informácie zo spoľahlivých zdrojov nie sú samy osebe dostatočné na určenie zodpovednosti a právomoci členského štátu podľa tohto nariadenia, avšak môžu prispieť k hodnoteniu iných ukazovateľov, ktoré sa týkajú konkrétneho žiadateľa.

5. Dožiadaný členský štát je povinný odpovedať do troch týždňov. Akékoľvek oneskorenie odpovede sa musí riadne zdôvodniť. Nedodržanie trojtýždňovej lehoty nezbavuje dožiadaný členský štát povinnosti odpovedať. Ak sa v rámci zisťovania uskutočňovaného dožiadaným členským štátom, ktorý nedodržiaval maximálnu lehotu, zatají informácia, ktorá preukazuje, že je zodpovedným štátom, nemôže sa tento členský štát dovolávať uplynutia lehôt stanovených v článku 29 ako dôvodu, na základe ktorého odmieta vyhovieť dožiadaniu o prevzatie. V takom prípade sa lehoty na predloženie dožiadania o prevzatie stanovené v článku 29 predlžia o obdobie, ktoré zodpovedá oneskoreniu, s ktorým dožiadaný členský štát odpoveď poskytol.
6. Výmena informácií sa uskutoční na žiadosť členského štátu a môže prebiehať iba medzi orgánmi, ktoré určili členské štáty a následne oznámili Komisii v súlade s článkom 41 ods. 1.
7. Informácie poskytnuté v rámci výmeny informácií sa môžu použiť len na účely uvedené v odseku 1. V každom členskom štáte sa v závislosti od typu a právomocí prijímajúceho orgánu môžu takéto informácie oznamovať iba orgánom, súdom a tribunálom povereným týmito úlohami:
- a) určenie zodpovedného členského štátu;
 - b) posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu;
 - c) plnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho z tohto nariadenia.
8. Členský štát, ktorý odosiela informácie, zabezpečí, aby boli presné a aktuálne. Ak vyjde najavo, že odoslal informácie, ktoré sú nepresné alebo ktoré sa nemali odoslať, prijímajúce členské štáty sú o tom ihneď informované. Tieto členské štáty sú potom povinné opraviť takéto informácie alebo ich vymazať.
9. V každom dotknutom členskom štáte sa vedie evidencia o odoslaní a prijatí vymieňaných informácií v samostatnej zložke týkajúcej sa dotknutej osoby alebo v registri.

Článok 41

Príslušné orgány a zdroje

1. Každý členský štát Komisii bezodkladne oznámi konkrétne orgány zodpovedné za plnenie povinností, ktoré vyplývajú z tohto nariadenia, a akékoľvek zmeny. Členské štáty zabezpečia, aby mali tieto orgány potrebné zdroje na plnenie svojich úloh, a to najmä pokiaľ ide o odpovedanie v stanovených lehotách na žiadosti o informácie, dožiadania o prevzatie, oznámenia na účely prijatia späť, a prípadne na plnenie svojich povinností podľa časti IV kapitol I – III.
2. Komisia uverejní konsolidovaný zoznam orgánov uvedených v odseku 1 v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V prípade zmien v tomto zozname uverejní Komisia raz za rok aktualizovaný konsolidovaný zoznam.
3. Členské štáty zabezpečia, aby sa orgánom uvedeným v odseku 1 poskytla potrebná odborná príprava zameraná na uplatňovanie tohto nariadenia.
4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vytvorí zabezpečené elektronické prenosové kanály medzi orgánmi uvedenými v odseku 1 a medzi týmito orgánmi a Agentúrou pre azyl na zasielanie informácií, biometrických údajov odobratých v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*], dožiadaní, oznámení, odpovedí a všetkej písomnej korešpondencie, ako aj na zabezpečenie toho, že odosielatelia automaticky dostanú elektronické potvrdenie o doručení. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Článok 42
Administratívne dojednania

1. Členské štáty si môžu medzi sebou dohodnúť bilaterálne administratívne dojednania, ktoré sa týkajú praktických aspektov vykonávania tohto nariadenia, s cieľom uľahčiť jeho uplatňovanie a zvýšiť jeho účinnosť. Takéto dojednania sa môžu týkať:
 - a) výmeny styčných dôstojníkov;
 - b) zjednodušenia postupov a skrátenia lehôt vzťahujúcich sa na zasielanie a posúdenie dožiadaní o prevzatie žiadateľov alebo oznámení na účely prijatia späť;
 - c) solidárnych príspevkov podľa časti IV kapitol I – III.
2. Členské štáty môžu tiež ponechať v platnosti administratívne dojednania dohodnuté podľa nariadenia (ES) č. 343/2003 a nariadenia (EÚ) č. 604/2013. Pokiaľ nie sú takéto dojednania v súlade s týmto nariadením, dotknuté členské štáty ich zmenia tak, aby akýkoľvek nesúlad odstránili.
3. Pred dohodnutím alebo zmenou akéhokoľvek dojednania uvedeného v odseku 1 písm. b) sa dotknuté členské štáty poradia s Komisiou o súlade dojednania s týmto nariadením.
4. Ak sa Komisia domnieva, že dojednania uvedené v odseku 1 písm. b) nie sú v súlade s týmto nariadením, v primeranej lehote o tom informuje dotknuté členské štáty. Členské štáty podniknú príslušné kroky na zmenu dotknutého dojednania v primeranej lehote tak, aby odstránili akýkoľvek zistený nesúlad.
5. Členské štáty oznámia Komisii všetky dojednania uvedené v odseku 1, ich vypovedanie alebo zmenu.

Článok 43

Sieť zodpovedných jednotiek

Agentúra pre azyl zriadi sieť príslušných orgánov uvedených v článku 41 ods. 1 a bude uľahčovať jej činnosť s cieľom posilniť praktickú spoluprácu a výmenu informácií, pokiaľ ide o všetky záležitosti súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia vrátane vypracúvania praktických nástrojov a usmernení.

KAPITOLA VII

ZMIEROVACÍ POSTUP

Článok 44

Zmierovací postup

1. S cieľom umožniť riadne fungovanie mechanizmov zriadených podľa tohto nariadenia a vyriešiť ťažkosti pri ich uplatňovaní v prípade, že dva alebo viaceré členské štáty narazia na ťažkosti pri spolupráci podľa tohto nariadenia alebo pri jeho vzájomnom uplatňovaní, dotknuté členské štáty na žiadosť jedného alebo viacerých z nich bezodkladne uskutočnia konzultácie s cieľom nájsť vhodné riešenia v primeranom čase v súlade so zásadou lojálnej spolupráce.

V rámci výboru uvedeného v článku 67 sa prípadne môžu Komisii a ostatným členským štátom poskytnúť informácie o zistených ťažkostiach a o nájdenom riešení.

2. Ak sa nenájde žiadne riešenie podľa odseku 1 alebo ťažkosti pretrvávajú, jeden alebo viacero dotknutých členských štátov môže požiadať Komisiu, aby uskutočnila konzultácie s dotknutými členskými štátmi s cieľom nájsť vhodné riešenia. Komisia bezodkladne uskutoční takéto konzultácie. Dotknuté členské štáty sa aktívne zúčastňujú na konzultáciách a spolu s Komisiou prijímajú všetky vhodné opatrenia na urýchlené vyriešenie tejto záležitosti. Komisia môže prijať odporúčania adresované dotknutým členským štátom, v ktorých uvedie opatrenia, ktoré sa majú prijať, a primerané lehoty.

V rámci výboru uvedeného v článku 67 sa prípadne môžu Komisii a ostatným členským štátom poskytnúť informácie o zistených ťažkostiach, odporúčaniach a o nájdenom riešení.

3. Týmto článkom nie sú dotknuté právomoci Komisie dohliadať na uplatňovanie práva Únie podľa článkov 258 a 260 zmluvy. Nie je ním dotknutá ani možnosť dotknutých členských štátov predložiť svoj spor Súdnemu dvoru v súlade s článkom 273 zmluvy alebo mu vec predložiť v súlade s článkom 259 zmluvy.

ČASŤ IV

SOLIDARITA

KAPITOLA I

MECHANIZMUS SOLIDARITY

Článok 44a

Rezerva solidarity

1. Rezerva solidarity, ktorá zahŕňa príspevky obsiahnuté vo vykonávacom akte Rady uvedenom v článku 44b, ktoré prisľúbili členské štáty počas zasadnutia fóra EÚ na vysokej úrovni pre migráciu, slúži ako hlavný nástroj solidárnej reakcie na základe odporúčania uvedeného v článku 7c.
2. Rezerva solidarity pozostáva z týchto druhov solidárnych opatrení, ktoré sa považujú za rovnocenné:
 - a) premiestnenie v súlade s článkami 57 a 58:
 - i) žiadateľov o medzinárodnú ochranu;
 - ii) osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana menej ako tri roky pred prijatím vykonávacieho aktu Rady, ktorým sa zriaďuje rezerva solidarity, ak sa na tom bilaterálne dohodli daný prispievajúci a benefitujúci členský štát, alebo na účely návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti;

- b) **priame finančné príspevky členských štátov zamerané predovšetkým na projekty týkajúce sa migrácie, riadenia hraníc a azylu alebo na projekty v tretích krajinách, ktoré môžu mať priamy vplyv na toky na vonkajších hraniciach alebo môžu zlepšiť azylové, prijímacie a migračné systémy dotknutej tretej krajiny vrátane programov asistovaného dobrovoľného návratu a reintegrácie a programov boja proti obchodovaniu s ľuďmi alebo prevádzachtvu v súlade s článkom 44i;**
- c) **alternatívne solidárne opatrenia zamerané na budovanie kapacít, služieb, podporu zamestnancov, zariadení a technického vybavenia v súlade s článkom 44j.**

Článok 44b

Zriadenie rezervy solidarity

1. **Rada prijíma na ročnom základe, a do konca každého kalendárneho roka, vykonávací akt, ktorým sa zriaďuje rezerva solidarity na daný rok, a to podľa prisľúbených príspevkov, ktoré sa predkladajú na fóre na vysokej úrovni pre migráciu.**
2. **Členské štáty na zasadnutí fóra na vysokej úrovni pre migráciu uvedeného v článku 7d dospejú k záveru, pokiaľ ide o celkové referenčné číselné údaje pre každé solidárne opatrenie v rezerve solidarity, pričom plne zohľadnia úroveň potrieb v oblasti solidarity určených v odporúčaní uvedenom v článku 7c a prisľúbia svoje príspevky do tejto rezervy v súlade s odsekom 3 tohto článku a povinným spravodlivým podielom vypočítaným podľa distribučného kľúča, ktorý sa stanovuje v článku 44k.**

3. Pri vykonávaní odseku 2 je výber druhov solidárnych opatrení uvedených v článku 44a ods. 2 písm. a), b) a c) alebo ich kombinácia plne na uvážení prispievajúcich členských štátov. Členské štáty, ktoré prisľúbili alternatívne solidárne opatrenia, uvedú ich finančnú hodnotu na základe objektívnych kritérií. V prípade, že alternatívne solidárne opatrenia nie sú určené v odporúčaní uvedenom v článku 7c, členské štáty ich môžu stále prisľúbiť. V prípade, že benefitujúci členský štát nepožiadá o tieto opatrenia v danom roku, konvertujú sa na priame finančné príspevky.
4. Po prijatí vykonávacieho aktu Rady uvedeného v odseku 1 Komisia podľa potreby zvolá fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu.

Článok 44c

Informácie o úmysle členského štátu, ktorý bol v rozhodnutí Komisie označený ako štát vystavený migračnému tlaku, využiť rezervu solidarity

1. Členský štát, ktorý je v rozhodnutí uvedenom v článku 7a označený ako štát vystavený migračnému tlaku, môže po prijatí vykonávacieho aktu Rady uvedeného v článku 44b informovať Komisiu a Radu o svojom zámere využiť rezervu solidarity.
2. Dotknutý členský štát zahrnie do informácií druh a úroveň solidárnych opatrení uvedených v článku 44a, ktoré sú potrebné na riešenie situácie, a podložené odôvodnenie ich využitia, a prípadne aj akékoľvek využitie zložiek súboru nástrojov.
3. Komisia zvolá fórum na technickej úrovni pre migráciu do desiatich dní od prijatia informácií.

Článok 44d

Oznámenie členského štátu, ktorý sa považuje za štát vystavený migračnému tlaku, o potrebe využiť rezervu solidarity

- 1. Členský štát, ktorý v rozhodnutí uvedenom v článku 7a nie je označený ako štát vystavený migračnému tlaku, ale sa za taký považuje, môže Komisii a Rade oznámiť, že je potrebné, aby bol považovaný za štát, ktorý je vystavený migračnému tlaku, a že potrebuje využiť rezervu solidarity.**
- 2. Toto oznámenie má tieto náležitosti:**
 - (a) riadne podložené odôvodnenie, pokiaľ ide o existenciu a rozsah migračného tlaku v oznamujúcom členskom štáte;**
 - (b) druh a úroveň solidárnych opatrení uvedených v článku 44a, ktoré sú potrebné na riešenie situácie, a podložené odôvodnenie ich využitia, a prípadne aj akékoľvek využitie zložiek súboru nástrojov;**
 - (c) opis toho, ako by navrhovaná rezerva solidarity mohla stabilizovať situáciu;**
 - (d) spôsob, akým daný členský štát plánuje ošetriť akékoľvek potenciálne zraniteľné miesta, ktoré sa zistili v oblasti zodpovednosti, pripravenosti alebo odolnosti.**
- 3. Komisia oznámenie urýchlene posúdi, pričom zohľadní informácie stanovené v článkoch 7a a 7b, to, či bolo v rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 7a určené, že členskému štátu hrozí migračný tlak, štát celkovú situáciu v Únii a potreby vyjadrené oznamujúcim členským štátom, a prijme rozhodnutie o oznámení, ktorým sa určí, či sa členský štát má považovať za členský štát vystavený migračnému tlaku. Ak Komisia rozhodne, že daný členský štát je vystavený migračnému tlaku, stane sa benefitujúcim členským štátom, pokiaľ sa mu prístup k rezerve solidarity neupiera v súlade s odsekom 5.**

4. Komisia svoje rozhodnutie bezodkladne oznámi Rade. Pre informáciu toto rozhodnutie postúpi aj Európskemu parlamentu.
5. Ak sa rozhodnutím Komisie stanoví, že oznamujúci členský štát je vystavený migračnému tlaku, Komisia zvolá fórum na technickej úrovni pre migráciu do 15 dní od zaslania svojho rozhodnutia Rade. Komisia zvolá fórum EÚ na technickej úrovni pre migráciu, pokiaľ Rada prostredníctvom vykonávacieho aktu nerozhodne do 15 dní od zaslania rozhodnutia Komisie Rade, že kapacita rezervy solidarity nepostačuje na to, aby k nej dotknutý členský štát získal prístup, alebo že existujú iné objektívne dôvody, prečo sa danému členskému štátu neumožní prístup k tejto rezerve.
6. Ak Rada rozhodne, že rezerva solidarity nemá dostatočnú kapacitu, uplatňuje sa článok 44g.

V prípade rozhodnutia Komisie, ktorým sa zamietajú žiadosti členského štátu, aby bol považovaný za členský štát vystavený migračnému tlaku, oznamujúci členský štát môže Komisii a Rade v prípade potreby predložiť nové oznámenie s dodatočnými informáciami.

Článok 44e

Sfunkčnenie solidárnych opatrení

- 1. V rámci fóra EÚ na technickej úrovni pre migráciu spolupracujú všetky členské štáty navzájom a s Komisiou s cieľom zabezpečiť účinné a efektívne sfunkčnenie rezervy solidarity na daný rok, a to vyváženým spôsobom, zohľadňujúc pri tom zistené a posúdené potreby a dostupné solidárne príspevky.**
- 2. Komisia monitoruje vývoj migračnej situácie a koordinuje sfunkčnenie solidárnych opatrení tým, že zosúladí potreby a príspevky s cieľom zabezpečiť vyvážené rozdelenie dostupných solidárnych príspevkov medzi benefitujúce členské štáty.**
- 3. Pri sfunkčňovaní určených solidárnych opatrení členské štáty splnia svoje prisľúbené solidárne príspevky uvedené v článku 44a na daný rok pred koncom tohto roka, a to bez toho, aby bol dotknutý článok 44i ods. 5, článok 44j ods. 3 a článok 57 ods. 9a. Prisievajúce členské štáty splnia svoje prisľuby úmerne k celkovému príspevku, ktorý do rezervy solidarity prisľúbili na daný rok, pred koncom tohto roka. Členské štáty, ktorým bolo priznané úplné zníženie v súlade s článkom 44f alebo 44fa, alebo sú benefitujúcimi členskými štátmi v zmysle článku 44c ods. 1 a článku 44d ods. 3, nie sú povinné v danom roku plniť svoje prisľúbené solidárne príspevky uvedené v článku 44a.**

Od prispievajúcich členských štátov sa nevyžaduje, aby plnili svoje prísl'uby podľa článku 44a ods. 2 a uplatňovali kompenzácie prevzatím zodpovednosti podľa článku 44h voči benefitujúcemu členskému štátu, ak Komisia v rozhodnutí uvedenom v článku 7a ods. 4 alebo článku 44d ods. 3 zistila systémové nedostatky v tomto benefitujúcom členskom štáte, pokiaľ ide o pravidlá stanovené v časti III tohto nariadenia, ktoré by mohli mať závažné dôsledky pre fungovanie tohto nariadenia.

4. V priebehu prvého zasadnutia fóra EÚ na technickej úrovni pre migráciu v rámci ročného cyklu môžu členské štáty, ktoré prispievajú prostredníctvom premiestňovania alebo z neho benefitujú, vyjadriť primerané preferencie vzhľadom na zistené potreby, pokiaľ ide o profily dostupných kandidátov na premiestnenie a na potenciálne plánovanie vykonávania ich príspevkov solidarity. Členské štáty môžu uprednostniť premiestnenie identifikovaných maloletých osôb bez sprievodu a iných zraniteľných osôb.

Článok 44f

Úplné alebo čiastočné zníženie solidárneho príspevku členského štátu vystaveného migračnému tlaku alebo členského štátu, ktorý sa za taký považuje a ktorý neoznámil, že potrebuje využiť rezervu solidarity

- 1. Členský štát, ktorý sa v rozhodnutí uvedenom v článku 7a označil ako členský štát vystavený migračnému tlaku alebo ktorý sa za taký považuje a ktorý nevyužil rezervu solidarity v súlade s článkom 44c alebo neoznámil potrebu využiť rezervu solidarity v súlade s článkom 44d, môže kedykoľvek požiadať o čiastočné alebo úplné zníženie svojich prísľúbených príspevkov stanovených vo vykonávacom akte Rady uvedenom v článku 44b ods. 1.**

Príslušný členský štát svoju žiadosť predloží Komisii. Príslušný členský štát predloží svoju žiadosť Rade na informačné účely.

- 2. Žiadajúci členský štát vo svojej žiadosti uvedie:**
 - a) opis toho, ako by úplné alebo čiastočné zníženie mohlo prispieť k stabilizácii situácie;**
 - b) údaj, či by sa prísľúbený príspevok mohol nahradiť iným druhom solidárneho príspevku;**
 - c) spôsob, akým daný členský štát ošetrí akékoľvek potenciálne zraniteľné miesta, ktoré sa zistili v oblasti zodpovednosti, pripravenosti alebo odolnosti.**

3. Ak je žiadajúci členský štát uvedený v odseku 1 členským štátom, ktorý v rozhodnutí uvedenom v článku 7a nie je označený ako členský štát vystavený migračnému tlaku, ale sa za taký považuje, žiadosť okrem informácií uvedených v odseku 2 obsahuje aj riadne podložené odôvodnenie, pokiaľ ide o existenciu a rozsah migračného tlaku v žiadajúcom členskom štáte. Pri posudzovaní takejto žiadosti Komisia zohľadní aj informácie uvedené v článku 7a a 7b.
4. Komisia informuje Radu o svojom posúdení žiadosti do štyroch týždňov.
5. Rada po tom, ako dostane posúdenie Komisie, prijme vykonávací akt, v ktorom určí, či sa členskému štátu povoľuje odchýliť sa od vykonávacieho aktu Rady, ktorým sa zriaďuje rezerva solidarity.

Článok 44fa

Úplné alebo čiastočné zníženie solidárneho príspevku členského štátu, ktorý čelí závažnej migračnej situácii, alebo členského štátu, ktorý sa za taký považuje

1. Členský štát, ktorý je v rozhodnutí uvedenom v článku 7a označený ako štát, ktorý čelí závažnej migračnej situácii alebo sa za taký považuje, môže kedykoľvek požiadať o čiastočné alebo úplné zníženie svojich prisľúbených príspevkov stanovených vo vykonávacom akte Rady uvedenom v článku 44b ods. 1.

Príslušný členský štát svoju žiadosť predloží Komisii. Príslušný členský štát predloží svoju žiadosť Rade na informačné účely.

- 2. Ak je žiadajúcim členským štátom členský štát označený v rozhodnutí uvedenom v článku 7a ako štát, ktorý čelí závažnej migračnej situácii, žiadosť obsahuje:**
- a) opis toho, ako by úplné alebo čiastočné zníženie mohlo prispieť k stabilizácii situácie;**
 - b) údaj, či by sa prisľúbený príspevok mohol nahradiť iným druhom solidárneho príspevku;**
 - c) spôsob, akým daný členský štát ošetrí akékoľvek potenciálne zraniteľné miesta, ktoré sa zistili v oblasti zodpovednosti, pripravenosti alebo odolnosti;**
 - d) riadne podložené odôvodnenie týkajúce sa oblasti azylového, prijímacieho a migračného systému, ktorého kapacita sa naplnila, a toho, ako dosiahnutie hranice kapacít v konkrétnej oblasti ovplyvňuje jeho schopnosť splniť svoj prísľub.**
- 3. Ak žiadajúci členský štát nie je v rozhodnutí uvedenom v článku 7a označený ako členský štát, ktorý čelí závažnej migračnej situácii, ale sa za taký považuje, žiadosť okrem informácií uvedených v odseku 2 obsahuje aj riadne podložené odôvodnenie závažnosti migračnej situácie v žiadajúcom členskom štáte. Pri posudzovaní takejto žiadosti Komisia zohľadní aj informácie stanovené v článkoch 7a a 7b a to, či bolo v rozhodnutí Komisie uvedenom v článku 7a určené, že členskému štátu hrozí migračný tlak.**

4. Komisia informuje Radu o svojom posúdení žiadosti do štyroch týždňov.
5. Rada po tom, ako dostane posúdenie Komisie, prijme vykonávací akt, v ktorom určí, či sa členskému štátu povoľuje odchyliť sa od vykonávacieho aktu Rady, ktorým sa zriaďuje rezerva solidarity.

Článok 44g

Opätovné zvolanie fóra EÚ na vysokej úrovni pre migráciu

1. Ak Rada na podnet členského štátu alebo po výzve Komisie usúdi, že solidárne príspevky do rezervy solidarity sú nedostatočné, a to aj v prípade, že sa umožnili výrazné zníženia podľa článkov 44f a 44fa alebo ak si celková situácia vyžaduje dodatočnú solidárnu podporu, jednoduchou väčšinou zvolá fórum EÚ na vysokej úrovni pre migráciu s cieľom požiadať členské štáty o dodatočné solidárne príspevky.
2. Pri každom predkladaní príslubov sa dodržiava postup stanovený v článku 44b.

Článok 44h

Kompenzácie prevzatím zodpovednosti

1. Ak sa prísľuby týkajúce sa premiestňovania pre rezervu solidarity uvedené vo vykonávacom akte Rady uvedenom v článku 44b rovnajú alebo sú vyššie ako [...]50 % [...] číselného údaju uvedeného v odporúčaní uvedenom v článku 7c, benefitujúci členský štát môže požiadať iné členské štáty, aby namiesto premiestňovania prevzali zodpovednosť za posúdenie tých žiadostí o medzinárodnú ochranu, v prípade ktorých bol benefitujúci členský štát určený ako zodpovedný, a to v súlade s postupom stanoveným v článku 58a.

2. Prispievajúci členský štát môže benefitujúcemu členskému štátu oznámiť, že je ochotný prevziať [...] zodpovednosť za posúdenie žiadostí o medzinárodnú ochranu, v prípade ktorých bol benefitujúci členský štát určený za zodpovedný, namiesto premiestňovania:
[...]
 - a) ak sa dosiahla prahová hodnota stanovená v odseku 1; alebo

 - b) ak prispievajúci členský štát prisľúbil 50 % alebo viac svojho povinného spravodlivého podielu do rezervy solidarity obsiahnutej vo vykonávacom akte Rady uvedenom v článku 44b ako premiestnenia.

Ak prispievajúci členský štát vyjadril takúto ochotu a benefitujúci členský štát s tým súhlasí, benefitujúci členský štát uplatní postup stanovený v článku 58a.

3. [...] Ak sú po zasadnutí fóra na vysokej úrovni pre migráciu zvolaného v súlade s článkom 44g prisľuby týkajúce sa premiestňovania pre rezervu solidarity uvedené vo vykonávacom akte Rady uvedenom v článku 44b:

- a) nižšie ako číselný údaj uvedený v článku 7c ods. 2 písm. a) alebo**
 - b) nižšie ako [...]60 %[...] referenčného čísla použitého na výpočet povinného spravodlivého podielu každého členského štátu, pokiaľ ide o premiestnenie, na účely vytvorenia rezervy solidarity v súlade s článkom 44b,**
- prispiievajúce členské štáty prevezmú zodpovednosť za žiadosti o medzinárodnú ochranu, v prípade ktorých bol benefitujúci členský štát určený ako zodpovedný, a to až do vyššieho z dvoch číselných údajov uvedených v písm. a) alebo b).**

Predchádzajúci pododsek sa uplatňuje aj vtedy, keď prisľuby, ktoré sa majú vykonať počas daného roka, klesnú pod vyšší z dvoch číselných údajov uvedených v písmenách a) alebo b) v dôsledku úplného alebo čiastočného zníženia poskytnutého v súlade s článkami 44f alebo 44fa alebo preto, že benefitujúce členské štáty uvedené v článku 44c ods. 1 a článku 44d ods. 3 nie sú povinné plniť svoje prisľúbené solidárne príspevky na daný rok.

[...]

4. [...] Prispievajúci členský štát, ktorý do konca daného roka nesplnil svoje prísľuby ani neprijal premiestnenia podľa článku 57 ods. 7 rovnajúce sa jeho prísľúbeným premiestneniam uvedeným v článku 44b ods. 2, prevezme na žiadosť benefitujúceho členského štátu zodpovednosť za žiadosti o medzinárodnú ochranu, v prípade ktorých bol benefitujúci členský štát určený za zodpovedný, až do počtu premiestnení prísľúbených v súlade s článkom 44b ods. 2, a to čo najskôr po uplynutí daného roka.

5. [...] Prispievajúci členský štát určí jednotlivé žiadosti, za ktoré preberá zodpovednosť podľa odsekov 2 a 3, a informuje benefitujúci členský štát prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete zriadenej podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1560/2003.

Prispievajúci členský štát sa stáva členským štátom zodpovedným za určené žiadosti a svoju zodpovednosť uvedie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac].

Členské štáty nie sú povinné prevziať zodpovednosť v zmysle prvého pododseku nad rámec ich spravodlivého podielu vypočítaného podľa distribučného kľúča stanoveného v článku 44k.

6. [...] Tento článok sa uplatňuje len vtedy, ak:

- a) žiadateľ nie je maloletá osoba bez sprievodu;**
- b) sa na základe kritérií stanovených v článkoch 19 až 23 rozhodlo, že benefitujúci členský štát je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu;**
- c) lehota na odovzdanie stanovená v článku 29 ods. 1 ešte neuplynula;**
- d) žiadateľ neutekol z prispievajúceho členského štátu;**
- e) daná osoba nie je osobou, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana;**
- f) daná osoba nie je presídlená ani prijatá osoba.**

7. [...] Prispievajúci členský štát môže uplatňovať tento článok na štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorých žiadosti boli zamietnuté konečným rozhodnutím v benefitujúcom členskom štáte. Uplatňujú sa články 42 a 43 nariadenia XXX/XXX [*nariadenie o konaní o azyle*].

Článok 44i

Priame finančné príspevky

- 1. Priame finančné príspevky pozostávajú z priamych finančných prevodov zo strany prispievajúcich členských štátov benefitujúcim členským štátom.**
- 2. Členské štáty, ktoré prispievajú do rezervy solidarity prostredníctvom priameho finančného príspevku, nadviažu kontakt s benefitujúcim členským štátom, aby sa dohodli na postupoch bilaterálneho prevodu súm.**
- 3. Benefitujúce členské štáty určia projekty, na ktoré možno poskytnúť priame finančné príspevky, a predložia ich Komisii, ktorá vedie zoznam takýchto projektov. Komisia úzko spolupracuje s benefitujúcimi členskými štátmi s cieľom zabezpečiť, aby tieto projekty zodpovedali cieľu stanovenému v článku 44a ods. 2 písm. b). Komisia vedie zoznam projektov, ktorý dá k dispozícii s cieľom uľahčiť zosúladenie priamych finančných príspevkov s projektmi. Prispievajúce členské štáty informujú Komisiu o projektoch, ktoré sa majú financovať, a o poskytnutých priamych finančných príspevkoch. Sumy sa uvádzajú v EUR.**
- 4. Členské štáty po konzultácii s Komisiou zabezpečia, aby sa priamymi finančnými príspevkami nefinancovali žiadne projekty, ktoré už sú v tej istej krajine financované z rozpočtu Únie. Členské štáty zabezpečia, aby boli priame finančné príspevky dodatkom a doplnkom k finančnej podpore poskytovanej v rámci iných nástrojov Únie.**
- 5. Benefitujúci a prispievajúci členský štát pokračujú v procese priamych finančných príspevkov aj po uplynutí časového rámca na vykonávanie alebo platnosti vykonávacích aktov.**

Článok 44j
Alternatívne solidárne opatrenia

1. Alternatívne solidárne opatrenia vychádzajú z konkrétnej žiadosti benefitujúceho členského štátu. Takéto opatrenia sa považujú za finančnú solidaritu a ich konkrétnu hodnotu realisticky stanovujú spoločne dotknutý prispievajúci a benefitujúci členský štát.
2. Členské štáty zabezpečia alternatívne solidárne opatrenia, ktorými sa dopĺňajú a nezdvojujú opatrenia poskytované v rámci operácií agentúr Únie alebo finančnými prostriedkami Únie v oblasti azylu a riadenia migrácie v benefitujúcich členských štátoch. Členské štáty zabezpečia alternatívne solidárne opatrenia nad rámec vyžadovaných príspevkov, ktoré poskytujú prostredníctvom agentúr Únie.
3. Benefitujúci a prispievajúci členský štát pokračujú v procese alternatívnych solidárnych opatrení aj po uplynutí časového rámca na vykonávanie alebo platnosti vykonávacích aktov.

Článok 44k
Distribučný kľúč⁴¹

Podiel solidárnych príspevkov, ktoré má poskytnúť každý členský štát, uvedených v článku 44b ods. 2 sa vypočíta podľa vzorca stanoveného v prílohe a vychádza z týchto kritérií pre každý členský štát podľa najnovších dostupných údajov Eurostatu:

- a) počet obyvateľov (váha 50 %);
- b) celkový HDP (váha 50 %).

články 45 až 56 vypustené

⁴¹ Článok 44k vychádza z bývalého článku 54.

KAPITOLA II

PROCEDURÁLNE POŽIADAVKY

Článok 57

Postup pred premiestnením

1. Postup uvedený v tomto článku sa uplatňuje na osoby uvedené v článku 44a ods. 2) písm. a) [...].
2. Pred uplatnením postupu stanoveného v tomto článku sa benefitujúci členský štát uistí, že neexistujú žiadne opodstatnené dôvody domnievať sa, že dotknutá osoba **predstavuje pre členské štáty bezpečnostné riziko** [...]. Ak existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že daná osoba **predstavuje bezpečnostné riziko** [...], **pred začatím postupu, ktorý je stanovený v tomto článku, alebo v jeho rámci, vrátane prípadu, že sa bezpečnostné riziko zistilo v súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o preverovaní],** benefitujúci členský štát nezačne uplatňovať alebo **okamžite zastaví** postup uvedený v tomto článku. **Benefitujúci členský štát vylúči dotknutú osobu z akéhokoľvek budúceho premiestnenia alebo odovzdania do ktoréhokoľvek členského štátu [...]. Ak je dotknutá osoba žiadateľom o medzinárodnú ochranu, zodpovedným členským štátom je benefitujúci členský štát v súlade s článkom 8 ods. 4.**
- 2a. **Ak sa má uskutočniť premiestnenie, benefitujúci členský štát informuje osoby uvedené v odseku 1 o postupe stanovenom v tomto článku a článku 58, a prípadne aj o povinnostiach stanovených v článku 9 ods. 3, 4 a 5 a o dôsledkoch porušenia povinností uvedených v článku 10.**

3. Ak sa má uskutočniť premiestnenie, benefítujúci členský štát **alebo, na žiadosť benefítujúceho členského štátu, Agentúra pre azyl** určí osoby, ktoré by mohli byť premiestnené. Ak je dotknutá osoba žiadateľom o medzinárodnú ochranu alebo osobou, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, tento členský štát v náležitých prípadoch zohľadní existenciu zmysluplných väzieb, **ako sú napríklad rodinné väzby alebo kultúrne faktory**, medzi dotknutou osobou a členským štátom premiestnenia. Ak je identifikovaná osoba, ktorá sa má premiestniť, osobou, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, dotknutá osoba sa premiestni až po tom, keď poskytne písomný súhlas s premiestnením. [...] **V zmysle tohto článku dotknutá osoba nemá právo požiadať o premiestnenie do konkrétneho členského štátu.**

[...]

Prvý pododsek sa neuplatňuje na žiadateľov, v prípade ktorých možno benefítujúci členský štát určiť za zodpovedný členský štát podľa kritérií stanovených v článkoch 15 až 20 a článku 24, s výnimkou článku 15 ods. 5. Títo žiadatelia nie sú oprávnení na premiestnenie.

Členské štáty zabezpečia, aby boli rodinní príslušníci premiestnení na územie toho istého členského štátu.

4. [...]

5. **V prípadoch uvedených v odsekoch 2 a 3 benefítujúci členský štát čo najrýchlejšie zašle členskému štátu premiestnenia všetky relevantné informácie a dokumenty o danej osobe prostredníctvom štandardného formulára, čím sa orgánom členského štátu premiestnenia umožní skontrolovať, či existujú dôvody domnievať sa, že dotknutá osoba predstavuje pre členské štáty bezpečnostné riziko. [...]**

6. Členský štát premiestnenia preskúma informácie, ktoré zaslal benefitujúci členský štát podľa odseku 5, a overí, že neexistujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že dotknutá osoba [...] **predstavuje pre členské štáty bezpečnostné riziko. Členský štát premiestnenia sa môže rozhodnúť, že si tieto informácie overí v rámci osobného pohovoru s dotknutou osobou. Osobný pohovor sa uskutoční v lehotách stanovených v odseku 7.**
7. Ak neexistujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že dotknutá osoba [...] **predstavuje pre členské štáty bezpečnostné riziko**, členský štát premiestnenia do jedného týždňa od prijatia relevantných informácií od benefitujúceho členského štátu potvrdí, že dotknutú osobu premiestni.

Ak kontroly potvrdia, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že dotknutá osoba [...] **predstavuje pre členské štáty bezpečnostné riziko**, členský štát premiestnenia informuje benefitujúci členský štát do jedného týždňa od prijatia relevantných informácií od tohto členského štátu [...] o povahe a základných prvkoch zápisu v akejkoľvek relevantnej databáze. V takýchto prípadoch sa premiestnenie dotknutej osoby neuskutoční [...].

Vo výnimočných prípadoch, keď možno preukázať, že preskúmanie informácií je mimoriadne zložité alebo že v tom čase je potrebné vykonať kontrolu veľkého počtu prípadov, členský štát premiestnenia môže poskytnúť odpoveď po uplynutí týždňovej lehoty uvedenej v prvom a druhom pododseku, v každom prípade však do dvoch týždňov. V takýchto situáciách členský štát premiestnenia oznámi svoje rozhodnutie odložiť poskytnutie odpovede benefitujúcemu členskému štátu v pôvodnej lehote jedného týždňa.

Nekonanie v lehote jedného týždňa uvedenej v prvom a druhom pododseku a v dvojtyždňovej lehote uvedenej v treťom pododseku tohto odseku sa považuje za potvrdenie prijatia informácií a ukladá povinnosť premiestniť osobu, ako aj povinnosť zabezpečiť náležité opatrenia na jej príchod.

8. Benefitujúci členský štát prijme rozhodnutie o odovzdaní najneskôr do jedného týždňa od potvrdenia členským štátom premiestnenia. Dotknutej osobe bezodkladne písomne oznámi rozhodnutie o jej odovzdaní do uvedeného členského štátu a **prípadne aj skutočnosť, že nebude preskúmať jej žiadosť o medzinárodnú ochranu.**
9. Odovzdanie dotknutej osoby z benefitujúceho členského štátu do členského štátu premiestnenia sa vykoná v súlade s vnútroštátnym právom benefitujúceho členského štátu po porade medzi dotknutými členskými štátmi, a to hneď ako je to prakticky možné a najneskôr do štyroch týždňov od potvrdenia členským štátom premiestnenia alebo od konečného rozhodnutia o odvolaní alebo preskúmaní rozhodnutia o odovzdaní, ak sa v súlade s článkom 33 ods. 3 uplatňuje odkladný účinok.
- 9a. **Benefitujúci a prispievajúci členský štát pokračujú v procese premiestňovania aj po uplynutí časového rámca na vykonávanie alebo platnosti vykonávacích aktov.**
10. Článok 32 ods. 3, 4 a 5, články 33 a 34, článok 35 ods. 1 a 3, článok 36 ods. 2 a 3 a články 37 a 39 sa primerane uplatňujú na **postup [...]** premiestnenia.

Benefitujúci členský štát, ktorý vykonáva odovzdanie osoby, ktorej sa poskytna medzinárodná ochrana, zašle členskému štátu premiestnenia všetky informácie uvedené v článku 40 ods. 2, informácie o dôvodoch, ktoré táto osoba uviedla vo svojej žiadosti, a dôvody akýchkoľvek rozhodnutí prijatých v súvislosti s touto osobou.

11. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme jednotné podmienky vyhotovovania a predkladania informácií a dokumentov na účely premiestnenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 67 ods. 2.

Článok 58

Postup po premiestnení

1. Členský štát premiestnenia informuje benefitujúci členský štát o bezpečnom príchode dotknutej osoby alebo o skutočnosti, že sa nedostavila v stanovenej lehote.
2. Ak členský štát premiestnenia premiestnil žiadateľa, pre ktorého ešte nebol určený zodpovedný členský štát, tento členský štát uplatní postupy stanovené v časti III s výnimkou článku 8 ods. 2, článku 9 ods. 1 a 2, článku 15 ods. 5 a článku 21 ods. 1 a 2.

Ak podľa prvého pododseku nemožno určiť žiadny zodpovedný členský štát, za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je zodpovedný členský štát premiestnenia.

Členský štát premiestnenia uvedie svoju zodpovednosť v systéme Eurodac podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*].

3. Ak členský štát premiestnenia premiestnil žiadateľa, v prípade ktorého bol benefitujúci členský štát už predtým určený ako zodpovedný z iných dôvodov, ako sú kritériá uvedené v článku 57 ods. 3 **druhom** [...] pododseku, zodpovednosť za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu sa prenesie na členský štát premiestnenia.

Zodpovednosť za preskúmanie akýchkoľvek ďalších vyhlásení alebo následnej žiadosti dotknutej osoby v súlade s článkami 42 a 43 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] sa takisto prenesie na členský štát premiestnenia.

Členský štát premiestnenia uvedie svoju zodpovednosť v systéme Eurodac podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie Eurodac].

4. Ak členský štát premiestnenia premiestnil osobu, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, členský štát premiestnenia automaticky prizná postavenie osoby s medzinárodnou ochranou s ohľadom na príslušné postavenie, ktoré priznal benefitujúci členský štát.
5. Ak členský štát premiestnenia premiestnil štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý sa neoprávnene zdržiava na jeho území, uplatňuje sa smernica 2008/115/ES.
6. **Ak štátny príslušník tretej krajiny prvýkrát podá žiadosť o medzinárodnú ochranu po odovzdaní do členského štátu premiestnenia, členský štát, v ktorom bola žiadosť zaregistrovaná, uplatní postupy stanovené v časti III s výnimkou článku 8 ods. 2, článku 9 ods. 1 a 2, článku 15 ods. 5 a článku 21 ods. 1 a 2.**

Ak podľa prvého pododseku nemožno určiť žiadny zodpovedný členský štát, za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu je zodpovedný členský štát premiestnenia.

Členský štát, ktorý viedol konanie o určenie zodpovedného členského štátu, uvedie zodpovedný členský štát v systéme Eurodac podľa článku 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*].

Článok 58a

Postup kompenzácie prevzatím zodpovednosti podľa článku 44h ods. 1 a 2

1. V prípade, že benefitujúci členský štát môže požiadať iný členský štát, aby prevzal zodpovednosť za posúdenie viacerých žiadostí o medzinárodnú ochranu podľa článku 44h ods. 1 a 2, zašle svoju žiadosť prispievajúcemu členskému štátu a uvedie počet žiadostí o medzinárodnú ochranu, za ktoré sa má prevziať zodpovednosť namiesto premiestňovania.
2. Prispievajúci členský štát vydá rozhodnutie o žiadosti do 30 dní od jej prijatia.

Prispievajúci členský štát sa môže rozhodnúť, že prevezme zodpovednosť za posúdenie menšieho počtu žiadostí o medzinárodnú ochranu, než o ktorý požiadal benefitujúci členský štát.

3. Členský štát, ktorý prijal žiadosť podľa odseku 2, určí jednotlivé žiadosti o medzinárodnú ochranu, za ktoré preberá zodpovednosť, a uvedie svoju zodpovednosť podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie Eurodac*].

Článok 59

Ďalšie povinnosti

Benefitujúci členský štát a prispievajúci členský štát informujú Komisiu o vykonávaní solidárnych opatrení [...] vrátane opatrení spolupráce s tretou krajinou.

Článok 60

[...]

KAPITOLA III

FINANČNÁ PODPORA POSKYTOVANÁ ÚNIOU

Článok 61

Finančná podpora

Finančná podpora po premiestnení podľa časti IV kapitol I a II sa vykonáva v súlade s článkom 20 [...] nariadenia (EÚ) 2021/1147 [...].⁴²

⁴² Keď sa dosiahne dohoda o novom nariadení o riadení azylu a migrácie, mohli by sa napláňovať zmeny nariadenia o Fonde pre azyl a migráciu s cieľom zohľadniť zodpovedajúce potreby v oblasti financovania.

ČASŤ V

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 62

Bezpečnosť a ochrana údajov

- 1. Týmto nariadením nie je dotknuté právo Únie týkajúce sa ochrany osobných údajov, najmä nariadenie (EÚ) 2016/679, nariadenie (EÚ) 2018/1725 [a smernica (EÚ) 2016/680].
1. Členské štáty vykonajú primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistili bezpečnosť osobných údajov spracúvaných podľa tohto nariadenia, a najmä aby sa zabránilo nezákonnému alebo neoprávnenému prístupu k spracúvaným osobným údajom alebo ich nezákonnému alebo neoprávnenému poskytnutiu, zmene či strate.
 2. Príslušný dozorný orgán alebo dozorné orgány každého členského štátu **nezávisle a v súlade so svojím vnútroštátnym právom monitorujú** zákonnosť spracúvania osobných údajov orgánmi dotknutého členského štátu uvedenými v článku 41.
 3. Na spracúvanie osobných údajov Agentúrou pre azyl sa vzťahuje nariadenie (EÚ) **2021/2303** [...], a to najmä pokiaľ ide o monitorovanie **zo strany** [...] európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

Článok 63

Dôvernosť informácií

Členské štáty zabezpečia, aby orgány uvedené v článku 41 boli vo vzťahu k informáciám, ktoré získajú v rámci svojej činnosti, viazané pravidlami dôvernosti stanovenými vo vnútroštátnom práve.

Článok 64

Sankcie

Členské štáty stanovujú pravidlá, pokiaľ ide o sankcie vrátane administratívnych alebo trestnoprávných sankcií v súlade s vnútroštátnym právom, ktoré sú uplatniteľné v prípade porušenia tohto nariadenia, a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Článok 65

Počítanie lehôt

Každá lehota stanovená v tomto nariadení sa vypočíta takto:

- a) ak sa lehota vyjadrená v dňoch, týždňoch alebo mesiacoch má počítať od chvíle, v ktorej nastane udalosť alebo sa uskutoční konanie, deň, počas ktorého táto udalosť nastane, alebo sa uskutoční konanie, sa nezapočíta do príslušnej lehoty;
- b) lehota vyjadrená v týždňoch alebo mesiacoch sa skončí uplynutím ktoréhokoľvek dňa v poslednom týždni alebo mesiaci, ktorý je tým istým dňom v týždni alebo ktorý pripadá na ten istý dátum ako deň, počas ktorého nastala udalosť alebo sa uskutočnilo konanie, od ktorého sa má lehota počítať. Ak sa v prípade lehoty vyjadrenej v mesiacoch nevyskytuje v poslednom mesiaci deň, v ktorý sa má lehota skončiť, lehota sa skončí uplynutím posledného dňa tohto mesiaca;
- c) do lehoty sa započítavajú soboty, nedele a štátne sviatky v ktoromkoľvek dotknutom členskom štáte.

Článok 66
Územná pôsobnosť

Pokiaľ ide o Francúzsku republiku, toto nariadenie sa vzťahuje iba na jej európske územie.

Článok 67
Výbor

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. [...]

Článok 68
Delegovanie právomocí

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 15 ods. 6 a článku 24 ods. 3 sa Komisii udeľuje na obdobie 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto 5-ročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 15 ods. 6 a článku 24 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 15 ods. 6 a článku 24 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote **štyroch** [...] mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 69

Monitorovanie a hodnotenie

Komisia do [18 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] a potom každoročne preskúma fungovanie opatrení stanovených v [...] časti IV tohto nariadenia.

[Komisia predloží správu o vykonávaní opatrení stanovených v tomto nariadení po troch rokoch od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.]

Komisia pravidelne a aspoň každé tri roky preskúmava relevantnosť číselných údajov stanovených v článku 7c ods. 2 písm. a) a b) a celkové fungovanie časti III tohto nariadenia vrátane toho, či by sa vymedzenie rodinných príslušníkov malo zmeniť [...], ako aj dĺžky lehôt stanovených v uvedenej časti, a to vzhľadom na celkovú migračnú situáciu.

Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia najskôr po [piatich] rokoch od dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia a potom každých päť rokov. Komisia predloží správu o hlavných zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. Členské štáty poskytnú Komisii všetky informácie potrebné na prípravu tejto správy najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím [päťročnej] lehoty.

Článok 70

Štatistiky

Členské štáty v súlade s článkom 4 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007⁴³ poskytujú Komisii (Eurostatu) štatistiky o uplatňovaní tohto nariadenia a nariadenia (ES) č. 1560/2003.

⁴³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 z 11. júla 2007 o štatistike Spoločenstva o migrácii a medzinárodnej ochrane (Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 23).

ČASŤ VI

ZMENY INÝCH AKTOV ÚNIE

Článok 71⁴⁴

[...]

Článok 72⁴⁵

[Zmeny nariadenia (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu]

Nariadenie (EÚ) XXX/XXX [Fond pre azyl a migráciu] sa mení takto:

1. Článok 16 sa nahrádza takto:

- „1. Okrem pridelených prostriedkov vypočítaných v súlade s článkom 11 ods. 1 písm. a) dostanú členské štáty na každú osobu prijatú v rámci presídlenia alebo z humanitárnych dôvodov sumu 10 000 EUR.
2. Ak je to vhodné, členské štáty môžu byť oprávnené na získanie dodatočnej sumy 10 000 EUR na rodinných príslušníkov osôb uvedených v odseku 1, ak sú tieto osoby prijaté s cieľom zabezpečiť celistvosť rodiny.
3. Suma uvedená v odseku 1 má formu financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, v súlade s článkom [125] nariadenia o rozpočtových pravidlách.

⁴⁴ Bude sa riešiť v rámci prepracovaného znenia smernice o dlhodobom pobyte.

⁴⁵ Keď sa dosiahne dohoda o novom nariadení o riadení azylu a migrácie, mohli by sa napláňovať zmeny nariadenia o Fonde pre azyl a migráciu s cieľom zohľadniť zodpovedajúce potreby v oblasti financovania.

4. Dodatočná suma uvedená v odseku 1 sa pridelí na program členského štátu. S výnimkou riadne odôvodnených prípadov, ktoré schválila Komisia prostredníctvom zmeny programu, sa finančné prostriedky nesmú použiť na iné akcie uvedené v programe. Suma uvedená v odseku 1 sa môže zahrnúť do žiadostí o platbu predkladaných Komisii za predpokladu, že osoba, v súvislosti s ktorou sa suma prideluje, bola presídlená alebo prijatá.
5. Členské štáty uchovávajú informácie potrebné na riadnu identifikáciu presídlených alebo prijatých osôb a dátum ich presídlenia alebo prijatia, pričom prednosť majú uplatniteľné ustanovenia týkajúce sa obdobia uchovávania údajov.
6. Aby sa zohľadnili aktuálne miery inflácie a relevantný vývoj v oblasti presídlenia, Komisia má právomoc prijímať v závislosti od dostupných zdrojov delegované akty v súlade s článkom 32 tohto nariadenia s cieľom upraviť, ak sa to považuje za vhodné, sumy uvedené v odseku 1 tohto článku, a to aj na účely zohľadnenia faktorov, ktoré môžu optimalizovať používanie finančného stimulu, ktorý tieto sumy prinášajú.“

2. Článok 17 sa nahrádza takto:

„1. Členský štát dostane príspevok vo výške:

- a) [10 000] EUR na žiadateľa, za ktorého sa tento členský štát stane zodpovedným v dôsledku premiestnenia v súlade s článkami 48, 53 a článkom 56 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o riadení azylu a migrácie*];
- b) [10 000] EUR na osobu, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana, premiestnenú v súlade s článkami 53 a 56 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o riadení azylu a migrácie*];
- c) [10 000] EUR na neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny premiestneného v súlade s článkom 53, ak lehota uvedená v článku 55 ods. 2 uplynula, a v súlade s článkom 56 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o riadení azylu a migrácie*].
- d) Príspevok uvedený v písmenách a), b) a c) sa zvyšuje na [12 000] EUR na každú maloletú osobu bez sprievodu premiestnenú v súlade s článkom 48, článkom 53 a článkom 56 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o riadení azylu a migrácie*].

- 2. Členský štát vykonávajúci odovzdanie dostane príspevok vo výške 500 EUR na pokrytie odovzdania osôb podľa odseku 1 na každú osobu, žiadateľa alebo osobu, ktorej sa poskytla ochrana, na ktorých sa premiestnenie vzťahuje.
- 3. Členský štát dostane príspevok vo výške 500 EUR na pokrytie odovzdania osoby uvedenej v článku 26 ods. 1 písm. a), b) [...] alebo d) vykonávaného podľa článku 35 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [*nariadenie o riadení azylu a migrácie*].

4. Členský štát dostane sumy uvedené v odsekoch 1 až 3 na každú osobu za predpokladu, že osoba, v súvislosti s ktorou sa príspevok pridelil, bola premiestnená.
5. Sumy uvedené v tomto článku majú formu financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, v zmysle článku [125] nariadenia o rozpočtových pravidlách.
6. Členské štáty uchovávajú informácie potrebné na riadnu identifikáciu odovzdaných osôb a dátum ich odovzdania, pričom prednosť majú uplatniteľné ustanovenia týkajúce sa období uchovávania údajov.
7. Komisia má právomoc prijímať v závislosti od dostupných zdrojov delegované akty v súlade s článkom 32 s cieľom upraviť, ak sa to považuje za vhodné, sumy uvedené v odsekoch 1, 2 a 3 tohto článku, a to na účely zohľadnenia aktuálnych mier inflácie, relevantného vývoja v oblasti odovzdania žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, z jedného členského štátu do druhého, ako aj faktorov, ktoré môžu optimalizovať používanie finančného stimulu, ktorý tieto sumy prinášajú.“]

ČASŤ VII

PRECHODNÉ USTANOVENIA A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 73

Zrušenie

Nariadenie (EÚ) č. 604/2013 sa zrušuje s **účinnosťou od [dátum uvedený v článku 75 druhom odseku]**.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Nariadenie 1560/2003 zostáva v platnosti, pokiaľ nebude zmenené vykonávacími aktmi prijatými podľa tohto nariadenia.

Článok 74

Prechodné opatrenia

1. Ak bola žiadosť zaregistrovaná po **[dátum uvedený v článku 75 druhom odseku]** [...], zohľadnia sa udalosti, na základe ktorých zodpovednosť pravdepodobne prípadne konkrétnemu členskému štátu podľa tohto nariadenia, aj vtedy, ak nastali pred týmto dátumom.
2. **Členský štát zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu, ktorá bola zaregistrovaná pred dátumom stanoveným v odseku 1, sa určí podľa kritérií stanovených v nariadení (EÚ) č. 604/2013.**
3. **Tri mesiace po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia v úzkej spolupráci s príslušnými agentúrami Únie a členskými štátmi predloží spoločný plán vykonávania s cieľom zabezpečiť, aby členské štáty boli dostatočne pripravené na vykonávanie tohto nariadenia od dátumu jeho uplatňovania, pričom posúdi nedostatky a potrebné operačné kroky.**

Na základe tohto spoločného plánu vykonávania vypracuje každý členský štát s podporou Komisie a príslušných agentúr Únie do šiestich mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia národný plán vykonávania, v ktorom sa stanoví opatrenia a harmonogram ich vykonávania. Každý členský štát svoj plán zrealizuje do dátumu začatia uplatňovania tohto nariadenia.

Na účely vykonávania tohto článku môžu členské štáty využiť podporu príslušných agentúr Únie a z fondov Únie sa členským štátom môže poskytnúť finančná podpora v súlade s právnymi predpismi, ktorými sa tieto agentúry a fondy riadia.

Komisia pozorne monitoruje vykonávanie národných plánov.

Článok 75

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa [...] od [prvého dňa **dvadsiateho piateho** [...] mesiaca po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia]. [...] ⁴⁶

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda/predsedníčka

Za Radu
predseda/predsedníčka

⁴⁶ Je potrebné zvážiť, ako to zosynchronizovať s ročným cyklom. Aspekty nariadenia týkajúce sa solidarity a zodpovednosti by sa mali uplatňovať od toho istého dátumu.

Vzorec pre distribučný kľúč podľa článku 44k nariadenia:

$$\text{Faktor počtu obyvateľov} = \frac{\text{Population}_{MS}}{\text{Population}_{EU25}}^{47}$$

$$\text{Faktor HDP} = \frac{\text{GDP}_{MS}}{\text{GDP}_{EU25}}^{48}$$

Podiel = 50 % faktor počtu obyvateľov + 50 % faktor HDP

⁴⁷ V prípade dvoch členských štátov účasť závisí od uplatnenia práv podľa príslušných protokolov a iných nástrojov.

⁴⁸ V prípade dvoch členských štátov účasť závisí od uplatnenia práv podľa príslušných protokolov a iných nástrojov.